

# OBSERVATOIRE DE ZI-KA-WEI

REVUE MENSUELLE

N° 352 — Janvier 1935.

QC  
990  
.C62  
R48  
no. 352-365  
(1935)

Le dernier mois de Janvier a été divisé en deux périodes; la première, du 1er au 15, plus chaude que de coutume; la seconde, du 15 à la fin du mois légèrement au dessous de la normale.

Le minimum absolu, lu le 19 fut de  $-5^{\circ}.8$  C. alors que les séries précédentes indiquent  $-6^{\circ}.96$  C. Le maximum, lu le 13, monta à  $15^{\circ}.1$  C. La valeur normale est de  $16^{\circ}.6$  C. La moyenne de la température pour tout le mois donna  $4^{\circ}.5$  C. tandis que la moyenne normale s'inscrit pour  $3^{\circ}.14$  C. Donc le mois fut somme toute plus doux que certains experts ne l'avaient prédit!

La pluie nous donna 26.3 mm distribués en 10 jours. D'habitude on peut s'attendre à 49.3 mm en 10 journées.

A l'intérieur de la Chine, d'après nos aimables et fidèles correspondants, tout se passa comme ici à Zikawei. Temps remarquablement doux et très peu de neige. A Pingtu (Shantung) on eut de "belles journées ensoleillées et le mois ne fut pas froid et on eut peu de bourrasques du nord".

A Nan hao Chan et à Siwantse les minima furent supérieurs à ceux des années précédentes. et le beau temps fut très durable. Même remarques pour Ta t'ung. A Kin Kia Kang (Honan) on eut 4 journées de neige. A Kichow (Hupeh) le ciel reste presque toujours couvert avec pluie et brume très dense.

A Kaiheng le 13 on mesura 30 cm de neige.

Le mouvement atmosphérique ne fut pas très troublé et quoique les hautes pressions originaires de Sibérie aient souvent couvert toutes les régions de Chine, la température ne baissa pas beaucoup. Aussi nous n'eûmes que des toutes petites vagues de froid et de peu véritables coups de vents de NW.

Seulement une fois, le 15, la vague anticyclonique déferla sur le Chantong et la Mer Jaune jusque sur nos côtes en atteignant la force 8 de l'Échelle de Beaufort. Autour du Lac Baikal la pression ne paraît pas avoir atteint les 800 mm. comme cela a lieu d'habitude en hiver. Les quelques journées de froid assez intense relatées par les journaux d'Europe et d'Amérique n'eurent pas leur répercussion en Extrême Orient.

I DEPRESSION. Du Chekiang au NE des Bonin. Du 2 au 5 Janvier.

Ce fut un petit centre peu violent; cependant la pluie fut assez abondante sur la Mer Orientale. La circulation cyclonique fut très modérée.

Direction: ENE. Vitesse moyenne: 35 milles nautiques à l'heure.

II DEPRESSION. Du Fukien au N des Bonin. Du 8 au 11 Janvier.

Cette bourrasque elle aussi montra peu d'envergure, quoique la pluie déversée fut relativement assez abondante. Les vents de NE atteignèrent la force 7 de l'Échelle de Beaufort.

Direction: ENE. Vitesse moyenne: 26 milles nautiques à l'heure.

III DEPRESSION. Du Fukien au NE des Bonin. Du 11 au 15 Janvier.

Cette dépression fut peut être la plus violente de toutes celles signalées durant le mois. Elle se développa dès que le centre eut atteint la Mer Orientale, le 14 dans l'après-midi. La pression tomba assez bas sur le Sud du Japon et sur les Ryūkyū pendant que la circulation cyclonique augmentait de violence et dépassait la force 7 de l'Échelle de Beaufort. Les averses devinrent très denses. Le matin du 16 le centre traversait la région de Tokyo, où le baromètre était tombé au dessous de 746 mm. A ce moment sur la Mer Jaune et sur nos côtes le coup de vent de NW se faisait sentir et gênait considérablement les navires sur la route du Japon et du Chantong.

La dépression continuant son chemin vers le NE souleva un véritable ouragan en atteignant les Kouriles, où le baromètre tombait au-dessous de 735 mm. Le "blizzard" enveloppa durant plusieurs journées l'île de Yézo.

Direction: ENE et NE. Vitesse moyenne: 25 milles à l'heure.

NB. Nous devons signaler aussi une dépression qui passa près du Lac Baikal le 19 Janvier. Elle faisait route vers le SE. Comme les observations de la station russe de Chabarowsk ont subitement cessé d'être envoyées, nous ne pouvons pas donner la trajectoire même approximative de cette bourrasque. Toutefois, le 22 au matin elle arrivait sur Yézo, cheminant vers l'ENE. Une tempête très violente accompagnée de neige se déchaîna sur tout le nord du Japon.

Dans les derniers jours du mois un typhon paraît avoir passé par le sud de Guam virant de suite vers le NE. Nous n'avons pas d'autres détails.

# **National Oceanic and Atmospheric Administration**

## **Environmental Data Rescue Program**

### **ERRATA NOTICE**

One or more conditions of the original document may affect the quality of the image, such as:

Discolored pages

Faded or light ink

Binding intrudes into the text

This document has been imaged through the NOAA Environmental Data Rescue Program. To view the original document, please contact the NOAA Central Library in Silver Spring, MD at (301) 713-2607 x124 or [www.reference@nodc.noaa.gov](mailto:www.reference@nodc.noaa.gov).

Lason, Inc.  
Imaging Subcontractor  
Beltsville, MD  
December 20, 2000



Stations 測候站	Pluie ou Neige 雨(雪)量		Température 氣溫(攝氏)			Pression 氣壓		Gel. ou Givre 結冰 日數	Temp- pêtes 大風 日數	Fous. ou Brouil. 霧(低霧) 日數	Vent prédominant 最多風向
	Jours 日數	Total 總計	Moy. 平均	Max 最高	Min. 最低	Max 最高	Min. 最低				
Missions et Écoles		mm	C°	C°	C°	mm	mm				
Saratsi 薩拉齊	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Sianfu 西安	8	7.3	-1.0	10.3	-8.5	741.6	728.3	29	1	0	NE et SW
Sinyangchow 信陽	7	2.5	2.0	12.5	-5.0	764.6	751.9	23	0	0	N
Si-wan-tse 西灣	4	4.9	-12.9	5.8	-27.3	667.8	652.5	31	0	0	N et NNW
Suchow 徐州	4	28.1	0.4	10.0	-10.0	773.6	760.9	26	0	0	Var. et N
Suifu 叙州	8	8.9	7.9	14.0	1.5	751.5	731.5	0	—	18	E
Szechow 泗州	10	49.5	2.6	9.0	-4.0	—	—	13	0	—	NW
Taiyuan 太原	2	6.9	-10.1	-1.0	-22.0	706.0	692.0	31	—	—	NW
Taming 唐	3	15.0	-1.2	7.5	-9.0	770.9	756.0	30	0	2	N et S
Tangshan 唐	0	—	-2.9	6.1	-10.5	774.6	758.2	31	3	3	W
Latsienlu 打	0	—	0.6	19.0	-10.0	752.0	743.5	31	0	15	—
Tatung 大天	2	3.2	-11.6	-1.0	-22.0	682.2	667.4	31	0	—	E et NE
Tientsin 天津	1	0.5	-1.7	6.7	-8.9	—	—	—	—	—	W
Tsinan 濟南	2	15.3	-2.3	12.3	-16.5	774.6	757.7	31	1	1	Var.
Tungtai 東台	7	28.2	2.5	12.9	-6.3	771.6	759.7	20	7	0	WNW
Tungyuenfang 通遠坊	4	1.0	0.2	7.0	-7.0	741.0	726.0	28	—	—	E
Wuhu 蕪湖	12	29.7	3.7	11.8	-4.1	779.0	761.1	14	5	1	NW
Yingchow 穎州	2	13.0	0.9	10.0	-8.0	—	—	24	0	—	NW
Yushan 玉山	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Aigur 愛	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Amoy 廈門	11	64.3	14.3	22.0	9.0	773.3	758.3	0	0	1	NE
Breaker Point 石	6	29.3	14.6	22.0	7.0	771.5	758.1	0	4	0	NE
Canton 廣	11	85.2	13.5	25.5	5.0	772.7	758.7	0	3	3	N
Cape Good Hope 表	10	—	15.6	21.0	10.0	771.4	759.5	0	4	4	NE
Changsha 長沙	12	60.3	4.6	15.5	-1.0	776.0	757.6	4	1	1	NW
Chapel Island 東	12	57.9	12.6	20.0	7.0	766.2	750.3	0	16	6	NE
Chefoo 芝	7	7.3	-0.2	10.0	-5.0	778.3	759.9	25	13	1	N et NW
Chilang Point 遮	6	33.6	15.2	23.5	7.0	771.0	757.5	0	0	1	ENE
Chinkiang 鎮江	9	28.0	3.5	13.0	-4.5	778.5	761.6	15	2	4	NE et NW
Chinwangtao 秦	1	—	-3.5	6.0	-12.5	777.3	758.4	31	3	1	NW et SW
Chungking 重慶	7	11.8	7.8	15.0	2.5	758.3	740.0	0	0	6	N et S
Dodd Island 北	12	57.7	12.7	18.0	7.5	768.3	755.8	0	1	4	NE
Foochow 福	12	83.3	11.4	23.0	3.5	776.5	759.2	0	2	1	NE
Gutzlaff 大	9	45.9	5.7	12.5	-2.0	771.7	754.9	5	5	7	NW et N
Hankow 漢	10	31.1	4.1	12.0	-2.0	777.9	758.7	9	0	2	N
Howki 猴	8	—	-0.7	6.5	-5.5	769.6	751.3	26	2	2	NE et SW
Hunchun 春	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Ichang 宜	9	21.5	4.6	12.5	-2.0	773.7	755.6	8	0	0	SE
Kiukiang 九	10	46.5	4.5	12.0	-3.0	777.6	759.2	8	0	1	NE et NW
Kiungchow 九	10	45.5	18.8	31.0	11.0	770.1	756.8	0	2	3	NE
Lamko 東	12	20.4	18.2	26.5	11.0	771.7	757.1	0	0	2	E et NE
Lamocks 東	9	14.6	14.1	19.0	9.5	766.7	753.1	0	4	2	NE
Lungchow 龍	9	22.7	15.7	29.0	7.0	763.4	746.4	0	0	0	E
Middle Dog 龍	11	93.0	10.8	16.5	6.0	767.8	749.8	0	0	6	NE
Nanning 南	14	48.3	13.5	25.5	6.7	766.7	749.0	0	1	2	NE
Newchwang 牛	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Ningpo 寧	9	55.7	5.5	14.0	-2.0	777.7	760.5	6	0	0	NW
Ockseu 烏	9	71.0	12.1	18.5	8.0	765.6	751.1	0	5	6	NE
Pakhoi 北	7	67.9	15.5	26.0	5.0	772.7	758.9	0	2	0	N
Peiyushan 北	12	63.1	7.0	16.0	-1.0	769.9	752.6	1	3	5	N
N. E. Promont. 成	5	8.2	0.3	9.5	-5.5	772.4	755.3	20	11	0	NW et SW
S. E. 瑣	4	10.8	0.2	9.0	-5.5	776.1	759.3	20	5	0	NW
N. Saddle 花	10	50.6	6.4	14.0	-0.5	769.2	750.9	3	4	6	NW et NE
Samshui 三	14	87.7	12.8	26.0	3.5	769.2	754.5	0	0	0	N
Shaweishan 蛇	8	33.1	5.3	13.0	-2.0	772.1	754.7	5	4	5	NW
Steep Island 小	13	43.1	6.8	14.5	-0.5	771.3	753.9	1	3	5	WNW
Sugar loaf 鹿	6	—	—	—	—	771.5	756.8	—	0	3	NE
Swatow 汕	10	31.8	14.2	25.0	7.0	774.0	758.9	0	0	0	NE et N
Tangku 塘	1	—	-2.7	5.0	-9.0	777.8	761.3	31	7	5	NW et SW
Tengyueh 越	0	—	7.3	19.0	-4.0	631.0	624.8	27	0	0	Calme et S
Tungyung 東	10	16.9	10.2	17.0	5.5	764.2	749.8	0	0	6	NNE
Turnabout 牛	11	83.1	11.4	17.0	7.0	768.9	752.8	0	0	8	NE
Weihaiwei 威	7	29.3	-0.3	11.5	-5.5	777.9	760.0	26	3	0	NW
Wenchow 溫	13	89.5	8.7	19.0	0.5	776.9	758.3	0	0	0	NW et SE
Woosung 吳	8	32.0	4.6	13.0	-4.5	777.7	760.3	12	0	6	N et Calme
Wuchow 梧	9	100.9	13.1	24.0	5.5	774.1	755.3	0	4	2	N
Wuhu 蕪	11	24.1	3.6	12.0	-5.0	778.5	761.8	14	1	4	ENE
Yochow 岳	10	57.1	4.2	13.0	-3.5	769.4	754.1	9	3	1	NE

# Résumé des observations météorologiques. Janvier 1935

## 1. — OBSERVATOIRE DE ZI-KA-WEI

(Long. 121° 28'. Lat. 31° 12'. Alt. 7<sup>m</sup>)

	PRESSION			TEMPÉRAT.			HUM. PLUIE			VENT		
	Millim. (1)	Min.	Max.	Moy. (2)	Rel.	mm.	Dir.	Freq. heures	Chem. kilom.	Vit. k.p.h.		
1	769,49	3,5	9,5	6,33	79,1	0,3	N	63	634	10,1		
2	68,37	7,9	11,6	9,01	89,3	2,7	NNE	75	834	11,1		
3	70,35	7,0	12,3	8,38	81,1	-	NE	65	735	11,3		
4	71,09	6,0	9,1	6,32	76,3	-	ENE	63	1030	16,3		
5	72,23	2,0	8,5	5,62	68,5	0,2	E	51	739	14,5		
6	72,61	2,1	11,0	6,85	70,2	-	ESE	21	146	7,0		
7	70,27	5,5	10,4	7,45	76,5	1,0	SE	4	27	6,8		
8	68,11	6,6	9,8	8,31	97,6	4,8	SSE	4	32	8,0		
9	68,59	7,9	10,8	8,32	91,8	4,0	S	1	7	7,0		
10	68,29	0,4	13,1	7,27	86,1	-	SSW	4	47	11,8		
11	64,71	7,1	13,5	10,80	95,6	0,2	SW	4	42	10,5		
12	64,06	11,0	13,2	11,58	97,4	2,3	WSW	11	138	12,5		
13	64,96	10,1	15,1	12,15	87,1	0,9	W	45	562	12,4		
14	63,82	-	-	6,45	92,2	9,9	WNW	137	2894	21,1		
15	69,89	-0,7	3,1	0,53	67,9	-	NW	83	1456	17,5		
16	71,79	-4,0	2,8	-1,13	54,5	-	NNW	77	747	9,7		
17	73,43	-4,2	3,8	-1,23	62,1	-	Calme	35	-	-		
18	74,21	-4,6	3,6	-1,00	64,4	-	Var.	1	1	1,0		
19	73,37	-5,8	6,0	-0,47	66,7	-						
20	67,68	-3,0	10,7	2,73	74,2	-						
21	68,89	-1,7	9,4	2,86	72,0	-						
22	72,18	-4,1	7,7	1,79	71,5	-						
23	76,62	-2,5	7,9	1,08	72,0	-						
24	77,40	-3,0	8,3	1,65	73,5	-						
25	73,65	-2,0	7,5	3,06	73,5	-						
26	74,84	-2,0	7,4	2,63	74,3	-						
27	74,90	-3,2	7,5	1,46	73,9	-						
28	71,94	-1,8	9,0	2,91	73,8	-						
29	70,31	-4,2	7,6	1,80	73,6	-						
30	69,83	-3,2	8,1	2,16	63,3	-						
31	70,52	-0,5	8,9	3,41	60,6	-						
Moy.	70,62	(0,89	8,91)	4,50	76,3							
Som.										26,3		

(1) Réduite à 0° C., au niveau de la mer sans correction de la gravité.

Moyenne des 24 observations horaires.

(2) Moyenne des 24 observations horaires.

Excès sur la normale: } Barom. - 0<sup>mm</sup>, 46 Humidité - 1,8  
 } Thermom. + 1; 36 Pluie - 23<sup>mm</sup>, 0

# OBSERVATOIRE DE ZI-KA-WEI

REVUE MENSUELLE

N° 352 — Février 1935.

---

Le dernier mois de Février tout comme le précédent a été notablement plus doux et beau que de coutume. La température est même restée presque tout le temps au dessus de la valeur moyenne. Le maximum, lu le 28 nous donna 18°.3 C. contre la moyenne normale de 17°.26 C. Le Minimum absolu enregistré le 12 fut de -3° C. D'habitude on peut s'attendre à -5°.12 C. La moyenne thermométrique s'inscrit pour 5°.79 alors que les séries précédentes indiquent 4°.10 C. Donc température remarquablement douce.

La pluie nous donna 72.6 mm, chiffre supérieur à la quantité normale: 58.8mm. On eut 10 journées réellement pluvieuses et cela est d'accord avec la moyenne.

De l'intérieur nous avons reçu un bon nombre de Bulletins qui tous indiquent un mois de Février anormal comme beau temps doux. Nous mêmes durant une longue exploration aérienne dans le Nord et le NW de la Chine nous avons pu nous rendre compte personnellement de cela. Durant les 10 jours passés à Sian au Shensi, nous avons joui d'un temps vraiment printanier; presque chaud à certaines heures de la journée. Les chutes de neiges furent très réduites et les vents du nord et NW soufflèrent avec peu de violence. Nos deux nouveaux correspondants de KICHOW (Hupeh) et de Kin Kian Kang confirmèrent les rapports reçus des anciens et fidèles observateurs. Le R. P. chargé de la Station de Pingtu relate "un temps sec et doux; beaux jours ensoleillés, pas de grands vents du nord; vraiment nous avons joui d'une température idéale en Février".

On pourrait cependant regretter une certaine sécheresse. Malgré tout cela, comme nous sommes en Chine dans un pays à contrastes, le Fleuve Jaune a commencé à monter et donne de grandes inquiétudes. Que serait-il arrivé si Février eut été pluvieux et neigeux comme les autres années!

Le mouvement atmosphérique fut très modéré. Nous eûmes à suivre quatre dépressions continentales; certaines assez petites. Deux fois, vers le 8 et le 28 sur la Côte de Chine on subit des coups de vents de NW à NE, force 7 à 8 de l'échelle de Beaufort. La brume ne fut pas spécialement fréquente et la navigation sur mer et dans l'air ne fut pas beaucoup incommodée.

I-DEPRESSION. Du Fukien au NE des Bonin. Du 1er au 4 Février.

Ce centre fut assez restreint et quoique accompagné par de bonnes pluies il ne montra pas beaucoup de violence. Il garda tout le temps la direction de l'ENE.

Direction; ENE. Vitesse moyenne: 21 milles nautiques à l'heure.

II-DEPRESSION. Du Kiangsi au NE du Japon. Du 8 au 12 Février.

Encore un tout petit centre, riche en précipitations et brume. Le 10, en arrivant sur le détroit de la Corée, il augmenta d'envergure et de vitesse. La circulation cyclonique devint plus violente et le passage du centre sur le Nord du Japon fut accompagné par une tempête de neige et une chute barométrique de 15mm en 24 heures.

Direction: ENE et par moments, NE. Vitesse moyenne: 26 milles à l'heure.

III-DEPRESSION. Du Hupeh au NE du Japon. Du 21 au 24 Février.

Cette bourrasque fut très rapide et tout le long de son passage les pluies furent très abondantes. Le 22 elle arrivait sur le détroit de la Corée et soulevait sur toute la Mer Orientale une circulation cyclonique assez fraîche quoique pas spécialement violente. Le lendemain le centre était déjà sur les Kouriles continuant sa route vers l'ENE.

Direction: ENE puis NE et ENE. Vitesse moyenne: 42 milles nautiques à l'heure.

IV-DEPRESSION. Du Kiangsi au NE des Bonin. Du 25 au 28 Février.

Ce centre fut précédé et accompagné par des averses assez copieuses, mais la zone embrassée par la circulation cyclonique se maintint assez restreinte. Il partit vers l'ENE et passa au sud de nos régions dans la soirée du 26. L'anticyclone qui le suivit déchaîna un petit coup de vent de NW et NE qui ne dura cependant pas longtemps. La dépression longea la côte du Japon au sud de Tokyo et disparut de nos cartes le 28 au matin toujours sur la route de l'ENE.

Direction: ENE. Vitesse moyenne: 29 milles nautiques à l'heure.

RAPPORTS DES NAVIRES. MOIS DE FÉVRIER 1935.

The Blue Funnel Line.	SS. Aeneus. Comm. Hatfield Observations.	Dairen Kisen Kaisha.	SS. Dairen Maru. Comm. Hirao. Observations.
" " "	SS. Agapenor. Comm. Sturrock. Observations.	" " "	SS. Hoken Maru. Comm. Hozumi. Observations.
" " "	SS. Ajax. Comm. Scott. Observations.	Glen Line.	SS. Gleniffer. Comm. Baker Observations.
" " "	SS. Calchas. Comm. Leslie. Observations.	" " "	SS. Pembrokehire. Comm. Roberts. Observ.
" " "	SS. Menestheus. Comm. Mansfield. Observations.	Indochina Navig. Co.	SS. Chepshing. Comm. Hughes Observations.
" " "	SS. Mentor. Comm. Coulton. Observations.	" " "	SS. Fausang. Comm. Bichard. Obser. et Barogr.
" " "	SS. Teucer. Comm. Stewart. Observations.	" " "	SS. Hangsang. Comm. Smith. Observations.
" " "	SS. Troilus. Comm. Francis. Observations.	" " "	SS. Hinsang. Comm. Kelman. Obs. et Barogr.
Canadian Pacific Co.	SS. Empress of Canada. Comm. Hosken. Observ.	" " "	SS. Norviken. Comm. Jensen. Observations.
" " "	SS. Empress of Japan. Comm. Douglas. Observ.	" " "	SS. Yuensang. Comm. Burleigh. Obs. et Barogr.
" " "	SS. Empress of Russia. Comm. James. Observ.	Java China Japan Line.	SS. Gaasterkerk. Comm. Klomp. Observations.
China Navigation Co.	SS. Hsin Peking. Comm. McKenzie. Obs. et Bar.	" " "	SS. Tjibadak. Comm. de Jonge. Observations.
" " "	SS. Kanchow. Comm. Greybrook. Observations.	" " "	SS. Tjikembang Comm. Rus. Observations.
" " "	SS. Klungchow. Comm. Christie. Obs. et Bar.	" " "	SS. Tjinegara Comm. Meerman. Observations.
" " "	SS. Kweichow. Comm. Orwin. Observations.	" " "	SS. Tjisadane. Comm. {Abbo. Observations.
" " "	SS. Ninghai. Comm. Newton. Observations.	" " "	Burger. Observations.
" " "	SS. Shantung. Comm. Barbeg. Observations.	" " "	SS. Tjisaroea Comm. Naerebout. Observations.
" " "	SS. Soochow. Comm. Bruce. Observations.	" " "	SS. Tjisondari. Comm. Adriaanse. Observations.
" " "	SS. Sunning. Comm. Gifford. Observations.	Messageries Maritimes.	SS. D'Artagnan. Comm. Chaîne. Observations.
" " "	SS. Taiyuan. Comm. Blark. Observations.	Moller and Co.	SS. Isabel Moller. Comm. Mac Donald. Observ.
" " "	SS. Tsinan. Comm. Jones. Obs. et Barogrammes.	" " "	SS. Minnie Moller. Comm. Jones. Observations.
" " "	SS. Tungchow. Comm. {Fisher. Observ. et Bar.	Nord Deutscher Lloyd.	SS. Bremerheven. Comm. Teufl. Observations.
" " "	Booth.		

Février 1935. (Pression sans correction d'altitude)

Stations 測候站	Pluie ou Neige 雨(雪)量		Température 氣溫(攝氏)			Pression 氣壓		Gel. ou Givre 結冰 日數	Tem- pêtes 大風 日數	Pous. ou Brouil. 塵(低霧) 日數	Vent prédominant 最多風向
	Jours 日數	Total 總計	Moy. 平均	Max. 最高	Min. 最低	Max. 最高	Min. 最低				
Missions et Écoles		mm	C°	C°	C°	mm	mm				
Anking 安慶	11	90,0	6.2	19.0	-1.6	774,0	759,3	2	0	2	NE
Changteh 彰德	1	—	2.0	15.0	-9.0	769.7	754,2	25	4	—	E
Chengchow 鄭州	0	—	4.3	16.1	-5.0	763,3	750,1	12	—	—	E
Ershihszekinti 廿四頃地	3	—	-7.6	6.0	-21.0	—	—	28	0	—	W et E
Fenghsien 豐縣	2	—	3.6	19.0	-8.0	—	—	22	0	—	Var.
Hanchung 漢中	3	5,5	4.6	18.0	-3.0	729,0	719,1	9	0	—	NE
Hwaiyin 淮陰	6	30,7	4.8	16,5	-6,5	775.9	761,6	16	—	0	NE
Ichow 沂州	1	1,0	2.9	17.0	-6.5	—	—	21	—	—	NE
Kaifeng 開封	2	4,0	4.5	19,2	-3,4	764,1	750,6	17	0	—	S et NNE
Kichow 沂州	12	128,0	7.0	15.6	-1,7	767,3	757,9	2	0	—	E
Kuling 牯嶺	10	120,0	3.6	13,0	-4,0	—	—	—	—	—	—
Kweisui 歸綏	6	2,1	-4.7	7.3	-22,8	682,6	669,8	28	1	0	ENE
Kweiyanghsien 貴陽	19	81,6	6.7	17,5	-1,0	682,5	668,4	2	0	—	NE
Lanchow 蘭州	7	4,7	1.5	12,7	-13,4	646,0	632,5	26	0	5	E et SW
Laohokow 老河口	4	—	6.8	18,9	-2,2	778,0	760,0	5	0	—	N
Loyang 洛陽	0	—	4.4	18,6	-4,5	764,7	736,9	16	0	—	—
Nanhaotsien 南漳	2	1,5	-9.1	10,0	-24,0	758,8	745,3	28	2	—	N
Nantung 通陽	12	45,4	5.0	18,2	-1,8	764,6	752,8	6	2	1	N et E
Nanyang fu 南陽	4	—	5.0	18,0	-5,0	—	—	10	—	—	SW
Ningyuen 寧遠	5	5,6	12,3	21,0	2,5	637,8	625,2	0	0	0	Calme et S.

Stations 測候站	Pluie ou Neige 雨(雪)量		Température 氣溫(攝氏)			Pression 氣壓		Gel. ou Givre 結冰 日數	Tem- pêtes 大風 日數	Fous. ou Brouil. 塵(低霧) 日數	Vent prédominant 最多風向
	Jours 日數	Total 總計	Moy. 平均	Max. 最高	Min. 最低	Max. 最高	Min. 最低				
Missions et Écoles		mm	C°	C°	C°	mm	mm				
Pengpu 蚌埠	8	31.8	6.9	18.0	-4.0	775.7	760.7	16	0	—	NE
Pingtu 平陽	1	—	4.3	24.0	-10.0	781.0	762.5	25	0	0	NW
Sian 西安	8	6.1	3.2	20.6	-7.7	741.1	728.7	18	4	0	SW
Sinyangchow 信陽	5	6.3	5.9	18.5	-2.0	762.0	751.9	8	0	—	N
Si-wan-tse 西灣	3	4.0	-8.4	7.1	-26.1	664.9	653.0	28	0	0	NNW
Suifu 泗州	13	38.4	10.8	17.5	4.0	750.0	732.0	0	—	14	SE
Szechow 泗州	3	29.0	4.5	13.0	-3.0	—	—	6	0	—	SE
Taiyuanfu 太原	0	—	-0.9	13.0	-18.0	702.0	693.0	25	—	—	NW
Taming 大名	1	2.0	3.4	16.0	-5.0	769.6	754.8	20	0	0	S
Tangshan 唐山	0	—	1.6	17.0	-9.9	778.1	755.9	24	3	1	W
Tatsienlu 打箭	9	19.5	3.9	17.5	-10.0	752.0	743.0	18	0	18	—
Tientsin 天津	0	—	3.9	17.2	-10.0	—	—	—	—	—	NNW
Tsinan 濟南	0	—	2.9	18.8	-7.4	772.8	756.9	24	0	2	Var.
Tungchwan 東川	4	12.8	7.9	15.0	2.0	—	—	0	—	—	—
Tungtai 東台	7	45.4	5.0	15.0	-3.9	768.1	755.2	12	7	0	ENE
Tungyuenfang 通遠	4	4.0	4.5	17.0	-5.0	743.5	721.0	15	2	—	E
Wuhu 蕪湖	13	84.3	6.0	19.4	-0.9	775.2	759.9	7	3	0	E
Yushan 玉山	5	—	8.4	16.0	-0.5	766.0	755.0	1	0	—	N
Aigun 愛珺	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Amoy 廈門	12	122.5	14.5	22.0	7.0	772.6	759.9	0	0	1	NE
Antung 安東	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Breaker Point 石碑	8	37.7	14.3	22.5	5.5	770.8	758.3	0	6	1	NE
Canton 廣角	12	39.1	15.5	24.5	4.0	772.4	758.6	0	0	0	N
Cape Good Hope 表角	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Changsha 長沙	20	207.4	6.9	19.5	0.0	772.9	759.7	0	0	5	NW
Chapel Island 東嶼	10	52.2	12.5	18.0	6.0	765.5	751.5	0	12	2	NE
Chefoo 芝罘	1	—	1.9	16.5	-6.0	778.3	759.8	15	8	0	NW et SW
Chilang Point 遮浪	5	28.7	14.8	22.0	7.5	770.3	758.2	0	6	3	E
Chinkiang 鎮江	13	61.2	5.5	18.5	-2.0	775.2	761.0	8	0	4	E
Chinwangtao 秦皇島	1	—	-0.7	16.0	-12.0	779.6	757.6	23	0	4	SW et NW
Chungking 重慶	15	36.3	10.4	18.0	4.5	759.5	741.9	0	0	2	N
Dodd Island 北嶼	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Foochow 福州	16	99.4	11.3	21.0	3.5	773.6	760.6	0	0	1	NE
Gutzlaff 大戢	12	65.6	6.1	13.0	-0.5	767.9	754.4	1	4	7	N
Hankow 漢口	14	110.7	7.2	20.5	0.0	773.7	758.9	0	0	2	NE
Howki 猴磯	0	—	1.4	11.0	-5.5	770.1	751.2	14	0	2	SW
Hunchun 琿春	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ichang 宜昌	11	54.4	7.5	19.0	0.0	772.1	756.7	0	0	1	SE
Kiukiang 九江	15	128.2	7.2	18.5	0.0	774.2	759.3	0	0	1	NE et NW
Kinngchow 瓊州	6	5.0	19.7	29.0	10.5	770.8	757.1	0	0	5	E et SE
Lamko 臨高	3	5.9	19.3	32.0	11.5	771.0	757.3	0	0	12	E
Lamocks 東澎	10	23.8	13.6	19.0	1.5	765.8	753.9	0	2	2	NE
Lungchow 龍州	20	61.0	16.7	29.0	7.0	762.3	747.3	0	0	0	E
Middle Dog 東犬	15	70.3	10.0	14.0	5.0	765.8	752.1	0	2	5	NE
Nanning 南甯	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Newchwang 牛莊	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ningpo 寧波	11	123.1	6.2	14.0	-1.0	773.8	759.3	1	0	1	NE et NW
Ocksen 鳥嶼	7	63.1	11.6	16.5	6.0	764.6	752.5	0	5	5	NE
Pakboi 北嶼	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Peyushan 北魚山	14	64.5	7.5	14.0	0.0	766.1	751.6	0	0	9	N
N. E. Promont. 成山頭	2	—	1.6	9.5	-5.5	772.3	755.1	12	3	1	N et NW
S. E. 琅琊島	1	—	1.6	10.0	-5.5	776.5	759.8	18	0	4	NW et SW
N. Saddle 花鳥山	11	49.7	6.9	12.5	0.5	766.6	753.0	0	0	6	NW et SE
Samshui 三水	12	44.7	14.7	24.0	5.5	768.7	755.6	0	0	0	N
Shaweishan 蛇尾山	9	66.5	5.9	13.0	-0.5	769.6	754.7	1	4	7	NNW
Steep Island 小龜山	11	97.0	7.3	16.5	0.5	767.8	754.1	0	0	6	NW
Sugar loaf 鹿頭	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Swatow 汕頭	9	42.4	14.7	25.0	5.0	773.1	759.6	0	0	1	NE
Tangku 塘沽	0	—	1.3	15.0	-8.0	778.3	759.4	23	3	0	NW et SW
Tengyueh 越嶺	11	36.4	9.8	20.5	-1.0	632.8	624.0	1	0	0	Calme
Tungyung 東湧	14	36.4	9.6	14.5	3.0	761.8	750.1	0	1	8	NNE
Turnabout 東衛	11	99.8	10.6	15.0	5.5	767.1	754.1	0	2	7	NE
Weihaiwei 威海衛	2	—	1.7	16.0	-7.0	777.8	759.8	18	0	1	NW et N
Wenchow 溫州	16	111.3	9.2	18.0	0.5	772.9	759.8	0	0	0	SE
Woosung 吳淞	11	77.7	5.7	17.0	-2.5	774.2	759.9	2	0	4	N
Wuchow 梧州	12	66.2	14.6	23.0	5.5	772.2	756.8	0	1	0	NE et E
Wuhu 蕪湖	14	55.7	5.8	18.1	-0.5	775.6	761.3	2	1	0	ENE
Yochow 岳州	16	147.0	6.9	19.0	0.0	767.4	755.1	0	2	3	NE

# Résumé des observations météorologiques. Février 1935.

## 1. — OBSERVATOIRE DE ZI-KA-WEI

(Long. 121° 26'. Lat. 31° 12'. Alt. 7<sup>m</sup>).

	PRESSION			TEMPÉRAT.			HUM. PLUIE		VENT				
	Millim. (1)	Min.	Max.	Moy. (2)	Rel. mm.	Dir.	Fréq. heures	Chem. kilom.	Vit. k.p.h.				
1	769,75	2,2	12,5	5,90	70,3	3,0	N	65	721	11,1			
2	67,47	3,5	6,7	4,89	91,7	4,3	NNE	69	956	13,9			
3	66,70	1,3	12,3	6,10	74,4	-	NE	36	715	19,9			
4	66,52	0,9	14,9	6,73	73,8	-	ENE	57	848	14,9			
5	69,53	1,3	11,9	5,86	75,3	-	E	103	1519	14,7			
6	73,03	1,7	4,8	2,73	82,8	13,8	ESE	57	850	14,9			
7	74,60	0,5	6,1	3,14	78,2	-	SE	42	585	13,9			
8	71,94	0,5	8,2	4,22	83,2	10,3	SSE	13	250	19,2			
9	66,50	4,5	6,9	5,86	97,2	7,3	S	9	115	12,8			
10	69,65	3,5	6,0	3,75	93,7	9,4	SSW	3	37	12,3			
11	73,16	0,7	4,8	1,94	68,5	-	SW	11	140	12,7			
12	71,06	-3,0	7,4	1,85	74,2	-	WSW	5	82	16,4			
13	72,67	-2,2	9,1	2,49	67,0	-	W	23	498	21,7			
14	69,22	-0,9	13,8	5,20	75,2	-	WNW	50	797	15,9			
15	69,34	2,5	14,4	7,33	82,3	-	NW	48	632	13,2			
16	73,02	4,0	6,2	4,61	75,7	-	NNW	62	894	14,4			
17	71,61	-0,8	10,6	4,10	71,3	-	Calme	18	-	-			
18	70,88	-2,6	12,8	3,91	71,6	-	Var.	1	14	14,0			
19	69,48	0,5	14,3	6,88	75,7	-							
20	70,19	6,8	10,0	8,05	85,0	3,8							
21	64,02	6,9	11,0	8,67	97,2	13,6							
22	67,97	5,0	10,6	6,94	84,4	1,6							
23	70,41	0,3	12,5	6,07	78,0	-							
24	67,28	6,2	13,7	8,42	82,5	-							
25	63,22	5,5	10,4	8,18	97,5	5,4							
26	63,10	7,7	10,6	8,93	96,2	0,1							
27	65,00	7,3	12,9	9,32	86,1	-							
28	65,47	2,7	18,3	10,64	78,0	-							

Moy. 69,03 2,37 10,47 5,79 81,0

Som. 72,6

(1) Réduite à 0° C., au niveau de la mer sans correction de la gravité.

Moyenne des 24 observations horaires.

(2) Moyenne des 24 observations horaires.

Excès sur la normale: } Barom. - 0mm, 63 | Humidité + 2,6  
 } Thermom. + 1; 69 | Pluie + 13mm,7

## 2. — OBSERVATOIRE DE ZÔ-SÈ

(Long. 121° 11'. Lat. 31° 6'. Alt. 100<sup>m</sup>).

	PRESSION			TEMPÉRAT.			PLUIE	VENT	VISIBILITE (3)					
	Millim. (1)	Min.	Max.	Moy. (2)	mm.	Dir.			Fréq. %	8h matin		2h soir		
									A	B	C	A	B	C
1	768,57	1,0	13,0	7,45	-	N	16,3	1 0 1 3 3 3						
2	66,27	2,6	5,2	3,90	7,8	NNE	0	1 0 0 1 0 0						
3	-	-	-	-	-	NE	2,3	- - - - -						
4	65,99	2,4	-	4	0,2	ENE	2,3	1 0 1 - - -						
5	-	-	-	-	-	E	7,0	- - - - -						
6	-	-	-	-	-	ESE	9,3	- - - - -						
7	72,67	-0,1	3,8	1,85	12,4	SE	9,3	2 1 1 2 3 3						
8	70,07	0,0	8,3	4,15	-	SSE	4,7	1 0 1 3 3 3						
9	64,04	3,3	5,3	4,30	14,0	S	9,3	0 0 0 1 1 1						
10	-	-	-	-	-	SSW	0	- - - - -						
11	71,44	-0,9	3,5	1,30	10,2	SW	2,3	2 1 1 2 1 2						
12	68,63	-1,7	7,5	2,90	-	WSW	0	2 1 1 2 3 2						
13	71,07	-0,2	7,2	3,50	-	W	2,3	2 1 1 3 3 3						
14	67,46	-0,2	13,7	6,75	-	WNW	2,3	1 1 1 2 3 2						
15	67,04	4,0	13,1	8,55	-	NW	21,0	2 1 1 2 1 1						
16	71,43	3,0	5,2	4,10	-	NNW	11,6	2 1 2 2 2 2						
17	-	-	-	-	-	Calme	-	- - - - -						
18	69,19	0,0	11,6	5,80	-	Var.	-	1 0 1 2 3 2						
19	67,31	2,3	13,6	7,95	-			2 1 1 3 3 3						
20	69,06	6,2	8,8	7,50	0,9			2 1 1 3 3 3						
21	61,99	6,5	10,6	8,55	3,4			1 0 0 2 1 2						
22	66,48	4,4	10,2	7,30	6,7			2 1 2 2 2 2						
23	68,87	1,4	13,0	7,20	-			2 1 1 2 3 3						
24	-	-	-	-	-			- - - - -						
25	61,10	5,5	9,3	7,40	3,2			1 0 0 1 0 0						
26	61,18	7,4	9,9	8,65	0,7			0 0 0 2 1 2						
27	63,49	6,6	12,4	9,50	0,1			2 1 1 2 2 2						
28	64,01	6,6	18,2	12,40	-			0 0 1 3 3 3						

Moy. - - - -

Som. 64,6

(1) Moyenne  $\frac{1}{2}$  = (8h + 14h). Réduite à 0° C., à alt. 0<sup>m</sup> et à lat. 45°

(2) Moyenne =  $\frac{1}{2}$  (max. + min)

(3) 0 = pas de vue; 1, objets visibles à environ 6 km; 2... 15km; 3... au-delà de 25km.

A = direction de Song-Kiang; B, vers Chang-hai; C, vers Sou-tcheou; c'est-à-dire approximativement vers le; S, ENE, WNW,

## OBSERVATOIRE DE ZI-KA-WEI

REVUE MENSUELLE

N° 352 — Mars 1935.

Le dernier mois fut de nouveau plus chaud que d'habitude. La température moyenne à Zikawei, 11°.1 C. est supérieure à celle des séries précédentes qui indiquent 7°.95 C. Le maximum, lu le 9, monta à 26°.9 C. alors que la valeur normale pour le mois de Mars est de 23°.79 C. Le minimum enregistré le 22, descendit à -0°.5 C. au lieu de -2°.04 C., chiffre du minimum moyen depuis 61 ans.

La pluie recueillie donna 69.9mm distribués en 8 journées dont 6 réellement pluvieuses. La quantité normale pour ce mois est de 84.2mm en 12 jours.

Du 7 au 20 la courbe thermométrique se maintint continuellement et grandement au dessus de la valeur normale. Au début et à la fin du mois elle oscilla de part et d'autre.

Les rapports reçus de l'intérieur indiquent un état météorologique semblable à celui expérimenté à Zikawei; temps assez beau et température notablement plus douce que de coutume pour l'époque. Les maxima dépassèrent les 20° C. un bon nombre de fois même dans les stations du Honan (Loyang; Honan etc).

Cela arriva surtout entre le 10 et le 16. Le 17 des orages furent relatés de Pengpu, Laohokow, Hwaiyuan, Le 15 à Pingtu le Maximum monta à 29° C!

A Suifu, la température se maintint assez constante et très douce., quoique le ciel fut le plus souvent couvert et les journées pluvieuses furent nombreuses. Même à Taiyuan fou le maximum dépassa deux fois 20° C. le 14 et le 15.

Le 18 il atteignit 24° C. A Sian, le 18 on enregistra 30° C. et 13 fois on eut 20 C. et au dessus. Nous mêmes pendant les dix jours que nous passâmes dans la Capitale de l'Ouest nous pûmes jouir de cette douceur printanière

Toutefois, au même endroit, le 20. on eut de nouveau de la neige!

Les tempêtes de sables furent aussi précoces que ces chaleurs dans tout le NW et le Nord de la Chine.

Notre correspondant de Pingtu nous écrit "beaucoup de vent; temps sec et doux avec fortes gelées le 30 et le 31". Mais même à cette station, le maximum le 31 était monté à 22° C. avec un minimum, le matin, de -4° C.

Le mouvement atmosphérique comporta trois bonnes dépressions issues du SW de la Chine durant la deuxième partie du mois. D'autres centres passèrent sur la Mongolie et la Sibirie surtout au début du mois; nous ne pouvons pas suivre leur trajectoire, mais elles gardèrent sur la Chine ces hautes pressions qui nous donnèrent du beau temps ensoleillé.

I-DEPRESSION. Du Hunan aux Kouriles. Du 17 au 20 Mars.

Le centre se forma sur le Hunan aux SE de Changsha. Il prit de suite la route de l'ENE et passa le 17 dans la nuit au sud de Changhai. Une fois arrivée sur le nord de la Mer Orientale, la bourrasque augmenta de violence et la circulation cyclonique s'intensifia pendant que la chute du baromètre devenait plus prononcée. (754mm). Le 18 dans la journée, la dépression inclina vers le NE et dès le lendemain elle arrivait près de Vladivostock sur la Mer du Japon. Le baromètre avait encore baissé (744m.) La vitesse augmenta et, le 19, le centre parvenait sur les Kouriles, faisant route vers l'ENE.

Direction; ENE et NE. Puis, le 19, ENE. Vitesse moyenne: 33 milles nautiques à l'heure.

II-DEPRESSION. Du N. de Formose au NE du Japon. Du 23 au 27 Mars.

Cette bourrasque embrassa une aire assez vaste et la circulation cyclonique devint de suite assez violente. Le centre accompagné par d'abondantes pluies se dirigea vers l'ENE. Il parvint ainsi, le 25 à l'E de Tokyo.

Le baromètre avait perdu près de 30mm en 24 heures! La dépression en continuant sa marche devint de plus en plus violente et se transforma en véritable cyclone, le 26 au large du N du Japon. La pression continua à baisser et le baromètre des navires indiqua 726mm. dans les parages des Aléoutiennes.

Direction: ENE. Vitesse moyenne: 25 milles à l'heure.

III-DEPRESSION. Du Kiangsi au NE des Bonin. Du 26 au 30 Mars.

Ce centre montra lui aussi de suite une circulation cyclonique assez vive accompagnée par de fortes averses. Il passa le 27 sur la Baie de Hangchow et le vent d'ESE atteignit la force 8 de l'Échelle de Beaufort à la station de East Saddles. La dépression continua son chemin vers l'ENE et garda sensiblement sa violence. Le 30 au matin elle passait par le nord des Bonin. Le SS Deucalion de la Blue Funnel au S de Yokohama notait un vent de NE force 9 de l'Échelle de Beaufort avec mer démontée. .

Direction; ENE. Vitesse moyenne; 19 milles à l'heure.

NB. Trois fois, après le passage de chacun de ces trois dépressions, la mousson de NNE fraîchit à la force 7 et 9 dans le Canal de Formose. Toutefois cela ne dura pas plus de 24 heures dans chaque cas.

RAPPORTS DES NAVIRES. MOIS DE MARS 1935.

Asiatic Petroleum Co.	SS. Fu Hwang. Comm. Sudbury. Observ.	.. .. .	SS. Tjikembang Comm. Rees. Observations.
Canadian Pacific Co.	SS. Empress of Canada. Comm. Hosken. Observ.	.. .. .	SS. Tjisadane. Comm. Adriaanse. Observations.
" " "	SS. Empress of Japan. Comm. Douglas. Observ.	.. .. .	SS. Tjisaroeca Comm. Nacrebout. Observations.
" " "	SS. Empress of Russia. Comm. James. Observ.	.. .. .	SS. Tjisondari Comm. {Adriaanse. Observations. Burger.
China Navigation Co.	SS. Hsin Peking. Comm. Mc'Kenzie. Obs. et Bar.	Lloyd Triestino.	SS. Conte Rosso. Comm. Verbas. Observations.
" " "	SS. Kanchow. Comm. Graybrook. Observations.	" " "	SS. Tergestea. Comm. Scopivich. Observations.
" " "	SS. Kiungchow. Comm. Christie. Obs. et Bar.	Moller and Co.	SS. Isabel Moller. Comm. Derald. Observ.
" " "	SS. Ninghai. Comm. Newton. Observations.	" " "	SS. Minnie Moller. Comm. Jones. Observations.
" " "	SS. Soochow. Comm. Bruce. Observations.	Nippon Yusen Kaisha.	SS. Shanghai. Maru. Comm. Masuzumi. Observ.
" " "	SS. Sunning. Comm. Lertor. Observations.	Nord Deutscher Lloyd.	SS. Bremerheven. Comm. Teuffl. Observations.
" " "	SS. Taiyuan. Comm. Blark. Observations.	The Blue Funnel Line.	SS. Aeneas. Comm. Hatfield Observations.
" " "	SS. Tungchow. Comm. Booth. Observ. et Bar.	" " "	SS. Aramis. Comm. Denvize. Observ.
" " "	SS. Tsinan. Comm. Barling. Obs. et Bar.	" " "	SS. Deucalion. Comm. Connor. Obs.
Dairen Kaisen Kaisha.	SS. Dairen Maru. Comm. Hiraio. Observations.	" " "	SS. Diomed. Comm. Beale. Observations.
" " "	SS. Hoten Maru. Comm. Hozumi. Observations.	" " "	SS. Duisburg. Comm. Zobel Observations.
Dollar Line	SS. Pres. Garfield. Comm. Cullen. Observations.	" " "	SS. Lycaon. Comm. Sturrock. Observations.
Glen Line.	SS. Gleniffer. Comm. Baker Observations.	" " "	SS. Mentor Comm. Couton. Observations.
Indochina Navig. Co.	SS. Chepshing. Comm. Hugles Observ. Bar.	" " "	SS. Rhesus. Comm. Williams. Observations.
" " "	SS. Fausang. Comm. Richard. Obser. et Barogr.	" " "	SS. Sarpedon. Comm. Shaw. Observations.
" " "	SS. Hangsang. Comm. Smith. Observations.	" " "	SS. Tantalus. Comm. Birch. Observ.
" " "	SS. Hinsang. Comm. Kelman. Obs.	" " "	SS. Troilus. Comm. Francis. Observations.
" " "	SS. Norviken. Comm. Jensen. Observations	" " "	SS. Tyndareus. Comm. Flynn. Observations.
Java China Japan Line.	SS. Tjibadak. Comm. de Jonge. Observations.	" " "	

Mars 1935. (Pression sans correction d'altitude)

Stations 測候站	Pluie ou Neige 雨(雪)量		Température 氣溫(攝氏)			Pression 氣壓		Gel. ou Givre 結冰 日數	Tem- pêtes 大風 日數	Pous. ou Brouil. 塵(低霧) 日數	Vent prédominant 最多風向
	Jours 日數	Total 總計	Moy. 平均	Max. 最高	Min. 最低	Max. 最高	Min. 最低				
Missions et Écoles		mm	C°	C°	C°	mm	mm				
Anking 慶德州	6	74.0	12.8	25.7	0.0	768.6	751.3	0	0	—	NE
Changteh 彰德州	0	—	11.7	25.0	-4.0	764.5	743.0	7	7	0	NE
Chengchow 鄭州	2	2.5	11.9	25.6	2.2	762.3	743.1	0	—	—	W
Ershihszekinti 廿四頃地	1	5.2	1.8	16.0	-14.0	—	—	27	0	0	W
Fenghsien 豐縣	3	8.0	10.2	23.0	0.0	—	—	0	5	—	SW
Hanchung 漢中	6	16.0	11.2	24.8	2.4	724.6	713.4	0	0	—	Var. et E
Hwaiyin 淮陰州	7	23.1	10.7	27.0	-2.0	771.0	752.5	6	7	1	S et NE
Ichow 沂州	0	—	9.3	25.0	-2.0	—	—	9	—	—	NE
Kaifeng 開封州	1	3.7	11.6	25.0	0.0	760.7	738.2	0	8	—	NNE et SSW
Kichow 沂州	7	213.0	13.8	25.0	2.8	767.4	750.2	0	0	—	NW et E
Kuling 嶺嶺	8	237.0	9.0	21.0	-5.0	—	—	—	—	—	—
Kweisui 歸綏	4	2.3	2.9	17.7	-12.3	679.0	659.8	25	8	4	ENE
Kweiyang 貴陽州	10	11.1	13.3	29.0	1.6	678.2	663.1	0	0	—	NE et S
Lanchow 蘭州	3	6.7	9.0	24.5	-5.5	644.0	630.0	15	2	18	E
Laohokow 老河口	7	32.0	13.6	27.2	1.1	771.0	748.0	0	0	—	E
Loyang 洛陽	2	8.0	11.5	23.7	-0.5	759.5	736.4	1	0	—	W et E
Nanhaotsien 南漳	1	—	0.8	16.5	-19.0	754.9	739.0	31	3	—	N
Nantung 通陽	7	32.6	10.5	24.4	-0.6	761.5	747.4	1	3	1	SE et NE
Nanyang fu 南陽	3	10.8	11.7	27.0	-1.0	—	—	1	—	—	E et W
Ningyuen fu 寧遠	2	3.5	16.5	29.0	4.5	635.0	625.2	0	0	0	S

Stations 測候站	Pluie ou Neige 雨(雪)量		Température 氣溫(攝氏)			Pression 氣壓		Gel. ou Givre 結冰 日數	Tem- pêtes 大風 日數	Pou- ou Brouil- lure(低霧) 日數	Vent prédominant 最多風向
	Jours 日數	Total 總計	Moy. 平均	Max. 最高	Min. 最低	Max. 最高	Min. 最低				
Missions et Ecoles		mm	C°	C°	C°	mm	mm				
Pengpu 蚌埠	8	48.5	12.6	27.5	-2.0	772.4	751.3	3	0	—	NE
Pingtu 平度	2	5.5	9.5	29.0	-7.0	776.0	753.0	14	0	0	Var.
Sian 西安	7	22.3	10.1	25.3	-4.0	735.9	718.4	5	7	5	NE
Sinyangchow 信陽	8	20.0	12.1	27.0	0.0	756.9	746.8	0	0	—	N
Si-wan-tse 西灣	3	5.0	0.1	17.4	-15.7	663.9	644.3	31	0	—	N
Suchow 徐州	5	10.8	9.9	25.3	-2.6	769.8	748.2	9	7	5	N et Var.
Suifu 叙州	11	50.1	15.8	26.5	7.0	742.0	724.0	0	—	8	E
Taiyuanfu 太原	1	4.0	7.1	24.0	-7.0	700.0	682.0	17	—	—	NW et W
Taming 大名	1	—	10.2	21.5	-0.5	766.0	741.2	1	0	3	S
Tangshan 唐山	0	—	6.9	18.9	-2.2	769.8	750.5	7	2	0	W et E
Tatsienlu 打鐵	11	46.5	9.1	32.0	-3.0	754.0	744.0	7	0	9	—
Tatung 大同	2	5.2	1.7	19.0	-11.0	677.6	658.0	28	0	1	E
Tientsin 天津	1	1.5	10.5	22.2	-2.8	—	—	—	—	—	ESE
Tsinan 濟南	1	0.1	10.1	23.0	-5.0	768.5	748.0	6	1	5	Var.
Tungchwan 東川	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tungyuenfang 通遠坊	7	25.1	12.4	30.0	-2.0	738.5	714.0	2	0	—	E
Wuhu 蕪湖	10	93.7	12.3	24.4	0.3	773.7	752.0	0	3	1	NE et Calme
Yenchow 蕪州	—	—	7.8	22.8	-2.2	776.0	765.0	9	0	—	—
Yushan 玉山	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Aigun 愛珺	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Amoy 廈門	13	20.5	17.6	27.0	11.0	768.5	754.4	0	0	1	NE et SE
Antung 安東	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Breaker Point 石碑	10	62.7	17.4	25.5	11.5	766.3	754.8	0	7	3	NE
Canton 廣東	19	83.1	18.6	29.0	10.0	766.7	753.7	0	0	1	N et SE
Cape Good Hope 表角	13	—	18.0	24.0	13.0	766.2	755.9	0	3	8	NE
Changsha 長沙	16	120.3	13.7	28.5	3.5	769.6	750.3	0	1	2	NW
Chapel Island 東嶼	12	65.2	15.5	24.5	9.5	759.9	746.1	0	13	7	NNE et NE
Chefoo 芝罘	7	2.2	7.1	22.0	-2.0	772.7	749.6	3	13	0	Var.
Chilang Point 遮浪	12	131.1	17.9	28.5	13.0	765.1	754.2	0	4	5	ENE
Chinkiang 鎮江	8	70.7	11.4	26.5	0.5	772.7	746.3	0	8	4	SE
Chinwangtao 秦皇島	1	—	3.9	17.0	-5.0	775.4	748.1	21	0	1	S et SW
Chungking 重慶	18	54.5	14.7	27.0	8.0	752.8	736.3	0	0	6	N et S
Dodd Island 北嶼	12	98.8	15.3	23.5	10.0	763.4	752.7	0	0	5	NE et ENE
Foochow 福州	13	111.8	15.5	30.0	8.0	770.5	754.9	0	8	0	NE
Gutzlaff 大戢	11	60.4	10.2	19.0	4.0	765.3	748.7	0	6	8	SSE
Hankow 漢口	11	102.8	13.5	25.5	0.5	772.0	750.4	0	1	0	SE et NE
Howki 猴磯	1	—	5.4	13.0	-0.5	764.0	740.9	2	5	1	Var.
Hunchun 春島	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ichang 宜昌	11	50.7	13.2	28.5	1.0	769.5	748.2	0	0	1	SE
Kiukiang 九江	12	175.3	13.9	28.0	3.0	770.9	752.7	0	0	0	NE
Kiungchow 瓊州	12	12.7	22.8	36.0	18.0	764.8	752.4	0	1	8	E
Lamko 臨高	8	14.4	21.7	35.5	17.0	765.4	753.5	0	0	11	ENE
Lamocks 東澎	11	44.0	16.7	25.0	12.0	761.4	749.6	0	1	5	NE
Lungchow 龍州	12	9.6	20.5	34.5	12.5	757.2	742.8	0	0	0	E
Middle Dog 東犬	11	149.0	13.8	21.0	8.0	761.9	745.3	0	0	8	NE
Nanning 南寧	17	25.5	18.8	31.1	10.0	761.5	744.2	0	2	0	NW et SE
Newchwang 牛莊	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ningpo 寧波	10	74.7	11.7	25.0	3.0	769.9	752.5	0	0	0	NE
Ocksen 烏邱	9	52.8	14.8	22.0	9.0	759.9	745.6	0	8	11	NE
Peiyushan 北魚山	14	66.5	11.6	22.0	5.0	763.2	746.6	0	2	9	N et NE
N. E. Promont. 成山頭	4	12.4	5.1	16.0	0.0	767.5	746.7	0	8	2	SW et NW
S. E. 瑛	4	10.7	5.4	17.0	-1.0	771.4	751.7	2	1	4	SW
N. Saddle 花鳥山	9	53.8	10.5	19.0	4.0	764.0	746.6	0	2	10	SSW et NNE
Samshui 三水	20	103.0	18.3	29.5	8.5	762.9	749.8	0	0	2	N
Shaweishan 蛇尾山	7	67.2	9.9	16.5	3.0	766.2	749.6	0	5	7	S et NE
Steep Island 小龜	10	63.9	11.0	20.0	4.0	765.1	747.8	0	0	10	S et N
Sugar loaf 鹿嶼	11	—	—	—	—	766.2	753.9	—	0	4	NE
Swatow 汕頭	15	59.9	17.7	29.5	11.0	768.0	755.4	0	1	2	NE
Tangku 塘沽	1	—	6.9	18.0	-4.0	772.2	746.8	6	15	0	SE
Tengyueh 越騰	4	3.1	15.2	26.0	2.0	629.4	623.3	0	0	0	Calme S et W
Tungyung 東湧	13	43.2	18.5	21.5	7.5	758.2	742.6	0	1	10	NNE
Turnabout 東山	11	136.5	14.3	22.5	9.5	763.1	747.7	0	0	8	NE
Weihaiwei 威海衛	4	5.5	6.4	21.0	-2.5	774.0	749.6	4	2	0	NW et Var.
Wenchow 溫州	15	184.5	14.0	26.0	5.5	770.4	751.3	0	0	0	SE et Calme
Woosung 吳淞	8	66.9	10.7	25.0	3.0	771.3	752.7	0	0	2	S et N
Wuchow 梧州	22	86.1	18.2	29.0	9.5	766.5	751.2	0	1	0	N et E
Wuhu 蕪湖	9	39.7	12.2	25.0	0.5	773.3	753.2	0	2	0	ENE
Yochow 岳州	11	233.3	12.9	27.0	1.0	767.8	746.2	0	3	0	NE

## Résumé des observations météorologiques. Mars 1935

### 1. — OBSERVATOIRE DE ZI-KA-WEI

(Long. 121° 26'. Lat. 31° 12'. Alt. 7<sup>m</sup>.)

	PRESSION				TEMPÉRAT.		HUM. PLUIE		VENT		
	Millim. (1)	Min.	Max.	Moy. (2)	Rel.	mm.	Dir.	Fréq. heures	Chem. kilom.	Vit. k.p.h.	
1	768,21	6,3	13,2	8,50	78,3	-	N	62	770	12,4	
2	66,49	3,9	16,4	9,62	68,9	-	NNE	66	1503	22,8	
3	66,71	3,5	16,9	8,93	73,8	-	NE	45	1068	23,7	
4	67,62	0,3	18,1	8,96	60,3	-	ENE	72	1961	27,2	
5	69,50	4,5	14,8	8,04	70,8	-	E	46	818	17,3	
6	68,92	2,5	18,1	9,31	69,3	-	ESE	94	1965	20,9	
7	66,54	6,1	21,1	11,85	76,0	-	SE	56	1166	20,8	
8	64,31	7,5	21,9	13,42	77,1	-	SSE	103	1787	17,3	
9	62,70	8,6	26,9	16,18	72,1	-	S	40	678	17,0	
10	64,85	10,4	26,8	16,25	67,9	-	SSW	15	225	15,0	
11	70,01	7,3	18,1	10,57	63,8	-	SW	14	146	10,4	
12	63,93	4,0	23,2	12,86	74,2	-	WSW	11	143	13,0	
13	66,00	9,9	16,4	11,38	77,0	-	W	16	215	13,4	
14	67,76	4,9	20,8	12,17	65,8	-	WNW	26	348	13,4	
15	62,47	9,0	20,7	13,73	81,5	0,1	NW	27	343	12,7	
16	64,16	11,0	24,5	14,24	81,5	-	NNW	41	453	11,0	
17	61,85	8,8	15,7	12,46	92,7	4,2	Calme	9	-	-	
18	57,38	12,9	14,8	13,85	91,3	1,8	Var.	1	9	9,0	
19	67,16	12,2	23,2	14,54	91,5	-					
20	67,99	6,6	12,7	8,43	62,8	0,1					
21	71,16	1,5	9,4	5,34	73,7	7,5					
22	69,79	-0,5	14,0	7,14	69,7	-					
23	61,74	7,5	12,5	9,36	83,5	-					
24	62,97	5,5	16,4	10,27	78,9	-					
25	64,04	6,3	19,5	12,26	80,7	-					
26	61,32	11,7	16,0	13,22	93,3	31,0					
27	58,16	10,5	12,4	11,43	92,2	16,6					
28	60,27	9,1	11,4	10,01	90,7	8,6					
29	66,38	4,5	15,4	9,83	78,5	-					
30	68,83	6,9	10,7	8,11	70,5	-					
31	69,41	5,1	15,0	9,13	69,7	-					
Moy.	65,12	6,72	17,32	11,01	76,7						
Som.								69,9			

(1) Réduite à 0° C., au niveau de la mer sans correction de la gravité.

Moyenne des 24 observations horaires.

(2) Moyenne des 24 observations horaires.

Excès sur la normale: Barom. - 1mm, 84 Humidité + 1,4  
Thermom. - 3° 06 Pluie - 14mm,3

### 2. — OBSERVATOIRE DE ZŌ-SÈ

(Long. 121° 11'. Lat. 31° 6'. Alt. 100<sup>m</sup>.)

	PRESSION				TEMPÉRAT.		PLUIE		VENT		VISIBILITÉ (3)						
	Millim. (1)	Min.	Max.	Moy. (2)	mm.	Dir.	Fréq. %	8h	matin	1h	soir	A	B	C	A	B	C
1	766,76	4,7	13,4	9,05	-	N	21,6	1	0	1	2	1	2				
2	64,60	4,4	16,3	10,35	-	NNE	5,9	2	1	1	3	3	3				
3	(63,96)	4,0	16,0	10,00	-	NE	5,9	-	-	-	-	-	-				
4	66,31	4,2	17,8	11,00	-	ENE	3,9	2	1	1	3	3	3				
5	68,03	4,6	15,8	10,20	-	E	2,0	1	0	0	2	3	3				
6	67,41	3,3	18,4	10,85	-	ESE	0	2	1	1	3	3	3				
7	64,80	6,5	20,0	13,25	-	SE	15,7	2	1	1	2	1	2				
8	62,56	7,7	21,8	14,75	-	SSE	5,9	2	1	1	3	3	3				
9	60,99	10,2	26,7	18,45	-	S	15,7	2	1	1	2	2	2				
10	(62,20)	5,8	26,4	16,10	-	SSW	3,9	-	-	-	-	-	-				
11	69,23	5,7	17,4	11,55	-	SW	2,0	1	0	1	3	3	3				
12	61,82	4,8	23,4	14,10	-	WSW	0	1	1	1	2	1	1				
13	63,93	8,8	15,6	12,20	-	W	5,9	1	0	0	1	1	1				
14	66,50	6,4	20,4	13,40	-	WNW	0	1	0	1	3	3	3				
15	60,23	10,2	20,0	15,10	-	NW	5,9	2	3	2	2	3	2				
16	62,42	12,5	20,8	16,65	-	NNW	5,9	1	0	1	1	0	1				
17	(59,85)	8,3	23,8	16,05	-	Calme	0	-	-	-	-	-	-				
18	55,97	-	14,4	-	5,2	Var.	0	0	0	0	2	1	1				
19	64,37	12,2	21,4	16,80	-			0	0	0	-	-	-				
20	66,25	5,8	10,8	8,30	-			2	1	1	2	2	2				
21	69,82	0,0	7,8	3,90	6,8			2	1	2	3	3	3				
22	68,37	1,6	14,4	8,00	-			3	2	2	3	3	3				
23	59,96	6,3	11,6	8,95	0,3			2	1	2	2	2	2				
24	(62,60)	6,5	(14,5)	10,59	-			-	-	-	-	-	-				
25	62,46	6,5	19,3	12,90	0,1			1	0	1	2	3	2				
26	59,64	11,3	15,6	13,45	1,3			2	1	2	3	1	2				
27	57,15	10,1	11,2	10,65	18,8			1	0	1	2	1	2				
28	58,87	8,3	9,6	8,95	11,6			1	0	1	2	3	3				
29	64,39	5,8	16,8	11,30	-			1	0	1	3	2	3				
30	67,12	5,9	9,6	7,75	-			2	1	2	2	2	2				
31	(67,35)	4,0	13,6	8,80	-			-	-	-	-	-	-				
Moy.	63,40	(6,55)	16,92	(11,78)													
Som.								44,1									

(1) Moyenne  $\frac{1}{2}$  = (8h + 14h). Réduite à 0° C., à alt. 0<sup>m</sup> et à lat. 45°

(2) Moyenne =  $\frac{1}{2}$  (max. + min)

(3) 0 = pas de vue; 1, objets visibles à environ 6 km; 2... 15km; 3... au-delà de 25km.

A = direction de Song-Kiang; B, vers Chang-hai; C, vers Sou-tcheou; c'est-à-dire approximativement vers le; S, ENE, WNW,

# OBSERVATOIRE DE ZI-KA-WEI

## REVUE MENSUELLE

N° 353 — Avril 1935.

Le dernier mois fut assez normal. La température moyenne, 13°. 82 C., est très près de la valeur des séries précédentes : 13°. 50. Le maximum, lu le 27, monta à 27°. 6 C. au lieu de 28°. 79 C., chiffre moyen ; le minimum, enregistré le 5, fut de 1°. 1 C. D'habitude, il descend à 2°. 54 C. Donc température très régulière, car c'est la valeur moyenne qui compte. La pluie recueillie fut de 74mm distribués en 17 jours, dont 11 vraiment pluvieux. Nos registres indiquent 93mm en 13 jours pour le mois d'Avril. Ainsi, quoique les journées avec précipitation aient été plus nombreuses, la quantité d'eau resta inférieure à la valeur normale. Cela n'est pas très rassurant pour les agriculteurs !

A l'intérieur, la température fut peut-être un peu plus forte que d'habitude, mais pas grand' chose. Quelques maxima cependant sont à noter : ainsi 28°. 2 à Anking le 30 ; 36°. C à Changteh le 29 ; 29°. 7 le 27 à Hanchung (S. Chensi) ; 30°. 5 C. le 27 à Ichow (Shantung) ; 34°. C. le 26 à Kaifeng ; 29°. 5 C. à Kichow (Hupeh) ; 31°. C. le 26 à Kin Kia Kang (Hunan) ; 27°. 7 C. le 26 à Lanchow (Kansu) ; 34°. 8 C. à Loyang le 26 ; 26°. C le 22 à Nan hao chan (N. Shansi) ; 34°. 5 le 22 à Pingtu (Shantung) ; 31°. C. le 24 à Sinyangchow (Honan) ; 21°. 4 C. à Siwantse (N. Shansi) ; 29°. 5 C. le 28 à Suifu ; 32°. C. le 24 et 25 Taming (Hopeh) ; 22°. C. le 24 à Tatung (Shansi) ; 32°. 7 C. le 26 à Sian. Ces valeurs sont plutôt fortes quoique pas exceptionnelles.

La pluie ne fut pas très abondante ; cependant, le Fleuve jaune accusa des crues assez inquiétantes ; cela montre combien imparfaites sont nos connaissances sur la pluie en dehors des grands centres sur les montagnes.

Par contre, les tempêtes de poussières, dans le Nord de la Chine, furent très nombreuses et violentes. Cela fut causé surtout par des dépressions très vastes qui traversèrent la Mongolie vers l'Est ; elles causèrent ces grands vents poussiéreux du SW. et du NW.

Le mouvement atmosphérique comporta quatre dépressions issues de la Chine Centrale et un typhon qui alla se remplir sur les Macclesfield. Sur la Mongolie, plusieurs centres furent aussi signalés par moyen des dépêches de Irkutsk, mais comme le bulletin synoptique de Chabarowsk a cessé, nous ne pouvons pas donner des trajectoires assez sûres. Une seule fois, la mousson de NE paraît avoir été très vive. Cela d'après le Log du M. S. «Norviken», qui le 11, au soir, dans le Canal de Formose, rencontra des vents de NE force 8.

I. TYPHON. *Du SE de Guam aux Macclesfields. Du 1er au 9 Avril.* — Ce typhon paraît avoir eu assez de violence sur le Pacifique avant d'arriver sur les Philippines. Il passa au sud de Guam dans la journée du 1er et prit de suite la direction de l'ouest. Cela l'amena, le 6, sur les Vizayas où le baromètre tomba au-dessous de 748mm avec une circulation cyclonique assez forte.

Le lendemain, il inclina vers le NW et sembla avoir grandement diminué d'intensité. Le 9, il se remplissait lentement à l'est des Macclesfield. Nous n'avons pas reçu de rapports spéciaux des navires qui auraient pu le rencontrer.

Direction : W et le 7 NW. Vitesse moyenne : 11 milles nautiques à l'heure.

II. DÉPRESSION. *Du Kiangsi aux Aléoutiennes. Du 3 au 7 Avril.* — Ce centre fut probablement double ou comporta une zone de basses pressions sur le nord le Formose. En tout cas, une fois sur mer, après avoir passé au nord de Foochow, il montra une circulation cyclonique assez vive, accompagnée de pluie abondante. Un navire japonais relata un vent de SE force 7. Une fois arrivée au sud du Japon, la dépression inclina rapidement vers le NE.

Direction : Est et, le 5, NE. Vitesse moyenne : 28 milles à l'heure.

III. DÉPRESSION. *Du Kiangsi au NE des Bonin. Du 8 au 13 Avril.* — Cette bourrasque, elle aussi, comporta deux centres au début. Ils fusionnèrent ensemble sur la Mer Orientale le 10, sans toutefois que la circulation cyclonique en devint plus forte. La pluie se déversa abondante et fut accompagnée, sur nos côtes, par de longues heures de brume. Le centre continua régulièrement son chemin vers l'ENE.

Direction : ENE. Vitesse moyenne : 18 milles à l'heure.

IV. DÉPRESSION. *Du sud du Kiangsi au NE du Japon. Du 13 au 17 Avril.* — Cette dépression fut la plus violente du mois. Elle affecta une zone assez vaste. Le centre inclina de suite vers le NE et cela le fit passer au nord de Shanghai. La pluie fut copieuse et le brouillard, avant le passage de la ligne de grain, fut intense sur toute l'embouchure du Yangtse. La pression sur la Mer Jaune tomba au-dessous de 748mm. Cependant, le vent ne paraît pas avoir atteint la force 8 de l'Echelle de Beaufort. La bourrasque traversa le centre du Japon dans la journée du 15 en gardant une direction de marche vers l'ENE.

Direction : NE et, le 15 au matin, ENE. Vitesse moyenne : 26 milles à l'heure.

V. DÉPRESSION. *Du Fukien au NE du Japon. Du 28 au 30 Avril.* — Ce fut un tout petit centre au moment où il parvint sur la Mer Orientale faisant route vers l'ENE. Cependant, il augmenta rapidement d'envergure et de vitesse. Lorsque, le 30 au matin, il parvint au NE de Tokyo, la circulation cyclonique avait fraîchi et la pression était tombée à 744mm.

Direction : ENE. Vitesse moyenne : 39 milles à l'heure.

NB. — Un typhon paraît avoir existé quelque temps entre le 25 et le 28 dans le SE des Philippines. Les données dont nous disposons ne permettent pas de lui attribuer une trajectoire bien probable.

RAPPORTS DES NAVIRES. MOIS D'AVRIL 1935.

Asiatic Petroleum Co.	SS. Fu Kwang. Comm. Boutillier. Observ.	" " " "	SS. Tjisaroea Comm. Nacrebout. Observations.
Canadian Pacific Co.	SS. Empress of Russia. Comm. James. Observ.	Lloyd Triestino.	SS. Tergesteia. Comm. Scopivich. Observations.
China Navigation Co.	SS. Hsin Peking. Comm. McKenzie. Obs. et Bar.	Messageries Maritimes	SS. Porthos. Comm. Razimbaud. Observ.
" " "	SS. Kiungchow. Comm. Christie. Observ. et Bar.	Nord Deutscher Lloyd.	SS. Bremerhaven. Comm. Teuff. Observations.
" " "	SS. Ninghal. Comm. Newton. Observations.	The Blue Funnel Line.	SS. Achilles. Comm. Turner. Observations.
" " "	SS. Soochow. Comm. Bruce. Observations.	" " " "	SS. Antenor. Comm. Jones. Observ.
" " "	SS. Sunning. Comm. {Larter. Observations.	" " " "	SS. Cyclops. Comm. Davis. Observations.
" " "	" " " " {Warren. Observations.	" " " "	SS. Dardanus. Comm. Christie. Observations.
" " "	SS. Taiyuan. Comm. Clark. Observations.	" " " "	SS. Deucalion. Comm. O'Connor. Obs.
" " "	SS. Tsinan. Comm. Barling. Obs. et Bar.	" " " "	SS. Diomed. Comm. Beale. Observations.
Dairen Kaisen Kaisha.	SS. Dairen Maru. Comm. Hiraio. Observations.	" " " "	SS. Duisburg. Comm. Zobel. Observations.
" " "	SS. Hoten Maru. Comm. Hodzumi. Observations.	" " " "	SS. Eumaeus. Comm. Lloyd. Observations.
Glen Line.	SS. Glenbeg. Comm. Newing. Observations.	" " " "	SS. Lycaon. Comm. Sturrock. Observations.
Indochina Navig. Co.	SS. Chepshing. Comm. Hughes. Observ.	" " " "	SS. Menelaus. Comm. Marsham. Observations.
" " "	SS. Fausang. Comm. Bishard. Observ. et Barogr.	" " " "	SS. Memnon. Comm. Beswich. Observations.
" " "	SS. Hongsang. Comm. Smith. Observations.	" " " "	SS. Patroclus. Comm. Maclure. Observations.
" " "	SS. Hinsang. Comm. Kelman. Obs.	" " " "	SS. Rhesus. Comm. Williams. Observations.
" " "	SS. Norviken. Comm. Jensen. Observations.	" " " "	SS. Sarpedon. Comm. Shaw. Observations.
Java China Japan Line.	SS. Tjinegara. Comm. Meerman. Observations.	" " " "	SS. Tantalus. Comm. Birch. Observ.
" " "	SS. Tjisadane. Comm. Adriaanse. Observations.	" " " "	

Avril 1935. (Pression sans correction d'altitude)

Stations 測候站	Pluie ou Neige 雨(雪)量		Température 氣溫(攝氏)			Pression 氣壓		Gel. ou Givre 結冰 日數	Tem- pêtes 大風 日數	Pous. ou Brouil. 塵(低霧) 日數	Vent prédominant 最多風向
	Jours 日數	Total 總計	Moy. 平均	Max. 最高	Min. 最低	Max. 最高	Min. 最低				
Missions et Ecoles		mm	C°	C°	C°	mm	mm				
Anking 安慶	9	73.0	15.6	28.2	7.5	766.9	749.1	0	0	—	NE et N
Changteh 彰德	3	10.0	15.6	36.0	1.0	763.6	739.4	0	3	—	E
Chengchow 鄭州	2	17.4	16.9	32.2	7.2	758.3	741.4	0	—	—	NE
Ershihshzekinti 廿四頃地	2	3.5	6.8	22.0	-10.0	—	—	20	0	0	E
Fenghsien 豐縣	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Hanchung 中陰	11	46.2	13.7	29.7	6.5	722.7	711.7	0	0	—	NE et E
Hwaiyiu 淮陰	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ichow 沂州	3	24.5	14.6	30.5	1.5	—	—	0	—	—	NE et SW
Kaifeng 開封	2	10.2	16.1	34.0	4.5	756.8	738.5	0	4	—	S et NNE
Kichow 沂州	14	214.2	16.4	29.5	8.0	761.5	749.7	0	0	—	E et W
Kuling 嶺南	18	152.0	9.8	20.0	-5.0	—	—	—	—	—	—
Kweisui 歸綏	5	0.2	6.9	21.7	-11.5	676.8	661.8	20	11	4	NE et ENE
Kweiyang 貴陽	21	51.0	14.8	30.0	5.0	676.8	661.6	0	0	—	NE
Lanchow 蘭州	11	37.4	11.6	27.7	0.0	640.5	624.7	0	3	11	E
Laohokow 老河口	5	10.0	16.4	29.4	4.4	769.0	746.0	0	0	—	NE
Loyang 洛陽	0	—	16.6	34.8	5.3	755.1	735.5	0	0	—	W et SW
Nanhaotsien 南漳	1	—	5.5	26.0	-14.0	755.1	738.2	27	3	—	N et W
Nantung 南通	14	38.8	13.3	26.5	6.0	759.7	744.2	0	0	2	ESE et ENE
Nanyang fu 南陽	2	14.0	15.3	31.0	4.0	—	—	0	—	—	SW
Ningyuen fu 寧遠	10	22.7	20.5	29.5	9.0	633.2	624.6	0	0	1	S

Stations 測候站	Pluie ou Neige 雨(雪)量		Température 氣溫(攝氏)			Pression 氣壓		Gel. ou Givre 結冰 日數	Tem- pêtes 大風 日數	Ponc. on Brouil. 塵(低霧) 日數	Vent prédominant 最多風向
	Jours 日數	Total 總計	Moy. 平均	Max. 最高	Min. 最低	Max. 最高	Min. 最低				
Missions et Ecoles		mm	C°	C°	C°	mm	mm				
Pengpu 蚌埠	8	58.0	15.9	29.5	2.0	769.6	751.9	0	0	—	NE
Pingtu 平度	3	9.0	15.2	34.5	-3.0	772.0	748.5	4	0	2	SW et NW
Sian 西安	13	23.2	14.4	32.7	1.0	732.2	717.9	0	1	4	NE et SW
Sinyangchow 信陽	10	10.0	15.3	31.0	4.5	754.4	741.7	0	0	—	N
Si-wan-tse 西灣	2	0.6	6.5	21.4	-12.8	862.8	647.0	26	0	—	S et NNW
Suifu 叙州	18	94.5	17.7	29.5	10.0	739.0	724.0	0	0	1	E
Szechow 泗州	6	15.0	13.4	22.0	5.0	—	—	0	0	—	SE
Taiyuanfu 太原	1	2.0	13.9	30.0	-3.0	699.0	686.0	3	—	—	WNW et W
Taming 大名	4	2.8	16.0	32.0	4.5	761.5	743.1	0	0	2	S
Tangshag Hop 唐山	0	—	14.2	31.2	1.2	766.4	742.0	0	8	0	W et E
Tatsienlu (1) 打鐵	5	8.0	7.8	20.0	-2.0	749.0	742.0	1	0	4	—
Tatung 大同	1	12.0	7.5	22.0	-8.0	674.8	665.1	12	0	4	E
Tientsin 天津	0	—	17.8	35.0	1.1	—	—	—	—	—	WSW
Tsinan 濟南	1	5.5	15.7	33.0	2.3	766.1	743.4	0	3	4	Var.
Tungchwan 東川	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tungtai 台坊	7	47.1	12.9	27.0	2.5	764.2	749.6	0	7	2	ENE
Tungyuenfang 通遠	10	20.7	16.7	32.1	6.5	735.0	715.0	0	0	—	E
Wuhu 蕪湖	11	61.8	14.8	28.6	6.1	769.4	751.4	0	2	0	E
Yenchow 兗州	1	—	13.3	29.4	1.1	773.0	759.0	0	0	—	S
Yushan 玉山	7	—	16.0	25.0	9.5	760.0	750.0	0	0	—	N
Aigun 愛珺	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Amoy 廈門	17	185.6	19.2	28.0	9.0	767.8	754.4	0	0	1	NE
Breaker Point 石碑	8	117.1	19.4	28.0	11.0	765.9	753.8	0	3	4	NE
Canton 廣東	23	118.0	21.4	30.5	11.5	767.0	752.4	0	0	0	N et SE
Cape Good Hope 長沙	12	—	19.9	26.5	14.0	765.5	754.5	0	3	8	NE
Changsha 長沙	21	244.1	15.8	28.5	8.5	766.3	750.9	0	0	2	NNW et NW
Chapel Island 東嶼	14	114.8	17.2	25.0	10.5	759.4	746.2	0	8	14	NNE
Chefoo 芝罘	4	9.8	13.0	32.0	2.5	769.5	748.3	0	10	2	NW et S
Chilang Point 遮浪	11	52.6	20.0	28.0	12.5	765.0	753.1	0	5	6	ENE
Chinkiang 鎮江	13	69.4	14.6	29.5	5.0	769.8	752.0	0	2	5	SE et E
Chinwangtao 秦皇島	1	—	10.5	21.0	0.0	769.6	741.3	0	1	0	SE et SW
Chungking 重慶	13	40.3	17.5	31.0	11.5	751.4	736.2	0	5	2	NW
Dodd Island 北嶼	15	173.9	17.2	24.0	10.5	762.9	753.1	0	0	10	ENE
Foochow 福州	23	267.1	17.1	27.0	9.5	769.5	754.1	0	3	0	NE
Gatzlaff 大坂	14	35.3	12.7	19.0	5.5	764.4	745.8	0	0	12	SE
Hankow 漢口	16	68.4	16.0	28.0	8.0	768.2	749.2	0	0	7	NE
Howki 猴磯	1	0.2	10.7	27.5	3.5	761.3	737.8	0	4	4	SW
Hunchun 琿春	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ichang 宜昌	11	35.3	16.2	31.0	8.0	764.0	748.6	0	0	0	SE
Kiukiang 九江	18	94.3	15.5	27.0	7.5	767.7	751.7	0	0	1	NE
Kiungchow 瓊州	9	100.5	26.0	38.0	15.5	764.8	750.5	0	0	3	SE et S
Lamko 臨高	5	78.8	25.0	36.0	15.5	765.1	750.4	0	0	1	Var.
Lamocks 東嶼	14	216.0	18.7	27.0	10.5	760.9	746.6	0	1	8	NE
Lungchow 龍州	11	35.5	24.3	36.5	12.5	757.5	741.7	0	0	0	E et SW
Middle Dog 東犬	20	191.0	15.4	23.0	8.5	760.9	745.7	0	0	11	NE
Nanning 南寧	20	66.4	22.1	30.6	12.2	760.2	743.9	0	1	0	SE
Ningpo 寧波	13	100.2	14.0	26.0	4.0	768.0	749.1	0	0	6	NE et SE
Ockseu 烏邱	20	106.9	16.5	23.0	10.0	759.7	746.8	0	9	12	NE
Pakhoi 北嶼	12	73.6	24.2	33.0	12.0	765.9	752.7	0	1	1	N, SE et SW
Peiyushan 北魚山	18	151.2	13.4	20.0	9.0	763.3	745.6	0	0	19	NE
N. E. Promont. 成山頭	4	4.6	9.6	22.0	4.0	765.1	745.7	0	5	5	SW
S. E. 瑯琊島	4	15.0	9.7	17.0	4.0	769.1	750.1	0	2	5	SW
N. Saddle 花鳥山	13	35.5	12.9	21.0	7.5	763.0	743.9	0	0	11	ESE et SE
Samshui 三水	21	179.6	20.9	30.5	10.0	763.8	748.3	0	0	6	N et S
Shaweshan 蛇尾山	11	42.4	12.8	22.5	7.0	765.5	746.9	0	0	10	SE et S
Steep Island 小龜	15	59.5	13.3	21.0	8.0	765.8	746.5	0	0	14	SE et NE
Sugar loaf 鹿嶼	10	—	—	—	—	765.8	754.0	—	0	3	NE
Swatow 汕頭	16	301.3	19.6	32.5	11.0	767.2	755.0	0	0	2	NE
Tangku 塘沽	1	2.2	14.0	32.0	0.0	768.0	744.6	0	10	0	SE et SW
Tengyueh 騰越	14	46.0	16.8	26.5	6.0	628.6	622.9	0	0	0	Calme, S et W
Tungyung 東湧	17	134.4	14.8	23.5	8.0	757.6	743.2	0	0	15	NNE
Turnabout 牛島	19	167.2	15.9	23.0	9.5	762.0	749.1	0	0	14	NE
Weihaiwei 威海衛	5	2.8	12.3	28.0	0.5	769.5	748.7	0	7	1	NW et SW
Wenchow 溫州	22	201.7	16.1	27.0	8.0	769.4	751.8	0	0	0	SE
Woosung 吳淞	16	43.2	13.5	26.0	2.0	769.1	750.4	0	0	9	N et NE
Wuchow 梧州	17	89.4	21.2	31.0	11.0	767.4	751.0	0	0	0	NE et E
Wuhu 蕪湖	15	58.7	14.8	28.5	5.0	770.1	752.5	0	1	3	ENE
Yochow 岳州	22	170.5	15.2	28.0	7.0	761.5	745.2	0	0	4	NE

(1) 15 jours observations.

# Résumé des observations météorologiques. Avril 1935

## 1. — OBSERVATOIRE DE ZI-KA-WEI

(Long. 121° 36'. Lat. 31° 12'. Alt. 7-).

	PRESSION			TEMPÉRAT.			HUM. PLUIE		VENT		
	Millim. (1)	Min.	Max.	Moy. (2)	Rel.	mm.	Dir.	Fréq. heures	Chem. kilom.	Vit. k.p.h.	
1	769,93	2,1	17,8	9,40	68,7	-	N	33	298	9,0	
2	68,51	3,5	18,5	10,70	66,0	0,1	NNE	34	384	11,3	
3	67,04	7,1	11,0	9,01	85,0	4,0	NE	37	442	11,9	
4	64,73	8,8	13,5	10,19	89,8	-	ENE	113	1915	16,9	
5	64,85	1,1	17,4	9,90	76,9	0,2	E	152	2425	16,0	
6	63,92	9,6	16,8	11,99	76,9	0,2	ESE	102	1413	13,8	
7	62,77	8,6	15,0	11,93	88,2	6,3	SE	63	1119	17,8	
8	59,75	11,3	14,5	12,68	97,7	5,8	SSE	64	931	14,5	
9	56,62	12,3	17,7	14,47	94,9	5,9	S	29	365	12,6	
10	59,53	12,4	15,4	13,12	95,5	13,3	SSW	4	37	9,2	
11	65,51	9,3	15,9	11,49	71,7	0,7	SW	3	34	11,3	
12	65,19	5,4	14,8	9,98	72,3	-	WSW	4	46	11,5	
13	61,05	8,3	18,6	13,14	83,2	17,6	W	8	109	13,6	
14	54,44	13,0	22,7	15,62	93,4	8,1	WNW	10	170	17,0	
15	62,29	8,9	18,6	12,76	77,2	1,9	NW	19	311	16,4	
16	64,73	7,3	17,0	11,74	84,4	3,5	NNW	24	381	15,9	
17	65,66	10,1	14,5	12,14	88,8	-	Calme	19	-	-	
18	64,98	10,5	15,5	12,20	88,2	2,8	Var.	2	22	11,0	
19	65,33	8,9	19,3	12,54	80,7	2,9					
20	65,17	6,4	20,2	12,96	74,2	-					
21	64,05	10,3	23,2	16,05	79,9	0,3					
22	62,39	14,3	19,5	15,99	94,6	-					
23	63,24	13,2	20,7	16,50	88,9	-					
24	60,88	14,5	24,5	18,28	88,2	-					
25	58,78	13,7	27,5	19,67	82,6	-					
26	55,87	16,2	26,8	20,04	81,1	0,4					
27	56,42	15,4	27,6	20,20	89,5	-					
28	58,25	16,2	19,6	17,07	91,8	-					
29	61,70	10,0	25,7	17,47	62,8	-					
30	64,29	10,8	25,0	15,50	71,0	-					

Moy. 62,59 9,98 19,16 13,82 82,8

Som. 74,0

(1) Réduite à 0° C., au niveau de la mer sans correction de la gravité.

Moyenne des 24 observations horaires.

(2) Moyenne des 24 observations horaires.

Excès sur la normale: Barom. - 0mm, 22 Humidité + 3,7  
Thermom. + 0; 31 Pluie - 18mm, 9

## 2. — OBSERVATOIRE DE ZÔ-SÈ

(Long. 121° 11'. Lat. 31° 6'. Alt. 100-).

	PRESSION			TEMPÉRAT.			PLUIE VENT			VISIBILITÉ (3)					
	Millim. (1)	Min.	Max.	Moy. (2)	mm.	Dir.	Fréq. %	8h matin	2h soir	A	B	C	A	B	C
1	768,40	5,1	18,6	11,85	-	N	11,5	2	1	1	3	2	2		
2	66,65	6,7	18,6	12,65	-	NNE	9,6	2	1	1	3	3	3		
3	65,87	6,5	9,7	8,10	3,1	NE	1,9	1	0	1	3	3	2		
4	62,96	8,3	12,6	10,45	-	ENE	0	1	0	1	2	3	2		
5	63,47	6,8	18,1	12,45	-	E	5,8	1	0	1	3	3	2		
6	62,32	9,0	17,8	13,40	0,6	ESE	7,7	2	1	1	3	3	2		
7	(61,44)	8,0	14,7	11,35	-	SE	17,3	-	-	-	-	-	-		
8	58,09	10,5	18,2	11,85	8,0	SSE	13,4	0	0	0	0	0	0		
9	54,76	12,3	17,5	14,90	5,3	S	7,7	0	0	0	2	1	2		
10	57,87	12,2	15,0	13,60	14,9	SSW	1,9	0	0	0	2	2	2		
11	64,69	9,0	13,9	11,45	5,0	SW	1,9	2	1	1	2	2	2		
12	63,91	7,1	14,5	10,80	-	WSW	0	1	0	1	2	2	2		
13	60,03	8,2	17,7	12,95	-	W	0	2	1	2	2	3	2		
14	(52,45)	8,3	-	-	-	WNW	0	-	-	-	-	-	-		
15	61,49	7,8	17,2	12,50	25,2	NW	5,8	3	2	3	3	3	3		
16	62,86	8,4	17,4	12,90	0,1	NNW	13,4	2	2	2	2	2	2		
17	64,38	9,4	14,4	11,90	5,5	Calme	1,9	2	1	1	2	3	3		
18	63,50	10,0	15,6	12,80	0,2	Var.	0	1	2	2	3	3	2		
19	64,48	7,9	17,9	12,90	5,9			2	1	1	2	3	3		
20	63,97	8,9	20,2	14,55	-			3	3	3	3	3	3		
21	(61,80)	10,6	23,5	17,05	-			-	-	-	-	-	-		
22	60,55	13,3	20,8	17,05	-			1	0	0	2	1	2		
23	62,25	13,1	21,0	17,05	-			1	0	0	3	2	2		
24	59,20	14,2	25,7	19,95	-			0	0	0	2	3	2		
25	57,58	13,6	29,0	21,30	-			1	0	1	3	3	2		
26	54,06	15,7	27,0	21,35	0,7			2	2	2	2	3	2		
27	54,92	15,6	27,0	21,30	-			0	0	0	2	1	2		
28	(55,25)	10,2	17,4	13,80	-			-	-	-	-	-	-		
29	60,77	9,8	25,4	17,60	0,1			2	1	1	2	2	2		
30	61,60	11,5	26,8	19,15	-			1	0	1	2	1	2		

Moy. 61,05 9,93 (18,90)(14,45)

Som. 74,6

(1) Moyenne  $\frac{1}{2}$  = (8h + 14h). Réduite à 0° C., à alt. 0m et à lat. 45°

(2) Moyenne =  $\frac{1}{2}$  (max. + min)

(3) 0 = pas de vue; 1, objets visibles à environ 6 km; 2... 15km; 3... au-delà de 25km.

A = direction de Song-Kiang; B, vers Chang-hai; C, vers Sou-tcheou; c'est-à-dire approximativement vers le; S, ENE, WNW,

# OBSERVATOIRE DE ZI-KA-WEI

## REVUE MENSUELLE

N° 353 — Mai 1935.

Le dernier mois de Mai a été, ici à Zikawei, plus chaud que de coutume. La moyenne de la température a été de 20°. 21 C. au lieu de 18° 73 C. chiffre moyen. Le maximum, lu le 9 monta à 34°. 7 C. valeur assez exceptionnel pour ce mois. Celle des années précédentes est de 31°. 95 C. Le minimum, 8°. 4 enregistré le 1er, est assez près du chiffre moyen qui indique 8°. 3 C.

La pluie nous donna 25mm distribués en 8 jours. Cela est peu, car d'ordinaire on peut s'attendre à 94mm en 12 journées.

Dans l'intérieur de la Chine la distribution des éléments météorologiques fut semblable à celle que nous avons expérimentée chez nous. Journées chaudes, plus chaudes que de coutume et relativement peu de pluie. Le Max. à Anking monta à 32°. 2 C. le 11: à Changteh (Honan) il aurait même dépassé 38° C. plusieurs fois. A Ichowfu (Shantung) le 23 on lut 38° C. A Kaifeng, 39°. 4 le 20! A Kichow (Hupeh) 34° C. le 9: A Kingkiakang, 40° C. le 11: et le 20: A Nanhaochan (N. Shansi) 31°. 6 le 21: A Pengpu, 37.5 C. le 20: a Sin Yangchow (Honan) 36° C. le 11: à Sian 37° le 20 et le 21 à Siwantse, 28°. 3 le 21 alors que le 27 le minimum descendit à — 1°. 4 C. A Tat'ung le maximum avait atteint 29° C. le 10; puis une tempête enleva l'abri et les trois thermomètres! A Tsinan on lut 37°. 4 C. le 22.

Ces températures indiquent nettement deux vagues de chaleurs assez exceptionnelles, l'une vers le 9, le deuxième vers le 21. Elles furent causées par deux profondes dépressions qui traversèrent, l'une le centre de la Chine vers l'ENE l'autre la Mongolie Méridionale vers l'Est. La première causa même une vague froid qui fit suite aux fortes températures dans la région de Nanhaochan où après le maximum de 28°. 5 le 9, on subit, le 11 une chute de neige jugée par notre fidèle correspondant la plus forte de l'année! Et cela eut lieu sans que la pression eût monté beaucoup. Ailleurs, dans la plaine du Honan ces mêmes dépressions soulevèrent de fortes et épaisses tempêtes de sable jaune.

A Tientsin et dans le Chantong on subit les mêmes chaleurs précoces. (40° C.)

Quoique cette année les valeurs thermométriques aient été supérieures à celles des autres années pour le mois de Mai, il est bon de remarquer que la chaleur se fait d'ordinaire sentir dans le N et le NE de la Chine plus tôt que dans nos régions de l'embouchure du Yangtse.

Des orages assez violents accompagnèrent le passage de ces deux vagues de chaleur et dans différentes localités du Honan on signala de la grêle.

Le mouvement atmosphérique comporta quatre dépressions issues des régions de la Chine. La mousson de NE fratchit deux fois à la force 6 et 8 dans le Canal de Formose au début et vers le milieu du mois (SS. Norviken et SS. Soochow)

I DEPRESSION. Du Honan à l'E du Japon. Du 11 au 14 Mai.

Ce fut probablement un centre double qui parut même dès le 9 comme une zone stationnaire sur toute la Chine du Nord. En tout cas, le 11 il prenait la direction de l'Est en soulevant partout une circulation cyclonique violente accompagnée de tempêtes de poussière et orages avec fortes chaleurs. Le baromètre aux stations du Honan tomba au dessous de 747mm. La bourrasque traversa le Chantong où les vents de NNW soufflèrent violents (force 8 de l'Échelle de Beaufort). La pluie fut aussi abondante. Le lendemain le centre passait sur le Sud de la Mer du Japon en gardant toujours sa direction vers l'Est.

Il disparaît de nos cartes par l'Est du Japon.

Direction; Est. Vitesse moyenne: 27 milles nautiques à l'heure.

II DEPRESSION. Du Sud de la Mongolie aux Kouriles. Du 13 au 17 Mai.

Cette dépression traversa le nord de la Chine sans montrer trop de violence.

Elle était parallèle à un autre centre qui passait sur la Sibérie.

Elle fusionna le 15 au soir avec celui-ci et la tempête fratchit beaucoup sur le Nord de la Mer du Japon et sur Yézo. A ce moment la dépression inclina rapidement vers l'ENE. La pression tomba au dessous de 748mm.

Direction: E puis, le 15 au soir, ENE. Vitesse moyenne: 25 milles à l'heure.

III DEPRESSION. Du Kiangsi au NE du Japon. Du 16 au 20 Mai.

Cette bourrasque quoique assez restreinte, montra dès le début une certaine intensité et causa de longues heures de brume le long de nos côtes. Elle prit de suite la route de l'ENE et se déplaça rapidement. Le 18 la circulation cyclonique devint violente avec de grosses averses. Le centre passait alors sur le Détroit de la Corée. Le lendemain la dépression arrivait déjà sur Yézo et le NE du Japon.

Direction: ENE. Vitesse moyenne: 25 milles à l'heure.

IV DEPRESSION. Du Kweichow à Saghalien. Du 24 au 29 Mai.

Le centre, au début avança très lentement en déversant d'abondantes pluies sur le Moyen et Bas Yangtse. Il parut se creuser presque sur place et le baromètre tomba à 750mm. Une autre dépression descendait à ce moment de la Mongolie vers le SE et les deux centres fusionnèrent dans la journée du 27, sur la partie sud de la Corée. Le nouveau centre fut alors presque arrêté par les hautes pressions qui couvraient le Japon et un véritable déluge inonda le sud de la Corée et Kiusiu. Dans la soirée du 28 la dépression reparti subitement inclinant vers le NE et traversa rapidement la Mer du Japon. Elle dut même reprendre la route de l'Est assez lentement car le 31 sur toute l'île de Yézo la pression était tombée au dessous de 746mm, indiquant qu'un centre très creux et violent passait à ce moment sur les Kouriles.

Direction: ENE, puis NE et de nouveau E. Vitesse moyenne: 16 milles à l'heure.

## RAPPORTS DES NAVIRES. MOIS DE MAI 1935.

Asiatic Petroleum Co.	SS. Fu Kwang. Comm. Boutillier. Observ.	.. .. .	SS. Tjisadane. Comm. Adriaanse. Observations.
Canadian Pacific Co.	SS. Empress of Japan. Comm. Douglas. Obs. et Bar.	Lloyd Triestino.	SS. Conte. Rosso. Comm. Verbas. Observations.
China Navigation Co.	SS. Hsin Peking. Comm. Mc Kenzie. Obs.	.. .. .	SS. Conte. Verde. Comm. Mauri. Observ.
"	SS. Ninghai. Comm. Newton. Observations.	Messageries Maritimes.	SS. Porthos. Comm. Razembaud. Observ.
"	SS. Soochow. Comm. Bruce. Observations.	.. .. .	SS. d'Artagnan. Comm. Clarice. Observations.
"	SS. Sunning. Comm. Warren. Observations.	Nord Deutsche Lloyd.	SS. Bremerhaven. Comm. Klugkist. Observ.
"	SS. Tsinan. Comm. Barling. Observ. et Bar.	Peninsular and Oriental.	SS. Ranpura. Comm. Furlang. Observations.
"	SS. Tungchow. Comm. Shaw. Observations.	The Blue Funnel Line.	SS. Achilles. Comm. Turner. Observations.
Dairen Kisen Kaisha.	SS. Dairen Maru. Comm. Hirao. Observations.	.. .. .	SS. Agapenor. Comm. Sturrock. Observations.
"	SS. Hoten Maru. Comm. Hodzumi. Observations.	.. .. .	SS. Ajax. Comm. Scott. Observations.
Glen Line.	SS. Glengarry. Comm. Angier. Observations.	.. .. .	SS. Antenor. Comm. Jones. Observ.
Indochina Navig. Co.	SS. Chipshing. Comm. Hughes. Observ.	.. .. .	SS. Cyclops. Comm. Davis. Observations.
"	SS. Fausang. Comm. Bichard. Observ. et Barogr.	.. .. .	SS. Dardanus. Comm. Christie. Observations.
"	SS. Hongsang. Comm. Smith. Observations.	.. .. .	SS. Eumaeus. Comm. Lloyd. Observations.
"	SS. Hingsang. Comm. Kelman. Obs.	.. .. .	SS. Memnon. Comm. Beswick. Observations.
"	SS. Norviken. Comm. Jensen. Observations.	.. .. .	SS. Patroclus. Comm. Maclure. Observations.
Java China Japan Line.	SS. Tjikembang. Comm. Rees. Observations.	.. .. .	SS. Perseus. Comm. Holmes. Observations.
"	SS. Tjinegara. Comm. Meerman. Observations.	.. .. .	SS. Tantalus. Comm. Birch. Observ.

Mai 1935. (Pression sans correction d'altitude)

Stations 測候站	Pluie ou Neige 雨(雪)量		Température 氣溫(攝氏)			Pression 氣壓		Gel. ou Givre 結冰 日數	Tem- pêtes 大風 日數	Pous. ou Brouil. 塵(低霧) 日數	Vent prédominant 最多風向
	Jours 日數	Total 總計	Moy. 平均	Max. 最高	Min. 最低	Max. 最高	Min. 最低				
<i>Missions et Ecoles</i>		mm	C <sup>2</sup>	C <sup>0</sup>	C <sup>0</sup>	mm	mm				
Ankiog 安慶	9	156.0	22.2	32.2	11.8	763.9	745.8	0	0	0	S et NE
Changteh 彰德	1	—	24.4	40.0	6.0	758.4	739.6	0	5	0	SE et S
Chengchow 鄭州	2	3.8	25.6	37.2	11.7	759.3	741.3	0	—	—	W
Chengtu 成都	18	107.7	21.5	31.2	14.2	721.9	708.4	0	0	—	NE et calme
Ershihszekinti 廿四頃地	3	2.8	14.8	30.0	-1.0	—	—	1	0	0	W
Haitien 海甸	3	—	19.6	33.9	6.1	765.1	743.5	0	—	—	—
Hanchung 漢中	10	79.5	18.7	32.3	8.0	720.8	709.9	0	0	—	SE et NW
Ichow 沂州	3	28.5	21.8	38.0	4.0	—	—	0	0	—	SW
Kaifeng 開封	2	42.0	22.6	39.4	8.0	757.9	738.1	0	3	0	NNE et S
Kichow 圻州	10	215.1	23.8	34.0	14.5	762.0	748.3	0	0	—	Var.
Kuling 牯嶺	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Kweisui 歸綏	8	24.7	14.1	32.9	0.0	676.0	661.8	0	11	7	Var. et NNW
Kweiyang 貴陽	24	321.2	19.1	31.2	8.8	675.7	664.7	0	0	—	S et NE
Lanchow 蘭州	13	17.0	17.7	30.5	5.6	642.1	625.1	0	3	15	E
Laohokow 老河口	4	19.1	24.0	37.8	12.8	765.0	744.0	0	0	—	Var.
Loyang 洛陽	1	4.0	23.4	37.6	16.8	755.9	734.8	0	0	—	W
Nanhaotsien 南漳	4	16.2	11.8	31.5	-4.0	754.1	738.1	13	3	0	W et N
Nantung 南陽	7	48.7	20.7	33.3	6.4	758.7	741.9	0	1	0	ESE
Nanyang fu 南陽	5	85.8	22.6	40.0	11.0	—	—	0	—	—	NE
Ningyuen fu 寧遠	21	74.6	19.9	32.5	12.5	634.9	624.4	0	0	0	Calme

Stations 測候站	Pluie ou Neige 雨(雪)量		Température 氣溫(攝氏)			Pression 氣壓		Gel. ou Givre 結冰 日數	Tem- pêtes 大風 日數	Ponc. ou Brouil. 霧(低霧) 日數	Vent prédominant 最多風向
	Jours 日數	Total 總計	Moy. 平均	Max. 最高	Min. 最低	Max. 最高	Min. 最低				
Missions et Écoles		mm	C°	C°	C°	mm	mm				
Pengpu 蚌埠	3	10.0	24.4	37.5	6.0	768.6	749.3	0	0	—	NE
Pingtu 蚌埠	4	59.2	20.3	38.0	1.0	772.0	743.0	0	1	0	SW
Sian 西安	8	40.4	19.7	37.0	8.3	730.9	717.2	0	2	2	NE et SW
Sinyangchow 信陽	6	3.0	22.7	36.0	10.5	754.4	739.2	0	1	0	N et SW
Si-wan-tse 西灣	8	67.5	12.9	28.3	-4.5	662.3	648.0	8	0	—	N
Suifu 廬州	20	159.6	22.1	33.2	13.7	732.5	720.5	0	0	6	SE et E
Szechow 泗州	3	53.0	20.0	28.0	12.0	—	—	—	1	—	SE
Taiyuanfu 太原	1	1.0	20.3	35.0	3.0	699.0	685.0	0	—	—	W
Taming 大名	4	3.3	23.6	37.0	8.0	758.9	742.7	0	0	2	S
Tangshan Hop 唐山	2	13.1	19.9	39.1	5.5	765.5	741.9	0	4	0	W et E
Tatsienlu* 打鐵	15	133.5	12.2	25.0	2.0	755.0	747.0	0	0	—	—
Tatung 大同	8	16.5	—	(29.0)	-0.6)	674.1	659.0	1	0	3	E
Tientsin 天津	4	8.9	23.9	40.0	5.5	—	—	—	—	—	ESE
Tsinan 濟南	3	8.0	22.5	37.4	2.8	766.3	743.8	0	1	3	Var.
Tungchwan 東川	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tungtai 東台	9	59.9	19.5	34.7	4.0	765.3	748.9	0	9	0	ESE
Tungyuenfang 通遠坊	9	25.3	23.1	35.6	12.2	733.1	715.0	0	0	—	SW
Wuhu 蕪湖	9	86.1	22.4	34.6	9.5	767.9	749.3	0	2	1	SW
Yenchow 蕪湖	3	6.3	20.2	35.0	5.5	774.0	760.0	0	0	—	S
Yushan 玉山	14	—	21.9	29.5	14.0	761.5	749.0	0	0	—	NE
Aigun 愛珺	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Amoy 廈門	13	96.3	24.1	30.0	17.0	763.7	752.7	0	1	0	NE et SE
Breaker Point 石碼	10	58.3	24.3	29.5	18.5	761.2	753.0	0	4	1	NE
Canton 廣州	20	176.5	25.9	33.0	20.5	761.4	752.1	0	0	0	SE et E
Cape Good Hope 表角	12	—	24.5	29.0	19.0	761.6	752.7	0	4	1	NE
Changsha 長沙	15	253.8	22.6	36.0	13.5	760.5	747.4	0	0	0	NW
Chapel Island 東嶼	10	73.5	22.1	29.0	15.0	754.6	744.3	0	6	5	NE
Chefoo 芝罘	5	60.5	18.7	36.5	7.0	768.4	745.7	0	10	0	Var.
Chilang Point 遮浪角	10	39.1	24.7	29.5	18.5	760.5	751.4	0	4	0	ENE
Chinkiang 鎮江	7	27.9	22.0	35.5	9.0	769.0	749.4	0	4	1	SE
Chinwangtao 秦皇島	5	10.6	16.8	29.0	4.5	768.4	739.8	0	1	0	SW
Chungking 重慶	19	157.1	20.8	37.0	15.5	749.4	735.4	0	0	3	S et NW
Dodd Island 北島	8	43.4	21.8	28.0	15.5	759.7	751.6	0	0	4	NE et ENE
Foochow 福州	13	139.9	21.8	33.5	14.5	766.4	752.4	0	1	0	NE
Gutzlaff 大戩	8	37.5	17.8	25.5	10.0	763.0	745.8	0	0	6	SE
Hankow 漢口	13	92.7	22.3	35.0	14.5	764.2	747.9	0	1	1	SW et SE
Howki 猴島	4	23.4	15.9	30.0	7.5	760.8	736.8	0	3	5	SW et ESE
Hunchun 春春	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ichang 宜昌	15	128.7	21.7	36.5	12.0	761.7	745.2	0	0	0	SE
Kiukiang 九江	14	246.5	22.3	35.0	14.0	763.6	748.2	0	3	0	SW
Kiungchow 瓊州	18	53.4	27.4	35.0	22.5	760.8	750.9	0	0	1	E et S
Lamko 高島	16	173.5	27.4	34.5	23.5	760.3	751.5	0	0	0	E et SE
Lamocks 東澎	10	79.6	23.7	31.0	17.0	753.9	744.7	0	2	4	NE
Lungchow 龍州	19	287.8	27.5	36.5	19.0	751.3	742.5	0	3	0	SE et SW
Middle Dog 東大	8	95.5	20.1	26.0	11.5	757.7	744.4	0	0	4	NE
Nanning 南寧	21	317.9	26.0	32.8	20.0	755.0	744.2	0	0	0	SE
Ningpo 寧波	7	86.8	19.6	30.0	10.0	766.8	749.7	0	0	0	SE, NE et Calme
Ockseu 烏邱	10	71.4	21.2	28.0	15.0	755.1	745.0	0	5	10	NE
Pakhoi 北魚	18	315.3	27.7	34.0	21.0	761.4	753.0	0	0	0	SE et N
Peiyushan 北山	11	103.7	18.4	25.0	11.0	761.3	746.1	0	0	12	Var.
N. E. Promont. 成山頭	6	76.5	14.3	24.5	8.0	762.9	742.9	0	5	9	SW et NW
S. E. 瑛 嶼	5	102.2	14.6	25.0	6.5	766.8	746.1	0	2	8	SW
N. Saddle 花山	8	48.1	18.1	28.0	10.0	761.8	744.7	0	0	12	SE
Samshui 三尾	22	168.5	25.7	34.0	20.0	—	—	0	0	0	SE
Shaweishan 蛇山	6	13.0	18.3	25.5	9.5	763.4	746.2	0	0	6	S et SE
Steep Island 小島	10	99.9	18.1	24.5	10.5	762.8	746.1	0	0	12	SE
Sugar loaf 鹿嶼	9	—	—	—	—	761.3	751.9	—	0	1	ENE
Swatow 汕頭	12	96.5	24.4	31.0	17.5	762.7	751.8	0	0	0	NE
Tangku 塘沽	4	6.0	19.6	33.0	6.0	768.8	743.6	0	8	0	SE et SW
Tengyueh 越騰	10	43.3	19.8	29.5	9.0	628.0	622.7	0	0	0	Calme et S
Tungyung 湧東	7	26.6	19.8	27.0	14.0	754.6	741.8	0	0	12	NNE
Turnabout 牛島	9	61.5	20.7	27.0	14.0	758.7	747.3	0	0	9	NE
Weihaiwei 威海衛	7	91.5	17.9	33.5	6.5	769.3	746.1	0	7	3	Var. et NW
Wenchow 溫州	12	176.2	20.9	31.5	13.0	767.7	751.8	0	0	0	SE
Woosung 吳淞	9	17.5	19.7	32.5	8.0	767.1	747.9	0	0	5	E, S et N
Wuchow 梧州	20	192.1	25.7	32.5	20.5	760.2	749.8	0	0	0	E et NE
Wuhu 蕪湖	10	83.0	22.0	34.5	9.5	768.6	750.4	0	3	0	Var.
Yochow 湖州	12	207.5	21.6	32.0	12.0	756.0	743.2	0	1	0	NE et SE

\* Nota = 20 jours observations.

## Résumé des observations météorologiques. Mai 1935.

### 1. — OBSERVATOIRE DE ZI-KA-WEI

(Long. 121° 26'. Lat. 31° 12'. Alt. 7m).

	PRESSION		TEMPÉRAT.		HUM. PLUIE		VENT					
	Millim. (1)	Min. Max. Moy. (2)	Rel. mm.	Dir.	Préq. heures	Chem. kilom.	Vit. k.p.h.					
1	768,67	8,4 19,6 13,12	59,2	-	N	31	441	14,2				
2	66,38	9,6 22,0 14,52	59,6	-	NNE	28	337	12,0				
3	62,59	9,9 22,3 15,58	62,2	-	NE	20	295	14,7				
4	61,70	11,4 26,9 18,17	71,7	-	ENE	26	348	13,4				
5	62,50	13,0 28,5 20,02	73,1	-	E	57	894	15,7				
6	60,54	14,7 20,7 17,03	92,3	-	ESE	124	1834	14,8				
7	59,56	13,8 29,3 19,55	73,3	-	SE	129	2378	18,4				
8	56,63	15,3 31,5 22,38	68,4	-	SSE	115	2501	21,7				
9	56,41	16,7 34,7 24,68	67,4	-	S	46	520	11,6				
10	55,00	18,5 29,0 22,17	84,9	2,6	SSW	22	263	12,0				
11	52,23	19,5 33,3 25,40	73,6	-	SW	19	217	11,4				
12	53,91	19,4 27,0 21,10	78,3	-	WSW	29	383	13,2				
13	61,81	13,0 25,2 18,35	77,4	-	W	17	255	15,0				
14	63,19	17,2 26,1 19,43	66,2	0,8	WNW	6	82	13,7				
15	65,42	10,4 25,5 17,42	58,4	-	NW	30	389	13,0				
16	61,99	12,6 25,2 18,15	63,6	-	NNW	21	254	12,1				
17	56,30	15,5 20,3 18,07	91,1	3,3	Calme	24	-	-				
18	56,24	16,8 28,0 20,45	82,5	-	Var.	1	7	7,0				
19	54,41	17,0 30,1 22,08	74,0	0,1								
20	54,59	16,0 33,9 24,72	60,7	-								
21	57,18	18,7 30,4 23,05	76,5	-								
22	58,12	18,0 33,0 23,65	66,5	-								
23	60,89	15,6 30,5 22,37	60,0	-								
24	60,63	17,5 29,5 22,60	77,8	-								
25	59,22	21,3 28,9 23,80	74,0	-								
26	56,33	20,3 26,1 22,19	86,5	6,9								
27	59,93	16,1 24,2 18,46	69,2	3,2								
28	60,78	14,0 27,5 19,70	61,4	0,5								
29	61,30	14,9 17,9 16,64	91,3	7,7								
30	61,14	14,0 28,2 20,25	74,3	-								
31	59,65	16,2 28,2 21,27	70,0	-								
Moy.	59,69	15,33 27,21 20,21	72,4									
Som.			25,1									

(1) Réduite à 0° C., au niveau de la mer sans correction de la gravité.

Moyenne des 24 observations horaires.

(2) Moyenne des 24 observations horaires.

Excès sur la normale: Barom. + 0mm, 30 Humidité - 7,0  
Thermom. + 1: 48 Pluie - 63mm, 8

### 2. — OBSERVATOIRE DE ZÔ-SÈ

(Long. 121° 11'. Lat. 31° 6'. Alt. 100m).

	PRESSION		TEMPÉRAT.		PLUIE		VENT		VISIBILITÉ (3)			
	Millim. (1)	Min. Max. Moy. (2)	mm.	Dir.	Préq. %	Dir.	8h matin	2h soir	A	B	C	
1	767,38	7,5 19,5 13,50	-	N	11,5		2	1	2	2	3	3
2	65,06	9,2 22,2 15,70	-	NNE	1,9		1	2	2	2	3	2
3	60,88	9,2 21,0 15,10	-	NE	1,9		3	3	2	3	3	3
4	60,24	11,8 27,3 19,55	-	ENE	0		2	1	1	2	2	2
5	(58,90)	13,6 31,0 22,30	-	E	7,7		-	-	-	-	-	-
6	58,77	12,8 21,2 17,00	-	ESE	0		2	2	2	1	1	1
7	58,50	14,0 29,3 21,65	-	SE	19,2		0	0	0	3	3	3
8	55,02	14,9 32,0 23,45	-	SSE	15,4		2	2	2	3	3	3
9	55,07	17,8 35,4 26,60	-	S	13,4		1	0	1	2	3	2
10	53,27	18,6 27,6 23,10	-	SSW	0		2	2	1	1	0	1
11	50,29	19,1 33,0 26,05	2,4	SW	11,5		2	1	1	3	3	2
12	(64,70)	13,4 27,9 20,20	-	WSW	1,9		-	-	-	-	-	-
13	60,16	12,3 25,2 13,75	-	W	0		1	1	2	3	3	2
14	61,53	16,6 24,6 20,60	1,3	WNW	0		1	1	1	3	3	3
15	64,11	12,0 25,8 18,90	-	NW	9,6		2	2	2	3	3	3
16	60,46	13,0 24,2 18,60	0,1	NNW	5,8		3	3	3	3	3	3
17	54,25	13,0 19,6 16,30	0,7	Calme	0		2	2	2	3	2	2
18	55,00	16,6 28,9 22,75	2,5	Var.	0		1	0	1	2	2	2
19	(51,35)	17,3 31,8 24,55	-				-	-	-	-	-	-
20	53,21	18,2 34,4 26,30	-				2	1	1	2	3	2
21	55,98	19,8 32,8 26,30	-				2	1	1	3	3	3
22	57,43	17,9 32,6 25,25	-				3	2	2	3	3	3
23	59,84	15,8 29,8 22,30	-				3	3	2	3	3	3
24	59,04	16,8 26,7 21,75	-				2	2	2	3	3	3
25	57,71	20,3 27,3 24,05	-				2	2	1	2	2	2
26	(52,80)	15,3 26,0 20,65	-				-	-	-	-	-	-
27	58,89	14,7 23,2 18,95	11,8				2	2	2	3	3	3
28	59,41	14,6 27,8 21,20	-				3	2	2	3	3	2
29	59,94	13,9 16,0 15,40	7,3				2	1	1	1	1	1
30	-	15,1 27,3 21,20	-				-	-	-	-	-	-
31	58,13	16,5 27,8 22,15	2,9				2	2	1	3	3	3
Moy.	(57,91)	14,91 27,07 20,99										
Som.			29,0									

(1) Moyenne  $\frac{1}{2}$  = (8h + 14h). Réduite à 0° C., à alt. 0m et à lat. 45°

(2) Moyenne =  $\frac{1}{2}$  (max. + min)

(3) 0 = pas de vue; 1, objets visibles à environ 6 km; 2... 15km; 3... au-delà de 25km.

A = direction de Song-Kiang; B, vers Chang-hai; C, vers Sou-tcheou; c'est-à-dire approximativement vers le; S, ENE, WNW,

170

# OBSERVATOIRE DE ZI-KA-WEI

REVUE MENSUELLE

N° 353 — Juin 1936.

Hydrographic Office	_____
H. Asst.	_____
Incl.	_____
SEP 17 1936	
M. S.	_____
A. N.	_____
INS.	_____

Le dernier mois a été somme toute très normal en ce qui concerne la température. A Zikawei la moyenne fut de 23°. 44 C. La moyenne normale est de 23°. 03 C. Le Maximum absolu, lu le 10 monta à 34°. 2 C. valeur un peu inférieure à la moyenne des autres années qui indiquent 34°. 75 C. Le Minimum absolu, le 7, descendit à 15°. 9 C. Les séries précédentes indiquent 14°. 29 C.

La pluie toutefois fut plus abondante que d'habitude; 217mm distribués en 14 jours au lieu de 180.5mm en 14 jours également.

Dans l'intérieur de la Chine les choses se passèrent comme chez nous.

Pluie assez abondante, sans être cependant un "record" et une température somme toute voisine de la normale. Dans le Honan ainsi qu'au Chantong en eut au début du mois des Maxima atteignant 40° C. Dans les autres provinces on arriva facilement à 34° et 38° C. La seule chose assez remarquable cette année ce fut le nombre assez exceptionnel de journées avec des très forts vents "jaunes" surtout dans le Honan. Les moissons s'annoncent presque partout bonnes ou même très bonnes.

A Siwantse une certaine sécheresse donna des inquiétudes, mais de bonnes averses vinrent remettre les champs en état et redonner du cœur aux gens de la campagne.

Le mouvement atmosphérique fut lui aussi assez normal; six dépressions traversèrent la Chine, mais le mois de juin est d'habitude le mois le plus riche en cette sorte de troubles atmosphériques. Il est bon de remarquer que ces pluies causées par les dépressions sont très utiles pour l'agriculture. Comme ces précipitations furent cependant plus fortes que les années normales, les eaux du Yangtse subirent une crue assez inattendue et précoce.

## I DEPRESSION. Du Kiangsi au Kamtchatka. Du 1er au 7 Juin.

Ce fut un centre assez violent et de suite la circulation cyclonique se montra bien établie. La pression sur nos régions et la Mer Orientale tomba à près de 748mm en même temps que les averses étaient copieuses et distribuées tout autour du centre sur une large étendue. Le 4 le centre issu du Kiangsi arriva sur le Nord de la Corée pour faire jonction avec une dépression arrivée sur la Mandchourie des régions du Lac Baikal. Le nouveau cyclone ne fit qu'augmenter de violence et le lendemain, près de Vladivostock, la pression tombait à 745mm avec une véritable tempête cyclonique sur l'Est de la Sibérie. La bourrasque atteignit le Kamtchatka dans la soirée du 6 faisant route vers l'ENE.

Direction. ENE, puis, le 3, NE et le 6, ENE. Vitesse moyenne 19 milles à l'heure.

## II DEPRESSION. De Formose au SE des Bonin. Du 12 au 15 Juin.

Ce fut une toute petite dépression qui montra peu de violence et qui garda une direction constante vers l'Est. Sa formation près de l'île Formose fut accompagnée par de fortes pluies sur cette île, mais les vents restèrent très modérés; force 4 à 5 de l'Échelle de Beaufort.

Direction: Est. Vitesse moyenne: 20 milles à l'heure.

## III DEPRESSION. Du Anwei au NE du Japon; Du 15 au 20 Juin.

Cette dépression arriva probablement de plus loin que le Anwei. Elle montra une grande violence et souleva des tempêtes de sable très épaisses. La circulation cyclonique atteignit la force 8 de l'Échelle de Beaufort. De gros orages accompagnèrent le passage du secteur chaud. Le 16 en arrivant sur la Mer Jaune la mer fut très démontée et divers navires durent ralentir grandement leur marche. Le centre atteignit la Corée le 17 et la pression tomba au dessous de 742mm. Des inondations assez sérieuses furent causées par les averses diluviennes.

Direction: ENE. Vitesse moyenne: 19 milles à l'heure.

## IV DEPRESSION. Du Hunan à l'Est du Japon. Du 19 au 24 Juin.

Le centre se détacha de l'aire de basses pressions du Tonkin et prit de suite la route de l'ENE. Lui aussi, comme le précédent montra une réelle intensité. Averses très abondantes et circulation cyclonique très fraîche, même en traversant les provinces de Chine. La dépression passa au sud de Changhai dans la nuit du 20. Une fois sur la Mer Orientale le centre augmenta de vitesse et même de violence. Toutefois la chute du baromètre ne fut pas très profonde.

Direction: ENE. Vitesse moyenne: 22 milles à l'heure.

V DEPRESSION. Du Hunan à l'ENE du Japon. Cette dépression suivit presque la même route que la précédente. Elle aussi versa d'abondantes averses et déploya une circulation cyclonique très vive, surtout une fois arrivée sur la Mer Orientale, dans la journée du 24. La pression diminua assez rapidement et atteignit 748mm. sur le Sud de la Corée.

La ligne aérienne de Changhai à Canton fut très gênée par ces deux centres qui produisirent des brumes persistantes sur la côte du Fukien.

Direction: ENE. Vitesse moyenne: 26 milles à l'heure.

## VI DEPRESSION. Du Kiangsi à la Mer d'Okhotsk. Du 26 au 30 Juin.

Ce centre suivit d'abord le chemin des bourrasques déjà décrite et lui aussi fut accompagné de bonnes pluies sur le Kiangsi et nos régions. A ce moment une grande dépression traversait la Mongolie vers l'ESE.

La dépression issue du Kiangsi à peine arrivée sur le sud de la Mer Jaune inclina rapidement vers le NE et alla se joindre au centre signalé sur la Mandchourie. La tempête augmenta de violence et accéléra sa marche vers le NE. Les rapports météorologiques de la Sibérie Orientale nous manquent pour pouvoir donner plus de détails.

Direction: ENE, puis, NE. Vitesse moyenne: 18 milles à l'heure.

RAPPORTS DES NAVIRES. MOIS DE JUIN 1935.

Asiatic Petroleum Co.	SS. Fu Kwang. Comm. Boutillier. Observ.	" " "	SS. Hinsang. Comm. Kelman. Obs.
Canadian Pacific Co.	SS. Empress of Russia. Comm. Kinley. Obs. et Bar.	" " "	SS. Norviken. Comm. Jensen. Observations.
China Navigation Co.	SS. Hsin Peking. Comm. Mc'Kenzie. Obs. et Bar.	Java China Japan Line.	SS. Gaasterkerk. Comm. Klomp. Observ.
" " "	SS. Ktjngchow. Comm. Christie. Observ. et Bar.	" " "	SS. Tjisadane. Comm. Adriaanse. Observations.
" " "	SS. Ninghai. Comm. Fox. Observations.	The Blue Funnel Line.	SS. Agapenor. Comm. Sturrock. Observations.
" " "	SS. Shengking. Comm. Tinson. Observations.	" " "	SS. Ajax. Comm. Scott. Observations.
" " "	SS. Soochow. Comm. Bruce. Observations.	" " "	SS. Antenor. Comm. Jones. Observ.
" " "	SS. Tsinan. Comm. Barling. Observ. et Bar.	" " "	SS. Antilochus. Comm. Sprott. Observations.
" " "	SS. Sunning. Comm. Warren. Observations.	" " "	SS. Tantalus. Comm. Birch. Observ.
" " "	SS. Tungchow. Comm. {Shaw. Observ. et Bar.	" " "	SS. Aramis. Comm. Deuvije. Observations.
" " "	" " {Fisher.	" " "	SS. Menelaus. Comm. Marsham. Observations.
Dairen Kisen Kaisha.	SS. Dairen Maru. Comm. Hirao. Observations.	" " "	SS. Menestheus. Comm. Mansfield. Observations.
Glen Line.	SS. Gleniffer. Comm. Baken. Observations.	" " "	SS. Perseus. Comm. Holmes. Observations.
Indochina Navig. Co.	SS. Chipshing. Comm. Hughes. Observ.	Nord Deutscher Lloyd.	SS. Bremerhaven. Comm. Klugkist. Observ.
" " "	SS. Fausang. Comm. Richard. Obser. et Barogr.	Java China Japan Line.	SS. Tjinegara. Comm. Meerman. Observations.
" " "	SS. Hangsang. Comm. Smith. Observations.		

Juin 1935. (Pression sans correction d'altitude)

Stations 测候站	Pluie ou Neige 雨(雪)量		Température 氣溫(攝氏)			Pression 氣壓		Gel. ou Givre 結冰 日數	Tem- pêtes 大風 日數	Pous. ou Brouil. 塵(低霧) 日數	Vent prédominant 最多風向
	Jours 日數	Total 總計	Mov. 平均	Max. 最高	Min. 最低	Max. 最高	Min. 最低				
<i>Missions et Ecoles</i>		mm	C°	C°	C°	mm	mm				
Anking 安慶	11	295.0	25.8	35.3	17.6	759.3	741.4	0	0	—	SW et NE
Changteh 彰德	1	—	30.3	42.0	17.0	752.6	743.6	0	3	—	SE et S
Chengchow 鄭州	3	3.2	29.0	41.1	15.0	753.0	742.2	0	—	—	NW
Chengtou 成都	18	105.1	25.1	34.2	17.2	717.2	706.4	0	1	0	N et calme
Ershihhszekinti 廿四頃地	2	—	19.6	33.0	3.5	—	—	0	0	3	Var. et W
Haitien 海甸	—	—	23.6	34.4	12.2	759.0	746.8	0	—	—	—
Hanchung 漢中	4	7.3	23.8	36.5	11.6	716.4	708.3	0	0	0	Var. et SW
Ichow 開封	3	83.0	26.6	39.5	14.5	—	—	0	—	—	SW
Kaifeng 沂州	2	13.5	28.1	39.5	17.0	746.4	736.8	0	1	—	Var.
Kichow 折州	16	228.6	27.0	35.5	19.0	756.7	744.4	0	0	—	SE
Kuling 牯嶺	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Kweisui 歸綏	6	6.5	19.6	36.5	3.8	672.2	663.0	0	9	5	Var.
Kweiyang 貴陽	19	327.3	21.7	31.0	13.5	673.1	663.1	0	0	1	Var. et S
Lanchow 蘭州	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Laohokow 老河口	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Loyang 洛陽	3	4.0	30.0	40.2	17.7	746.8	734.9	0	0	—	E
Nanhaotsien 南陽	5	12.5	17.8	36.0	2.0	746.5	738.6	0	0	—	N
Nantung 漢通	14	176.4	23.6	36.3	15.9	749.4	737.6	0	1	0	ESE
Nanyang fu 南陽	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ningyuen fu 寧遠	25	200.9	21.4	33.0	13.5	633.3	623.8	0	0	0	Calme

Stations 測候站	Pluie ou Neige 雨(雪)量		Température 氣溫(攝氏)			Pression 氣壓		Gel. ou Givre 結冰 日數	Tem- pêtes 大風 日數	Pou. ou Brouil. 塵(低霧) 日數	Vent prédominant 最多風向
	Jours 日數	Total 總計	Moy. 平均	Max. 最高	Min. 最低	Max. 最高	Min. 最低				
Missions et Ecoles		mm	C°	C°	C°	mm	mm				
Pengpu 蚌埠	4	63.0	27.6	39.0	15.0	759.2	746.0	0	0	—	NE
Pingtu 平度	6	36.5	24.2	40.0	10.0	758.0	742.0	0	0	1	SW
Sian 西安	10	29.0	26.6	38.6	10.0	727.0	716.2	0	5	1	NE et SW
Sinyangchow 信陽	7	107.0	26.4	36.5	16.0	746.8	739.2	0	0	—	N et SW
Si-wan-tse 西子	8	83.0	16.9	31.9	1.8	656.0	648.7	0	0	—	N et NNW
Suifu 泗州	17	242.7	25.4	37.2	18.5	729.0	716.5	0	—	5	E
Szechow 泗州	6	155.0	24.2	32.0	18.0	—	—	0	3	—	SE
Taiyuanfu 太原	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Taming 大名	5	29.2	29.5	41.0	16.0	748.5	739.5	0	0	2	S et N
Tangshan Hop 唐山	7	62.2	24.0	36.9	10.6	756.1	745.2	0	0	0	W et E
Tatsienlu 大	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tatung 大同	7	22.5	20.3	34.9	6.5	671.0	661.0	0	0	0	E
Tientsin 天津	5	42.9	28.3	43.9	11.7	—	—	—	—	—	ESE
Tsinan 濟南	6	20.4	27.2	40.9	14.0	754.0	745.3	0	0	4	Var. et WSW
Tungchwan 東川	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tungtai 東台	8	88.5	23.1	34.9	11.8	755.3	743.3	0	0	0	ESE
Tungyuenfang 通遠坊	7	16.8	29.2	37.8	12.5	730.5	714.0	0	0	—	SW et NE
Wuhu 蕪湖	11	254.2	25.5	34.7	18.0	758.7	744.1	0	3	1	E et Calme
Yenchow 蕪湖	5	4.9	31.1	37.2	12.8	766.0	757.0	0	0	—	SE
Yushan 玉山	17	—	24.2	30.5	17.5	757.0	743.0	0	0	—	W
Aigun 愛	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Amoy 廈門	13	333.4	27.2	33.0	21.0	760.3	748.0	0	0	0	Var. et S.
Breaker Point 石	14	182.6	26.4	30.0	23.5	758.6	749.3	0	0	0	SW
Canton 廣	19	419.7	27.6	33.5	23.5	758.2	747.9	0	0	0	SSE
Cape Good Hope 表	15	—	27.0	30.0	24.0	760.8	751.6	0	0	5	SW
Changsha 長沙	20	457.0	25.4	35.0	19.0	757.7	743.8	0	0	0	NW
Chapel Island 東	15	200.2	25.6	29.5	20.0	751.3	739.9	0	2	3	S
Chefoo 芝罘	7	32.8	22.5	36.5	14.0	758.0	744.2	0	10	1	S, E et NW
Chilang Point 遮浪	23	200.5	27.2	31.5	24.0	757.5	748.3	0	0	0	SSW
Chinkiang 鎮江	14	162.6	24.9	36.0	17.0	758.4	744.7	0	2	0	SE
Chinwangtao 秦皇	12	75.3	20.7	32.0	13.0	760.2	747.7	0	0	0	SW et SE
Chungking 重慶	15	205.5	23.9	35.0	18.5	744.7	732.2	0	0	1	S et NW
Dodd Island 北	13	78.7	25.6	29.0	20.5	756.3	748.4	0	1	0	SSW
Foochow 福州	22	252.0	25.2	33.5	19.0	760.9	747.0	0	2	0	NE
Gutzlaff 大	12	144.7	22.0	28.5	17.0	754.2	739.0	0	0	6	SE
Hankow 漢口	15	471.8	26.0	37.0	17.5	758.2	744.6	0	0	0	SE et SW
Howki 猴	5	38.8	19.8	31.5	12.0	751.1	739.1	0	2	1	Var. et ESE
Hunchun 春	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ichang 宜昌	14	168.3	24.6	34.5	15.0	756.4	743.9	0	0	0	SE
Kiukiang 九江	17	192.0	25.1	34.5	18.0	759.0	744.7	0	2	0	SW et NE
Kiungchow 瓊	9	92.7	29.6	37.5	24.5	757.5	748.5	0	0	0	S
Lamko 東	6	49.9	30.4	38.0	23.5	757.1	749.3	0	3	0	Var.
Lamocks 東	15	346.3	26.0	30.5	22.5	750.9	741.1	0	0	2	SW
Lungchow 龍州	13	164.6	29.3	35.5	22.0	748.6	740.8	0	2	0	SW
Middle Dog 東	18	222.0	24.2	28.0	19.0	752.2	738.5	0	0	0	NE et SW
Nanning 南	17	257.1	28.1	33.3	19.4	758.4	740.0	0	0	0	S
Ningpo 寧波	11	188.6	23.9	33.0	17.5	757.8	742.2	0	0	0	SE
Ockseu 鳥	14	247.2	24.9	28.0	20.0	751.9	739.8	0	2	1	SW
Pakhoi 北	15	59.0	29.7	36.0	24.0	758.2	749.0	0	1	0	SW
Peiyushan 北	23	187.2	22.5	27.0	16.5	753.7	739.7	0	0	16	SW
N. E. Promont. 成	4	134.0	18.6	29.0	12.0	755.5	737.4	0	5	10	NW et SW
S. E. 環	8	146.5	19.0	25.5	13.0	758.9	740.9	0	4	9	SW et NW
N. Saddle 花	14	248.4	22.0	27.5	18.0	752.8	738.3	0	0	10	SE et SW
Samshui 水	19	118.6	27.4	32.5	21.0	756.7	746.1	0	1	0	S et SW
Shaweishan 蛇	12	194.5	22.3	29.0	17.5	755.2	740.0	0	3	8	Var.
Steep Island 小	14	171.0	22.2	27.5	18.0	754.2	739.7	0	0	15	SE et SSW
Sugar loaf 鹿	14	—	—	—	—	757.6	749.0	—	0	0	SW
Swatow 汕頭	16	366.7	27.2	34.0	23.0	760.0	750.1	0	0	0	SW
Tangku 塘沽	8	28.0	23.4	37.0	10.0	758.3	747.4	0	5	0	SE
Tengyueh 越	27	233.8	19.3	25.0	13.5	626.3	621.1	0	0	0	S
Tungyueh 越	15	162.5	23.8	29.0	18.5	749.3	736.5	0	0	3	WSW
Turnabout 牛	11	133.0	24.6	29.5	19.0	754.6	742.7	0	0	6	SW
Weihaiwei 威	8	109.1	21.8	31.0	11.0	758.3	746.0	0	3	0	Var. et NW
Wenchow 溫州	21	220.8	24.1	32.0	16.5	760.8	745.6	0	0	0	Calme et SE
Woosung 吳	13	197.1	23.8	31.0	16.0	756.7	741.4	0	0	0	S et E
Wuchow 梧州	17	339.8	27.1	34.0	21.5	756.8	745.5	0	0	0	E
Wuhu 蕪湖	13	229.8	25.0	33.5	17.5	759.3	745.5	0	1	0	E et Var.
Yochow 岳	18	317.6	24.6	32.5	17.0	752.2	738.7	0	0	0	NE, SE et SW

## Résumé des observations météorologiques. Juin 1935

### 1. — OBSERVATOIRE DE ZI-KA-WEI

(Long. 121° 26'. Lat. 31° 12'. Alt. 7m).

	PRESSION			TEMPÉRAT.			HUM. PLUIE		VENT		
	Millim. (1)	Min.	Max.	Moy. (2)	Rel.	mm.	Dir.	Fréq. heures	Chem. kilom.	Vit. k.p.h.	
1	758,29	17,5	27,3	21,21	81,7	-	N	10	184	18,4	
2	54,82	19,2	21,7	20,22	97,4	21,1	NNE	33	469	14,2	
3	52,04	18,7	27,9	21,90	70,5	0,9	NE	27	394	14,6	
4	55,55	16,7	29,8	23,00	49,8	-	ENE	47	910	19,4	
5	56,98	18,0	32,0	24,18	63,6	-	E	51	914	17,9	
6	56,94	18,8	32,3	24,61	61,9	-	ESE	126	2287	18,3	
7	59,43	15,9	32,0	23,55	55,8	-	SE	118	2162	18,3	
8	58,34	18,0	32,7	24,28	62,7	-	SSE	74	1939	26,2	
9	56,41	19,3	32,6	24,63	77,9	-	S	34	488	14,4	
10	55,71	20,9	34,2	24,90	79,5	36,0	SSW	45	720	16,0	
11	55,10	21,6	27,0	23,75	91,1	-	SW	15	257	17,1	
12	56,51	20,7	29,1	23,43	69,8	-	WSW	11	199	18,1	
13	57,31	17,0	29,6	22,51	76,0	-	W	39	714	18,3	
14	55,01	19,5	31,5	24,43	78,7	-	WNW	18	308	17,1	
15	51,10	22,3	31,7	26,25	79,2	-	NW	28	363	18,0	
16	47,42	23,8	31,7	25,35	83,8	16,1	NNW	34	349	10,3	
17	54,25	18,5	30,1	23,40	72,5	-	Calme	11	-	-	
18	56,90	18,1	31,6	23,73	68,8	-	Var.	0	0	0,0	
19	56,01	20,4	29,0	23,74	87,5	7,9					
20	53,61	20,0	23,9	21,72	91,2	20,2					
21	56,27	19,0	25,0	21,64	87,2	0,4					
22	56,19	19,8	24,0	21,18	95,0	54,8					
23	53,24	20,4	25,8	21,39	96,2	34,2					
24	56,60	17,0	28,5	22,18	80,3	-					
25	56,37	19,0	28,2	22,68	87,6	0,7					
26	53,44	21,7	30,6	24,77	90,2	5,0					
27	52,50	22,3	30,1	25,06	90,9	2,8					
28	52,82	23,5	32,5	27,20	86,2	-					
29	54,31	24,5	28,8	25,25	89,3	2,2					
30	55,93	21,2	22,5	21,14	91,9	14,8					

Moy. 55,19 19,78 29,12 23,44 79,8

Som. 217,1

(1) Réduite à 0° C., au niveau de la mer sans correction de la gravité.

Moyenne des 24 observations horaires.

(2) Moyenne des 24 observations horaires.

Excès sur la normale: Barom. - 0mm, 57 | Humidité - 4,2  
Thermom. + 0; 41 | Pluie + 36mm, 6

### 2. — OBSERVATOIRE DE ZO-SÉ

(Long. 121° 11'. Lat. 31° 6'. Alt. 100m).

	PRESSION			TEMPÉRAT.			PLUIE	VENT	VISIBILITÉ (3)					
	Millim. (1)	Min.	Max.	Moy. (2)	mm.	Dir.			Fréq. %	8h matin			2h soir	
									A	B	C	A	B	C
1	756,79	17,1	27,6	22,35	-	N	8,0	1	0	1	3	3	3	3
2	(51,67)	17,8	19,3	18,55	-	NNE	0	-	-	-	-	-	-	-
3	50,97	17,1	27,8	22,45	12,4	NE	2,0	1	1	1	1	1	1	1
4	54,24	16,4	30,4	23,40	-	ENE	0	1	1	1	2	2	2	2
5	55,85	19,5	31,4	25,45	-	E	2,0	2	1	1	2	2	2	2
6	55,41	20,0	32,6	26,30	-	ESE	4,0	2	1	1	2	3	2	2
7	58,26	17,7	32,6	25,15	-	SE	24,0	2	1	1	3	3	3	3
8	57,00	19,3	32,8	26,05	-	SSE	18,0	2	1	1	3	3	3	3
9	(51,90)	19,6	34,9	27,25	-	S	8,0	-	-	-	-	-	-	-
10	55,03	20,9	35,2	28,05	-	SSW	0	1	0	1	2	1	2	1
11	53,39	22,4	28,7	25,55	-	SW	6,0	1	1	1	1	0	1	0
12	55,23	20,6	31,4	26,00	-	WSW	4,0	3	3	2	3	3	3	3
13	55,92	17,2	31,0	24,10	-	W	6,0	3	2	2	3	3	3	3
14	53,75	19,4	31,6	25,50	-	WNW	2,0	2	2	2	2	3	3	3
15	49,25	22,2	30,6	26,40	-	NW	12,0	3	3	3	3	3	3	3
16	(42,05)	18,4	32,2	25,30	-	NNW	4,0	-	-	-	-	-	-	-
17	53,14	16,9	29,7	23,30	16,3	Calme	0	3	3	3	3	3	3	3
18	55,90	19,6	30,0	24,80	-	Var.	0	3	3	3	3	3	3	3
19	54,69	20,8	28,0	24,40	-			3	2	2	3	3	3	3
20	51,34	19,8	22,5	21,15	22,2			2	1	1	2	3	3	3
21	55,29	19,2	23,4	21,30	0,1			1	0	1	1	3	3	3
22	54,88	18,2	21,6	19,90	34,9			0	0	0	2	3	2	2
23	(48,70)	17,3	-	-	-			-	-	-	-	-	-	-
24	55,82	16,9	28,4	22,65	41,0			2	1	2	3	3	2	2
25	54,79	19,4	28,4	23,90	0,1			3	3	3	3	3	3	3
26	51,74	21,3	29,5	25,40	0,5			2	1	1	3	3	3	3
27	51,36	22,4	28,9	25,65	2,1			2	2	2	3	3	3	3
28	51,65	23,2	33,2	28,20	0,8			2	3	2	3	3	3	3
29	53,07	24,6	28,8	26,70	-			2	1	2	2	1	2	2
30	(51,40)	20,0	-	-	-			-	-	-	-	-	-	-

Moy. 53,33 19,51 (29,37 24,47)

Som. 130,4

(1) Moyenne  $\frac{1}{2}$  = (3h + 14h). Réduite à 0° C., à alt. 0m et à lat. 45°

(2) Moyenne =  $\frac{1}{2}$  (max. + min)

(3) 0 = pas de vue; 1, objets visibles à environ 6 km; 2... 15km; 3... au-delà de 25km.

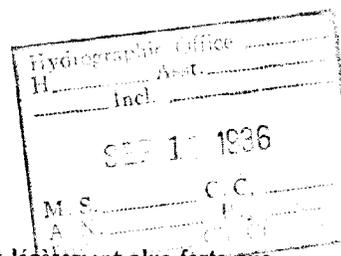
A = direction de Song-Kiang; B, vers Chang-hai; C, vers Sou-tcheou; c'est-à-dire approximativement vers le; S, ENE, WNW,

170

# OBSERVATOIRE DE ZI-KA-WEI

REVUE MENSUELLE

N° 361 — Juillet 1935.



Comparé à Juillet 1934, Juillet 1935, fut un mois normal. La température moyenne, 27° 63 C., est légèrement plus forte que celle à laquelle on doit s'attendre en Juillet qui n'est que de 27°, 04 C., mais elle est notablement inférieure à celle de l'année précédente qui atteignit 29°, 72 C. Il faut remarquer en outre que le maximum de température de 38°, 2 C., enregistré le 14, est vraiment fort pour cette date, tandis que le minimum de 17°, 7 C., enregistré le 2, est anormalement faible, la moyenne de cette valeur étant de 19°, 42 C.

Juillet fut donc un mois à légers contrastes: premiers jours frais avec précipitation abondante le 1er, puis température en hausse rejoignant au milieu du mois les valeurs de l'année précédente (moyenne diurne de la température; 30° 7 C.); enfin, seconde partie du mois un peu plus fraîche, au moins à Zi-ka-wei, grâce sans doute à l'approche de deux typhons dont l'un touche la côte le 23 aux environs de Fou Tcheou et le second l'aborde un peu plus au sud tout à la fin du mois.

La pluie recueillie n'a été que de 94mm9 répartis en 16 jours contre 146mm7 de pluie normale, répartis sur 11 jours. Encore faut-il remarquer que, sur les 16 jours où l'on a pu enregistrer des précipitations, le premier Juillet, seul, a été une journée vraiment pluvieuse (54mm. dans les 24 heures).

A l'intérieur de la Chine, les températures paraissent aussi avoir été normales. Sur le Bas et le Moyen Yang tsé, le maximum eut lieu vers le 14 ou le 15, tandis que, pour les stations situées plus au nord, la température augmenta assez régulièrement tout le mois pour atteindre la valeur maximum aux environs du 29 Juillet.

Les précipitations n'ont pas été plus abondantes que de coutume. Ce ne serait donc pas à elles que seraient dues la crue des rivières et les inondations dont les journaux ont bien souvent, au cours du mois, entretenu leurs lecteurs. Cette crue est sans doute le résultat de causes affectant les stations météorologiques situées plus en amont de ces cours d'eau, et échappant par conséquent à nos observations.

Les perturbations atmosphériques du mois furent au nombre de sept dont quatre dépressions continentales et trois typhons. Nous laisserons de côté un dernier typhon qui, bien qu'apparaissant sur nos cartes le 24 Juillet et poursuivant sa route sur mer jusqu'à la fin du mois, appartient cependant plutôt au mois suivant par la longue et intéressante trajectoire qu'il décrit ensuite sur terre.

I. — DÉPRESSION. *Du Kiangsi aux Aléoutiennes. Du 1er au 5 Juillet.* — Ce centre, qui passa le premier Juillet au sud de Shanghai, poursuivit régulièrement sa route vers le NE, donnant lieu à une circulation cyclonique modérée sur la mer Orientale et se comblant de plus en plus jusqu'à son arrivée au-dessus des îles Aléoutiennes.

Direction: NE. Vitesse moyenne: 21 milles à l'heure.

II. — TYPHON. *Du NE de Guam au NE des Bonins. Du 2 au 5 Juillet.* — Ce typhon, dont la présence se fait sentir à Guam sur notre carte du 1er Juillet, se dirigea tout d'abord vers le NW, puis vira au NE le 4 Juillet, à peu près à la hauteur des Bonins, pour disparaître deux jours après. Le petit nombre d'observations de navires dans ces parages nous rend impossible de préciser l'intensité de cette perturbation qui paraît, malgré tout, avoir été très modérée.

Direction: NW; puis NE à partir du 4 Juillet. Vitesse moyenne: 24 milles à l'heure.

III. — DÉPRESSION. *Du Setchuen au NE des Bonins. Du 3 au 10 Juillet.* — Ce centre, qui produisit à Chungking le matin du 3 Juillet une pression anormalement basse, s'avança de suite vers l'Est. Dans la nuit du 6 au 7, nous le trouvons au sud de Shanghai. Il remonte ensuite légèrement vers l'ENE, augmente de vitesse sans d'ailleurs se creuser et ne produit que de faibles brises sur son passage.

Direction: E. NE. Vitesse moyenne: 14 milles à l'heure.

IV. — DÉPRESSION. *Du Kiangsi au sud de la Mandchourie. Du 6 au 12 Juillet.* — Cette dépression suivit, à quelques jours de distance, la dépression précédente; mais bien qu'ayant pris naissance à peu près au même endroit, suivit une trajectoire très différente. Le 6 Juillet, elle s'étend sur le Kiangsi; le lendemain, elle s'est avancée vers l'ENE, mais ne tarde pas à changer de direction. Le 8, elle se trouve encore au SW de Shanghai, mais sa trajectoire est orientée vers le Nord. Les jours suivants, elle traverse tout le Kiangsou du Sud au Nord, puis le Chantong, renforçant les vents du secteur Est sur la mer Orientale et la mer Jaune. Le 11, elle s'étend sur le golfe du Péchéli, et enfin le 12, sur la Mandchourie. A partir de ce moment, le manque d'observations nous empêche de la suivre.

Direction: ENE jusqu'au 8, puis N et NNE. Vitesse moyenne: 12 milles à l'heure.

V. — DÉPRESSION. *Du Setchuen aux Aléoutiennes. Du 12 au 16 Juillet.* — Cette dépression, peu puissante, quoiqu'assez profonde, se déplaça à bonne vitesse selon une trajectoire quasi rectiligne depuis le Setchuen jusqu'aux Aléoutiennes, créant sur son passage une circulation cyclonique modérée mais très nette. Il semble qu'elle se soit creusée davantage à son arrivée sur la mer du Japon et tiennes avec un minimum de pression de 744 mm.

Direction: E puis ENE. Vitesse moyenne: 16 milles à l'heure.

VI. — TYPHON. *Du Sud de Guam au golfe du Tonkin. Du 11 au 16 Juillet.* — Centre faible avec trajectoire Est-Ouest. Son passage ne souleva pas de forte houle ni n'occasionna de vents spécialement violents. Cependant son action sur Manille du 12 au 15 Juillet fut très nette, les vents virant régulièrement sans toutefois dépasser la force 5 de l'échelle de Beaufort.

Direction: W puis WNW. Vitesse moyenne: 16 milles à l'heure.

VII. — TYPHON. *Des Carolines au Kiangsi. Du 16 au 24 Juillet.* — Pendant que le précédent typhon abordait au Tonkin et se comblait rapidement, les vents et les pressions de Guam et de Yap indiquaient la formation d'un autre centre. Celui-ci prit de suite la direction NW en se creusant comme d'habitude. Après avoir incliné au nord et évité Formose, il arrivait le 22 au NE de cette île. On aurait pu croire qu'il allait continuer son mouvement tournant et se diriger vers le Japon. Tout au contraire, dans la journée du 22, il va vers l'Ouest et soulève une forte mer accompagnée des vents violents inséparables des typhons solidement constitués. Le 23, il aborde la côte de Chine au nord de Foutchou dont le baromètre marque 740 mm. à une heure trente du matin. Deux jours plus tard, il achevait de se combler sur le Kiangsi.

Direction: NW puis, le 21, N. et le 22 W. Vitesse moyenne: 9 milles à l'heure.

NB. — Nous renvoyons au mois d'Août, la description d'un autre typhon double, paru sur nos cartes vers la fin du mois de Juillet

## RAPPORTS DES NAVIRES. MOIS DE JUILLET 1935.

Asiatic Petroleum Co.	SS. Fu Kwang. Comm. Boutiller. Observ.	"	"	"	SS. Hinsang. Comm. Kelmem. Observations.
Canadian Pacific Co.	SS. Empress of Japan. Comm. Douglas. Obs.	"	"	"	SS. Leesang. Comm. Cater. Observations.
China Navigation Co.	SS. Hsin Peking. Comm. Mc'Kenzie. Obs. et Bar.	"	"	"	SS. Norviken. Comm. Jensen. Observations.
"	SS. Kiungchow. Comm. Christie. Observ. et Bar.	Java China Japan Line.	"	"	SS. Gaasterkerk. Comm. Klomp. Observ.
"	SS. Nanchang. Comm. Taylor. Observations.	"	"	"	SS. Tjinegara. Comm. Meerman. Observations.
"	SS. Ninghai. Comm. {Fox Walker. Observations.	Kailan Mining Admin.	"	"	SS. Kaiping Comm. Watson. Observations.
"	SS. Shantung. Comm. Allinson. Obs. et Bar.	Lloyd Triestino.	"	"	SS. Conte. Rosso. Comm. Verbas. Observ.
"	SS. Shengking. Comm. Tinson. Observations.	"	"	"	SS. Conte. Verde. Comm. Mausi. Observ. et Bar.
"	"	"	"	"	SS. Tergestea. Comm. Scopimib. Observ.
"	SS. Soochow. Comm. {Gamble. Observations.	Messageries Maritimes.	"	"	SS. Porthos. Comm. Razimband. Observ. et Bar.
"	"	The Blue Funnel Line.	"	"	SS. Aeneas. Comm. Hatfield. Observations.
"	SS. Sunning. Comm. Warren. Observations.	"	"	"	SS. Agamemnon. Comm. Reynard. Observ.
"	SS. Tsinan. Comm. Barling. Observ. et Bar.	"	"	"	SS. Agapenor. Comm. Sturrock. Observ.
"	"	"	"	"	SS. Antilochus. Comm. Sprott. Observations.
"	SS. Tungchow. Comm. {Gibbs. Observ. et Bar.	"	"	"	SS. Calchas. Comm. Leslie. Observ.
Dairen Kisen Kaisha.	SS. Dairen Maru. Comm. Hirao. Observations	"	"	"	SS. Elpenor. Comm. Williams. Observations.
"	SS. Hoten. Maru. Comm. Hozumi. Observations	"	"	"	SS. Mentor. Comm. Coulton. Observations.
Dollar. Co.	SS. Pres Wilson. Comm. Jones. Observ.	"	"	"	SS. Menestheus. Comm. Mansfield. Observ.
Glen Line.	SS. Glenbeg. Comm. Newing. Observations.	"	"	"	SS. Perseus. Comm. Holmes. Observations.
"	SS. Gleniffer. Comm. Baker. Observations.	"	"	"	SS. Philoctetes. Comm. Ramsay. Observ.
Indochina Navig. Co.	SS. Fausang. Comm. Richard. Observ. et Barogr.	"	"	"	SS. Sarpedon. Comm. Shaw. Observations.
"	"	"	"	"	SS. Troilus. Comm. Francis. Obs.

Juillet 1935. (Pression sans correction d'altitude)

Stations 測候站	Pluie ou Neige 雨(雪)量		Température 氣溫(攝氏)			Pression 氣壓		Gel. ou Givre 結冰 日數	Tem- pêtes 大風 日數	Pous. ou Brouil. 塵(低霧) 日數	Vent prédominant 最多風向
	Jours 日數	Total 總計	Moy. 平均	Max. 最高	Min. 最低	Max. 最高	Min. 最低				
Missions et Ecoles		mm	C°	C°	C°	mm	mm				
Anking 安慶	2	14.0	29.9	37.6	19.0	753.9	741.4	0	0	—	NE et SW
Changteh 彰德	16	229.0	25.2	36.0	15.0	749.6	741.3	0	0	0	NE
Chengchow 鄭州	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Chengtu 成都	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ershihhszekintsi 四埡地	9	68.7	20.4	31.0	11.5	—	—	0	0	—	E
Haitien 海甸	—	—	27.3	37.2	18.9	760.0	750.6	—	—	—	—
Hanchung 漢中	11	180.3	24.9	35.6	17.5	712.2	706.8	0	0	—	SW et SE
Ichow 沂州	8	192.5	28.1	38.5	18.0	—	—	0	—	—	SW
Kaifeng 開封	11	494.7	26.3	38.0	17.2	746.1	736.2	0	7	—	NNE
Kichow 圻州	3	30.1	31.4	40.4	20.5	755.2	744.9	0	0	—	SE
Kuling 牯嶺	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Kweisui 歸綏	16	55.9	21.3	34.5	11.9	771.3	763.0	0	0	4	SSE
Kweiyang 貴陽	9	120.3	24.6	36.5	14.0	670.8	661.7	0	0	—	S
Lanchow 蘭州	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Laohokow 老河口	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Loyang 洛陽	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nanbaotsien 南漳	2	10.0	19.8	32.0	7.5	747.6	738.0	0	1	0	N, E et W
Nantung 南通	18	62.5	26.8	36.6	17.7	748.8	741.1	0	2	0	ESE
Nanyang fu 南陽	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ningyuen fu (1) 寧遠	12	124.2	17.9	33.0	18.0	630.0	624.4	0	0	0	S

Stations 測候站	Pluie ou Neige 雨(雪)量		Température 氣溫(攝氏)			Pression 氣壓		Gel. ou Givre 結冰 日數	Tempêtes 大風 日數	Fonc. ou Brouil. 霧(低層) 日數	Vent prédominant 最多風向
	Jours 日數	Total 總計	Moy. 平均	Max. 最高	Min. 最低	Max. 最高	Min. 最低				
Missions et Ecoles		mm	C°	C°	C°	mm	mm				
Pengpu 蚌埠	10	213.0	29.3	38.0	16.5	758.2	745.8	0	2	—	NE
Pingtu (2) 平度	3	17.5	26.7	37.0	15.5	755.0	750.0	0	0	2	SE
Sian 西安	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sinyangchow 信陽	13	272.0	28.4	38.0	18.5	744.2	736.6	0	0	—	N
Si-wan-tse 西灣	8	51.3	20.5	32.1	6.4	657.7	650.2	0	0	—	N
Suifu 廬州	8	99.7	28.8	37.4	21.0	724.5	715.5	0	—	7	E
Szechow 蘇州	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Taiyuanfu 太原	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Taming 大名	12	410.3	26.6	36.5	18.5	751.3	741.3	0	0	0	SE et N
Tangshan 唐山	12	311.4	25.9	36.1	18.4	756.8	744.6	0	0	0	E
Tatsienlu 大連	17	65.0	20.5	32.0	8.0	752.0	744.0	0	—	13	—
Tatung 大同	10	78.5	22.6	33.0	13.0	—	—	0	0	—	E
Tientsin 天津	10	146.8	28.3	39.4	18.9	—	—	0	—	—	ENE
Tsinan 濟南	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tungchwan 東川	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tungtai 台東	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tungyuenfang 通遠坊	11	169.3	28.2	39.8	17.8	725.0	714.4	0	0	—	NE
Wuhu 蕪湖	5	9.2	29.5	37.5	19.9	758.3	745.6	0	4	2	Calme et E
Yenchow 兗州	7	21.3	26.5	36.7	18.3	766.0	758.0	0	0	—	S
Yushan 玉山	12	—	28.7	34.5	21.5	755.0	744.5	0	0	—	Var.
Aigun 愛珥	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Amoy 廈門	16	366.3	28.6	35.0	25.0	759.2	736.0	0	4	0	SE
Breaker Point 石碼	16	254.2	26.4	33.0	22.0	758.1	740.6	0	0	3	SW
Canton 廣州	21	266.6	28.2	35.5	24.0	757.8	741.8	0	0	0	SE et E
Cape Good Hope 表角	17	—	27.9	31.0	25.0	761.0	742.8	0	1	9	SE et SW
Changsha 長沙	11	95.9	29.7	39.0	20.5	755.3	743.3	0	0	1	S et NNW
Chapel Island 東嶼	15	444.3	26.8	32.5	22.5	750.5	726.9	0	4	3	SE
Chefoo 芝罘	14	207.9	25.2	35.0	18.0	759.9	745.5	0	3	2	E et Var.
Chilang Point 遮浪	19	560.7	27.1	33.0	22.0	757.2	740.4	0	0	0	SSE
Chinkiang 鎮江	11	9.2	28.7	38.0	19.5	757.6	747.6	0	3	1	SE
Chinwangtao 秦皇島	15	305.7	23.9	31.5	18.0	759.0	747.5	0	0	0	NE et SW
Chungking 重慶	6	53.0	28.8	40.5	21.0	740.9	730.4	0	0	2	S
Dodd Island 北嶼	13	319.0	26.8	32.0	23.5	757.3	736.1	0	3	3	SSW
Foochow 福州	14	230.4	28.1	37.5	23.0	759.3	743.2	0	5	0	SE et NE
Gutzlaff 大漢	4	75.0	26.0	33.0	19.5	753.5	743.2	0	2	6	SE
Hankow 漢口	8	110.2	29.3	37.5	20.5	758.2	745.3	0	1	0	ESE et SE
Howki 猴島	10	241.7	22.6	31.5	17.0	752.9	738.5	0	0	15	E
Hunchun 琿春	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ichang 宜昌	15	1031.8	27.8	38.0	20.0	753.4	743.7	0	0	0	SE
Kiukiang 九江	5	74.8	29.5	39.0	14.0	756.8	745.4	0	3	0	NE et SW
Kiungchow 瓊州	15	103.8	28.8	36.5	24.0	756.3	745.4	0	0	0	SE
Lamko 隆高	15	382.1	28.6	36.5	23.5	756.4	745.9	0	4	0	Var.
Lamocks 東澎	18	424.8	26.3	32.5	23.5	750.3	731.0	0	0	5	NE et SW
Lungchow 龍州	18	455.4	29.6	37.0	23.0	747.5	739.9	0	1	0	SW
Middle Dog 東犬	8	71.4	26.6	32.0	23.0	749.4	728.2	0	4	3	NE
Nanning 南寧	21	288.4	28.9	34.4	25.0	751.0	739.0	0	0	0	SE
Ningpo 寧波	6	31.6	27.8	36.0	19.0	757.1	746.2	0	0	0	SE
Ockseu 烏邱	13	252.9	26.9	31.0	23.0	750.6	723.5	0	3	8	SW et NE
Pakhoi 北峽	17	298.8	30.1	37.0	24.0	756.4	746.0	0	4	0	SW et SE
Peiyushan 北魚山	8	76.7	26.6	32.0	20.5	752.7	741.7	0	2	7	SSW et SE
N. E. Promont. 成山頭	9	274.4	22.1	30.0	18.0	757.4	742.4	0	0	21	SW et S
S. E. 瑣琊島	7	325.7	23.0	29.0	18.0	760.5	746.2	0	0	15	SW et SE
N. Saddle 花山北	8	60.3	26.1	32.0	19.5	752.0	742.0	0	0	12	SE
Samshui 三水	20	147.5	28.5	39.0	24.0	756.8	740.7	0	4	0	S et SW
Shaweishan 蛇尾山	7	71.4	26.9	34.0	19.0	754.1	744.1	0	0	4	SE et S
Steep Island 小龜嶼	7	22.8	26.6	33.5	20.0	752.9	743.5	0	0	14	SE et S
Sugar loaf 鹿山	15	—	—	—	—	757.0	740.0	—	0	1	SW
Swatow 汕頭	22	611.3	27.8	36.0	23.0	759.1	740.7	0	0	0	SW
Tangku 塘沽	12	333.6	25.7	35.0	16.0	759.3	748.0	0	1	0	SE
Tengyueh 騰越	29	233.5	20.7	27.0	16.5	625.5	620.1	0	0	0	Calme S et W
Tungyung 東湧	6	28.9	26.7	33.0	23.5	747.3	732.5	0	3	0	NE
Turnabout 牛車	12	348.4	26.7	32.0	23.0	756.3	730.1	0	5	7	SW
Weihaiwei 威海衛	17	172.1	24.7	34.0	17.0	761.4	748.2	0	5	2	E
Wenchow 溫州	14	289.7	28.3	38.5	21.0	758.6	746.6	0	3	0	SE
Woosung 吳淞	13	94.9	27.4	36.0	19.0	755.8	745.5	0	0	1	E et S
Wuchow 梧州	19	198.8	28.7	39.0	23.5	756.1	741.9	0	0	0	E
Wuhu 蕪湖	7	16.0	28.9	38.5	20.0	768.2	746.9	0	0	0	E et SW
Yochow 岳州	8	57.8	28.3	35.0	19.0	749.8	739.1	0	2	0	NE et SW

(1) 24 jours observations

(2) 16 jours observations

## Résumé des observations météorologiques. Juillet 1935

### 1. — OBSERVATOIRE DE ZI-KA-WEI

(Long. 121° 26'. Lat. 31° 12'. Alt. 7<sup>m</sup>).

	PRESSION			TEMPÉRAT.			HUM. PLUIE		VENT		
	Millim. (1)	Min.	Max.	Moy. (2)	Rel.	mm.	Dir.	Fréq. heures	Chem. kilom.	Vit. k.p.h.	
1	757,23	18,2	23,6	20,65	93,7	54,1	N	1	2	2,0	
2	58,59	17,7	29,2	22,68	85,3	-	NNE	11	159	14,4	
3	57,74	19,0	30,5	23,91	79,9	-	NE	15	170	11,3	
4	55,96	20,0	29,0	23,78	83,5	-	ENE	43	820	19,1	
5	54,59	21,5	27,3	24,04	90,1	0,9	E	74	1284	17,4	
6	54,41	22,1	28,9	24,34	89,8	0,2	ESE	220	4109	18,7	
7	53,14	23,0	28,7	24,79	91,8	1,3	SE	155	2867	18,5	
8	50,76	23,1	30,5	25,53	90,6	0,5	SSE	77	1045	13,6	
9	50,77	24,3	33,0	27,67	85,0	-	S	19	300	15,8	
10	55,26	24,1	35,3	28,63	82,4	-	SSW	17	171	10,1	
11	57,27	24,7	34,7	27,92	87,3	2,2	SW	22	241	11,0	
12	56,32	25,9	36,7	29,57	83,0	-	WSW	10	151	15,1	
13	53,41	25,6	36,4	29,88	78,9	-	W	24	284	11,8	
14	53,84	25,9	38,2	30,67	77,0	-	WNW	10	128	12,8	
15	55,71	25,0	38,0	29,98	78,6	3,1	NW	13	194	8,0	
16	55,11	24,7	36,7	29,86	80,6	0,1	NNW	10	60	6,0	
17	52,37	25,0	37,0	30,84	79,4	3,5	Calme	19	-	-	
18	51,61	25,4	37,0	29,30	84,5	6,8	Var.	4	57	14,2	
19	51,47	26,4	36,7	28,95	84,6	-					
20	50,95	25,5	36,0	28,62	84,2	5,5					
21	50,43	24,2	33,4	27,89	86,1	2,7					
22	52,25	25,3	33,3	28,13	87,9	11,8					
23	56,05	26,4	32,7	28,56	87,0	0,3					
24	57,93	26,0	34,5	28,79	82,8	-					
25	57,33	25,0	34,7	28,75	82,3	-					
26	56,62	25,4	35,5	29,24	77,0	-					
27	56,16	25,6	35,6	29,16	77,9	-					
28	54,70	23,5	34,5	28,27	79,0	-					
29	53,11	26,0	34,5	28,92	82,2	0,8					
30	53,67	25,7	33,6	28,74	81,2	1,1					
31	55,11	25,5	35,7	28,60	79,8	-					
Moy.	54,51	24,05	33,59	27,63	83,6						
Som.					94,9						

(1) Réduite à 0° C., au niveau de la mer sans correction de la gravité.

Moyenne des 24 observations horaires.

(2) Moyenne des 24 observations horaires.

Excès sur la normale: Barom. - 0mm, 14; Humidité - 0,3  
Thermom. + 0; 60; Pluie - 51mm, 8

### 2. — OBSERVATOIRE DE ZO-SÈ

(Long. 121° 11'. Lat. 31° 6'. Alt. 100<sup>m</sup>).

	PRESSION			TEMPÉRAT.			PLUIE		VENT		VISIBILITÉ (3)		
	Millim. (1)	Min.	Max.	Moy. (2)	mm.	Dir.	Fréq. %	8h matin	12h	4h soir	A	B	C
1	755,77	18,0	20,9	19,45	64,5	N	7,4	0	0	0	2	3	2
2	57,63	18,3	29,4	23,85	-	NNE	0	2	1	1	2	2	2
3	56,44	20,0	29,6	24,80	-	NE	1,8	2	1	1	3	3	3
4	54,13	20,0	26,5	23,25	-	ENE	0	3	3	3	3	3	3
5	52,90	21,2	26,1	23,65	-	E	1,8	3	3	2	3	3	3
6	52,89	22,1	29,0	25,55	-	ESE	9,2	2	3	2	3	3	2
7	(51,32)	22,6	29,7	26,15	-	SE	27,7	-	-	-	-	-	-
8	48,85	22,6	29,3	25,95	1,4	SSE	7,4	2	1	2	3	3	3
9	49,01	24,2	32,3	28,55	-	S	20,3	2	1	2	3	3	3
10	54,09	24,8	34,0	29,40	-	SSW	5,5	2	1	2	3	3	2
11	56,08	24,8	35,1	29,05	-	SW	5,5	0	0	0	1	0	1
12	55,09	26,1	36,1	31,10	-	WSW	0	2	1	1	3	3	3
13	52,34	25,6	34,8	30,20	-	W	7,4	2	3	2	3	3	3
14	(51,42)	23,8	38,0	30,90	-	WNW	0	-	-	-	-	-	-
15	54,54	24,0	36,2	30,10	14,2	NW	5,5	2	1	2	3	3	3
16	53,96	24,2	36,4	30,30	4,6	NNW	0	2	2	2	3	3	3
17	51,46	26,5	36,5	31,50	-	Calme	0	2	1	1	3	3	3
18	50,19	25,4	36,4	30,90	-	Var.	0	2	2	1	2	3	3
19	49,97	26,9	38,6	32,75	-			2	1	1	2	1	2
20	49,46	25,4	35,4	30,40	-			2	1	1	2	3	3
21	(48,00)	24,0	33,4	28,70	-			-	-	-	-	-	-
22	50,66	23,8	30,8	27,30	39,0			1	0	0	3	3	2
23	54,24	26,0	31,1	28,55	0,1			2	1	1	2	2	2
24	56,49	25,6	31,6	28,60	-			2	3	2	3	3	3
25	56,17	24,8	31,9	28,35	-			3	3	3	3	3	3
26	55,54	25,1	33,2	29,15	-			3	3	3	3	3	3
27	55,20	25,2	34,5	29,85	-			3	3	2	3	3	3
28	(52,50)	23,2	32,4	27,80	-			-	-	-	-	-	-
29	51,34	24,7	32,4	28,55	-			2	1	2	3	3	3
30	52,19	25,5	32,9	29,20	-			2	1	1	2	3	2
31	53,99	24,8	32,1	28,45	1,0			2	2	2	3	3	3
Moy.	53,03	23,84	32,49	28,17									
Som.								124,8					

(1) Moyenne  $\frac{1}{2}$  = (8h + 14h). Réduite à 0° C., à alt. 0<sup>m</sup> et à lat. 45°

(2) Moyenne =  $\frac{1}{2}$  (max. + min)

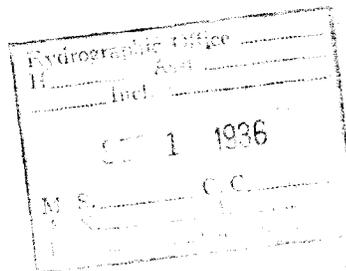
(3) 0 = pas de vue; 1, objets visibles à environ 6 km; 2... 15 km; 3... au-delà de 25 km.

A = direction de Song-Kiang; B, vers Chang-hai; C, vers Sou-tcheou; c'est-à-dire approximativement vers le; S, ENE, WNW,

# OBSERVATOIRE DE ZI-KA-WEI

REVUE MENSUELLE

N° 362 — Août 1935.



Le mois d'Août, à Zi ka wei, a été un mois tout à fait normal. La courbe des moyennes diurnes de température oscille autour de la courbe moyenne pendant les vingt premiers jours du mois. La dernière décade fut par contre plus chaude, sans toutefois atteindre les valeurs correspondantes de l'année précédente. C'est pendant ces derniers jours d'Août que nous eûmes à subir un temps très lourd avec orage presque journalier dans l'après midi. Le 28, la courbe de température s'abaisse et reprend une hauteur normale le 30.

Les maxima et minima sont tout proches des valeurs auxquelles on doit s'attendre pour cette époque de l'année: Maximum le 22 avec 36°5 C au lieu de 36°3; minimum le 30 avec 21°5 au lieu de 19°7; enfin, température moyenne du mois 27°44 au lieu de 27°02.

A Zi ka wei, l'on a enregistré 172mm. 6 de pluie répartis sur 15 jours. Nos moyennes portent pour Août 143 mm. en 11 jours. Les précipitations ont donc été un peu plus abondantes que de coutume. Chose curieuse, au cours des derniers jours du mois que nous avons dit avoir été très orageux, Zi ka wei n'a enregistré que de minimes précipitations. Rien d'étonnant d'ailleurs, les orages étant phénomènes essentiellement locaux. Le 26, par exemple, de grosses averses sont notées sur Changhai et notre pluviomètre ne reçoit que 5 mm. Les seuls jours vraiment pluvieux ont été: le 8, au passage d'un typhon à l'Ouest de notre ville; le 10 dans la matinée; et le 13 avec 50 mm. dus à de grosses averses orageuses.

La situation isobarique s'est maintenue presque constante au cours du mois: anticyclone faible centré sur la Chine et, en face, l'anticyclone persistant du Pacifique qui oscille en latitude d'un jour à l'autre. A la jonction de ces deux anticyclones, zone orageuse, quand un typhon ne vient pas les séparer d'une manière plus nette.

A l'intérieur, le mois semble avoir été comme à Zi ka wei un mois normal. On note en certaines stations des environs du Yang-tse un excès de jours pluvieux sans toutefois se plaindre de pluies diluviennes. Au contraire, au Nord, deux de nos correspondants dans le sud du Tchagar une sécheresse inaccoutumée qui rend mauvaise une récolte que le temps des mois précédents faisait espérer très belle. Nous ne pouvons passer sous silence les grandes inondations qui ont ravagé le Nord du Kiang sou, une partie de Chantong et certaines portions des rives du Yang tse. La cause de cette crue des principaux fleuves n'est pas à chercher dans une surabondance de pluies dans le bas cours de ces fleuves; il faut remonter beaucoup plus haut dans des régions dont nous n'avons pas assez de renseignements pour pouvoir expliquer ces crues périodiques, malheureusement toujours dévastatrices.

Les perturbations atmosphériques principales furent au nombre de quatre. Toutes étaient des typhons.

I.—Typhon.—Des Carolines à l'Est du Japon. Du 1er au 13 Août.—Ce premier typhon était déjà porté sur nos cartes les derniers jours de Juillet. Le premier août, sa position approchée, à 6 heures du matin était par 18° de latitude et 132° de longitude; se dirigeant vers le Nord Ouest. Le 2, il incline vers l'Ouest Nord Ouest et se dirige sur Formose. Le jour suivant, sa trajectoire s'abaisse encore un peu de sorte que le 4 à 6 heures du matin, son centre se trouvait à l'Est de Formose à la hauteur du milieu de l'île (lat. 23; long. 123). Son action s'étendait à presque toute la mer Orientale, tandis que le canal de Formose restait à l'abri et que la côte de Chine entre Swatow et Fochow ne ressentait que des vents faibles. Mais à deux heures de l'après midi, les Pescadores enregistraient cependant du vent de force 6 (échelle de Beaufort)

Le 5, le centre est sur Formose; et comme presque toujours, on a l'impression que le météore éprouve de la difficulté à franchir les hautes montagnes qui s'étendent du Nord au Sud de la grande île. Le 6 cependant, le typhon est sur le canal, mais en passant, il s'est coupé en deux et dès la veille, à deux heures de l'après-midi, un second centre pouvaient être localisé. Les Pratas en effet avaient du vent de Nord, force 4, alors que le centre principal se trouvait en plein canal de Formose. Les deux typhons avancent alors parallèlement et le matin du 7 nous les trouvons, le premier déjà sur terre, le second tout près de la côte au sud de Swatow. On peut alors se demander si les deux centres vont de nouveau fusionner, s'ils vont se combler sur place comme c'est la règle ordinaire quand un typhon arrive ainsi perpendiculairement à la côte sous une latitude si basse, ou bien s'ils vont continuer leur course, chacun pour son compte. Mais dès l'après midi du même jour, on ne peut plus distinguer qu'un seul typhon et les vents, de SE persistants et forts à l'embouchure du Yang-tse, de NE à Kiu kiang, de N NW à Changsha indiquent que le météore avance toujours et se dirige vers le Nord quart Ouest. Le 8, le sommet de la parabole est décrit et à 14 heures, notre signal indique pour direction le N NE. Dans la nuit suivante, le typhon passe à l'Ouest de Changhai et à 6 heures du matin, le 9, son centre a repris la mer au nord de l'embouchure du Yang-tse. Il n'a guère perdu de sa force et fait sentir son influence jusqu'au sud de Formose, créant de forts vents de SW dans le canal, sur toute la mer Orientale et une partie de la mer Jaune. Le 10, il passe au sud de la Corée inclinant alors vers l'Est pour toucher les côtes du Japon le 11. Le 12, il est de l'autre côté de Nippon et remonte légèrement vers l'Est Nord Est. Notre carte du 13 le porte encore une fois, puis nous le perdons de vue.

Le 8, à 2h30 de l'après midi, la boule noire avait été hissée au port, mais on ne crut pas devoir faire tirer le canon et interrompre le trafic du grand port. Le cyclone en effet, bien que violent avait du perdre de sa force en cheminant sur terre, et, selon toute vraisemblance, il devait passer en dehors et à l'ouest de la ville. On se contenta donc d'avertir les services intéressés d'avoir à compter sur de forts vents du sud avec averses et l'on n'eut aucun accident à déplorer.

Direction: NW puis WNW du 3 au 7; N du 7 au 8; NE du 8 au 11; E et enfin ENE.—Vitesse moyenne: jusqu'au 8; 7, 5 milles, à l'heure, ensuite, 14,5 milles à l'heure.

II.—Typhon.—Des Mariannes à l'Est du Japon, — du 7 au 11 Août.—

Pendant que le précédent typhon décrivait sa parabole sur terre, un autre apparaissait le 7 au SE des Bonins. Il se dirigeait alors vers l'WNW, puis vraisemblablement, avança vers le Nord. Le 9, nous pouvions le situer à l'Ouest Sud Ouest de ces îles. Le jour suivant, la trajectoire s'incurvit déjà vers le NE et l'on notait un vent de force 7 aux Bonins. Le 11, le centre était à la limite de notre carte sans que nous ayons eu sur ce météore d'autres renseignements que ceux fournis par la station météorologique des Bonins.

Direction: WNW puis N et enfin NW.—Vitesse: 16,6 milles à l'heure.

III. — Typhon. — Des Mariannes à Formose. — Du 18 au 28 Août. —

Le troisième typhon du mois présenta un cas assez curieux montrant la diversité d'influence exercée par la grande île de Formose sur les typhons. Né du côté de Saipan, ce météore avança franchement vers l'WNW du 18 au 23 Août. Ce jour là, il remonte un peu tandis qu'un autre centre apparaît exactement à l'endroit d'où provient le premier: Saipan. Les deux typhons sont bien un peu éloignés, mais ils pourraient encore se souder dans deux ou trois jours. Il n'en est rien; le 23, le premier remonte sur Formose et le second incline lui aussi plus au Nord. Nous le retrouverons plus loin. Le 24, le premier centre est sur Formose, mais au lieu de continuer son chemin comme le typhon du début du mois, nous le retrouvons, le matin du 25 à l'entrée sud du canal de Formose. Sa traversée de l'île l'a d'ailleurs très affaibli et les navires qui se trouvent dans les environs et qui ont été alertés sont surpris de n'éprouver que des vents modérés de 4 à 5 de l'échelle de Beaufort. Le 26, notre typhon redescend vers le Sud puis le sud est. Il décrit une boucle complète et recroise sa première trajectoire le 28, à l'Est de Formose, en direction du N. NE. Ce n'est plus à ce moment qu'une faible zone dépressionnaire dont nous pouvons suivre encore quelques jours la marche jusqu'à ce qu'elle se comble définitivement en arrivant au Sud de Kiu siu.

Direction: W NW. jusqu'au 25, puis boucle. Vitesse 9 milles à l'heure.

IV. — Typhon. — De Saipan aux Kouriles. — du 22 au 31 Août. —

Le second centre né à Saipan le 22, était arrivé le 27 à l'Est des Ryûkyû. La pression au centre devait être assez basse puisqu'on notait 739m/m à 80 milles au moins du centre. Les vents soulevés étaient aussi assez forts de sorte que le typhon était violent. Dans la journée du 27, il oblique vers le Nord et arrive le 28 sur Kiu siu. Du 28 au 29 il traverse une partie du Japon se dirigeant vers le NE. Il augmente alors sérieusement de vitesse, se trouve sur Yézo le 30 et au delà des Kouriles le 31.

Direction: WNW jusqu'au 24; NW jusqu'au 28; puis NNE et NE. Vitesse: 11,7 milles d'abord puis 20,4 milles.

RAPPORTS DES NAVIRES. MOIS D'AÔÛT 1935.

Asiatic Petroleum Co.	SS. Fu Kwang. Comm. Boutiller. Observ.	Lloyd Triestino.	SS. Conte. Rosso. Comm. Verbas. Observ.
Canadian Pacific Co.	SS. Empress of Russia. Comm. Kinley. Obs.	" "	SS. Conte. Verde. Comm. Mauri. Observ. et Bar.
China Merchants Co.	SS. Haiyuan. Comm. Johannessen. Observations.	" "	SS. Tergeste. Comm. Scopinich. Observ.
China Navigation Co.	SS. Hsin Peking. Comm. Mc'Kenzie. Obs. et Bar.	Messageries Maritimes.	SS. D'artagnan. Comm. Clarice. Observ. et Bar.
" "	SS. Kiungchow. Comm. Christie. Observ. et Bar.	" "	SS. Porthos. Comm. Razimband. Observations.
" "	SS. Nanchang. Comm. Taylor. Observations.	Penins And Oriental Co.	SS. Ranpura. Comm. Carter. Observations.
" "	SS. Ninghai. Comm. Walker. Observations.	The Blue Funnel Line.	SS. Agamemnon. Comm. Reynard. Observ.
" "	SS. Shengking. Comm. Linsen. Observations.	" "	SS. Calchas. Comm. Leslie. Observations.
" "	SS. Tsinan. Comm. Barling. Observ. et Bar.	" "	SS. Deucalion. Comm. O'Connor. Observ.
" "	SS. Tungchow. Comm. Bruce. Observ. et Bar.	" "	SS. Diomed. Comm. Nessille. Observations.
Dairen Kisen Kaisha.	SS. Dairen Maru. Comm. Hirao. Observations.	" "	SS. Duisburg. Comm. Zobel. Observ.
" "	SS. Hoter. Maru. Comm. Hozumi. Observations.	" "	SS. Glaucus. Comm. Blamey. Observations.
Dollar. Co.	SS. Pres Wilson. Comm. Jones. Observ.	" "	SS. Laomedon. Comm. Stewart. Observations.
Glen Line.	SS. Glenbeg. Comm. Newing. Observations.	" "	SS. Lycaon. Comm. Slurrock. Observations.
" "	SS. Glengarry. Comm. Angier. Observations.	" "	SS. Memnon. Comm. Beswich. Observ.
Indochina Navig. Co.	SS. Fausang. Comm. Richard. Observ. et Barogr.	" "	SS. Mentor. Comm. Coulton. Observations.
" "	SS. Hangsang. Comm. Smith. Observations.	" "	SS. Patroclus. Comm. Machere. Observations.
" "	SS. Hinsang. Comm. Kelmam. Observations.	" "	SS. Philoctetes. Comm. Rawsay. Observ.
" "	SS. Hopsang. Comm. Huches. Observations.	" "	SS. Sarpedon. Comm. Shaw. Observations.
" "	SS. Norviken. Comm. Kvamme. Observations.	" "	SS. Teucer. Comm. Melling. Observations.
" "	SS. Tjingsang. Comm. Merrett. Observations.	" "	SS. Troilus. Comm. Francis. Obs.
Java China Japan Line.	SS. Tjinegaru. Comm. Meerman. Observ.	" "	" "

Août 1935. (Pression sans correction d'altitude)

Stations 測候站	Pluie ou Neige 雨(雪)量		Température 氣溫(攝氏)			Pression 氣壓		Gel. ou Givre 結冰 日數	Tem- pêtes 大風 日數	Pous. ou Brouil. 塵(低霧) 日數	Vent prédominant 最多風向
	Jours 日數	Total 總計	Moy. 平均	Max. 最高	Min. 最低	Max. 最高	Min. 最低				
Missions et Écoles		mm	C°	C°	C°	mm	mm				
Anking 安慶	5	45,0	29,8	37,4	24,0	753,8	738,1	0	0	—	NE
Changteh 彰德	8	220,0	24,1	31,0	17,0	749,5	744,6	0	0	0	E
Chengchow 鄭州	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ershihszekinti 二十四地	7	54,6	19,8	30,0	9,0	—	—	0	0	1	E
Haitien 海甸	—	—	26,2	33,3	18,9	762,5	751,9	0	—	—	—
Hanchung 漢中	10	126,9	25,2	36,0	17,9	716,1	707,7	0	0	—	Var.
Hwaiyin 淮陰	11	65,1	28,8	37,0	18,5	750,6	738,7	0	3	14	SSE et N
Ichow 沂州	8	79,5	28,6	39,0	17,0	—	—	0	—	—	NE
Kaifeng 開封	10	146,5	26,6	35,5	20,0	748,0	738,5	0	1	—	NNE
Kichow 沂州	10	75,1	31,8	39,2	26,4	755,4	742,1	0	0	—	S et SE
Kuling 牯嶺	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Kweisui 歸綏	15	20,8	21,4	33,9	9,4	672,8	664,2	0	3	1	Calme et Var.
Kweiyang 貴陽	10	61,4	24,6	35,2	16,0	672,6	668,5	0	0	1	NE et S
Lanchow 蘭州	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Laohokow 老河口	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Loyang (1) 洛陽	5	62,0	26,1	34,0	19,3	747,2	738,8	0	—	—	—
Nanhaotsien 南漳	2	—	18,1	31,0	7,5	751,0	740,0	0	0	0	W
Nantung 南通	19	108,5	26,5	35,0	22,3	749,8	734,1	0	0	1	Var.
Nanyang fu 南陽	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ningyuen fu (2) 寧遠	12	56,1	24,3	31,5	19,0	633,5	627,4	0	0	0	Calme.

Stations 測候站	Pluie ou Neige 雨(雪)量		Température 氣溫(攝氏)			Pression 氣壓		Gel. ou Givre 結冰 日數	Tempêtes 大風 日數	Pous. on Brouil. 塵(低霧) 日數	Vent prédominant 最多風向	
	Jours 日數	Total 總計	Moy. 平均	Max 最高	Min. 最低	Max. 最高	Min. 最低					
Missions et Écoles		mm	C°	C°	C°	mm	mm					
Peng Lai (3)	蓬萊	3	—	25.7	36.0	15.0	759.0	749.0	0	0	1	N. S et NW
Pengpu	蓬鮑	4	26.0	29.9	37.0	20.5	758.7	745.2	0	0	—	NE
Sian	西安	18	167.7	25.6	36.5	17.5	726.0	718.0	0	0	0	NE
Sinyangchow	信陽	9	50.0	29.1	37.0	22.0	746.8	736.6	0	0	0	N
Si-wan-tse	西灣	13	99.1	19.2	29.6	3.9	659.1	650.6	0	0	—	N et S
Suifu	叙州	13	144.0	28.8	36.2	22.3	727.0	717.0	0	—	0	E et N
Szechow	泗州	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Taiyuanfn	太原	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Taming	大名	4	175.9	26.1	32.5	17.0	752.1	744.5	0	0	0	NE et SE
Tangshan	唐山	7	124.0	26.3	35.4	17.6	758.9	747.1	0	0	0	W et E
Tatsienlu	大田	19	416.5	20.1	33.0	9.0	756.0	749.0	0	—	—	Calme
Tatung	大同	11	46.5	22.0	30.0	13.0	670.2	664.5	0	0	0	E
Tientsin	天津	9	48.8	28.9	38.3	19.4	—	—	—	—	—	SSW
Tsinan	濟南	8	116.9	26.4	36.0	17.0	757.1	747.4	0	0	4	NE
Tungchwan	東川	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tungtai	東台	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tungyuenfang	通遠坊	13	148.2	27.8	37.0	18.3	727.4	716.0	0	0	—	NE
Wuhu	蕪湖	8	64.3	28.6	35.8	21.1	758.0	741.7	0	4	0	E
Yenchow	蕪湖	9	24.5	26.4	36.1	18.9	768.0	760.0	0	0	—	E
Yushan	玉山	14	—	27.8	33.5	23.5	755.5	739.5	0	0	—	NE et SW
Aigun	愛琿	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Amoy	廈門	10	124.7	28.6	36.0	24.5	759.9	743.3	0	7	0	Var.
Breaker Point	石碼	13	250.9	26.1	35.0	22.5	759.3	742.7	0	0	8	SW
Canton	廣東	13	169.1	29.1	36.5	23.5	759.9	743.6	0	0	1	Var.
Cape Good Hope	表角	15	—	27.9	34.0	26.0	761.7	745.1	0	2	10	SW
Changsha	長沙	18	58.5	29.6	38.0	24.0	756.1	742.6	0	0	0	NNW
Chapel Island	東嶼	11	109.6	26.6	32.5	22.5	751.4	734.6	0	10	1	NNE et SSW
Chefoo	芝罘	13	52.4	25.8	33.0	17.0	759.4	749.0	0	1	0	Var. et E
Chilang Point	遮浪	13	216.3	26.6	33.0	23.0	759.4	742.1	0	0	2	SW
Chinkiang	鎮江	12	57.9	28.3	35.5	23.5	759.4	742.7	0	3	2	SE et NE
Chinwangtao	秦皇	5	83.6	24.9	32.0	17.0	761.0	749.8	0	1	0	SW
Chungking	重慶	8	117.3	30.0	42.0	24.0	743.1	732.6	0	0	0	S et NW
Dodd Island	北嶼	11	74.9	26.8	31.5	23.0	757.1	743.8	0	9	0	SW et NE
Foochow	福州	19	255.9	27.8	34.0	24.0	759.8	744.9	0	7	0	NE
Gutzlaff	大戢	13	89.5	26.9	32.5	22.5	753.6	737.5	0	2	0	SE
Hankow	漢口	5	56.2	30.4	38.0	24.5	757.7	743.7	0	3	0	NE
Howki	猴磯	6	152.8	24.3	30.0	18.5	752.6	743.0	0	1	4	E et NE
Hunchun	琿春	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ichang	宜昌	12	95.2	29.1	37.0	22.5	756.1	743.8	0	0	0	SE
Kiukiang	九江	5	83.6	29.5	39.0	23.5	757.9	741.6	0	0	0	NE
Kiungchow	九瓊	6	32.9	28.9	35.5	23.0	758.8	746.9	0	0	0	SE et NW
Lamko	臨高	4	125.3	28.8	35.0	23.0	759.0	747.0	0	2	0	SW et S
Lanocks	東澎	11	217.3	25.4	31.0	22.5	754.9	734.8	0	2	11	NE et SW
Lungchow	龍州	15	161.8	30.2	38.5	22.5	749.5	739.3	0	1	0	SW
Middle Dog	東犬	7	95.0	26.3	40.0	23.5	749.8	735.4	0	1	0	NE
Nanning	南寧	12	164.9	29.0	34.4	24.4	751.9	739.3	0	0	0	SE et S
Ningpo	寧波	13	102.3	27.7	34.0	23.0	758.4	740.6	0	0	0	SE et NE
Ocksen	鳥邱	16	133.1	26.5	30.0	24.0	754.6	737.5	0	10	0	NE et SW
Pakhoi	北峽	7	355.3	29.7	35.0	24.0	761.1	746.6	0	0	0	SW
Peiyushan	北魚山	13	179.8	27.0	32.0	23.5	752.7	737.3	0	4	1	SW et E
N. E. Promont.	成山頭	4	68.4	24.9	30.0	20.0	755.6	744.9	0	0	5	SW et N
S. E. ..	瑛琊島	7	130.2	25.0	30.5	18.0	759.4	747.6	0	0	4	Var. et NE
N. Saddle	花山北	9	75.0	26.8	31.0	24.0	754.6	735.9	0	2	0	ESE et S
Samshui	三水	12	70.6	29.3	37.0	24.0	759.1	743.1	0	2	0	SW et SE
Shaweishan	蛇尾山	10	94.5	27.6	33.0	23.5	754.3	737.7	0	0	0	NE et SE
Steep Island	小龜嶼	11	94.5	27.5	35.0	23.0	753.4	737.9	0	2	2	SE et SSW
Sugar loaf	鹿嶼	9	—	—	—	—	758.7	742.8	—	0	2	SW
Swatow	汕頭	14	350.9	27.9	38.5	24.0	761.4	743.0	0	0	0	SW
Tangku	塘沽	9	59.2	26.3	35.0	17.0	763.2	749.9	0	0	0	SE
Tengyueh	騰越	30	398.1	18.8	28.0	15.0	627.3	619.5	0	0	0	Calme et S
Tungyung	通湧	6	77.6	26.3	30.0	24.0	747.2	732.7	0	3	1	NE et SW
Turnabout	東山	9	180.3	26.4	30.5	23.5	757.3	738.3	0	4	0	SW et NE
Weihaiwei	威海衛	10	110.8	25.9	33.0	18.0	759.4	749.9	0	0	0	Calme et E
Wenchow	溫州	18	467.2	28.0	36.0	19.5	758.4	743.7	0	4	0	SE
Woosung	吳淞	17	216.8	27.4	36.0	24.0	756.4	739.1	0	1	0	E et N
Wuchow	梧州	14	188.3	28.8	35.0	24.0	758.3	743.0	0	0	2	E et W
Wuhu	蕪湖	12	57.6	28.5	35.0	20.0	759.3	742.8	0	1	1	E
Yochow	岳州	4	21.6	29.4	36.5	24.0	750.7	738.3	0	2	0	NE et SW

(1) 19 jours observations (2) 15 jours observations (3) 18 jours observations

## Résumé des observations météorologiques. Août 1935.

### 1. — OBSERVATOIRE DE ZI-KA-WEI

(Long. 121° 26'. Lat. 31° 12'. Alt. 7m).

	PRESSION				TEMPÉRAT.		HUM. PLUIE		VENT		
	Millim. (1)	Min.	Max.	Moy. (2)	Rel. mm.	mm.	Dir.	Fréq. heures	Chem. kilom.	Vit. k.p.h.	
1	756,42	25,6	34,5	28,69	81,2	-	N	25	239	9,8	
2	56,05	25,1	34,6	28,81	77,2	-	NNE	56	731	13,1	
3	54,81	26,0	32,0	27,65	86,5	9,9	NE	63	980	15,6	
4	54,96	26,0	33,0	28,39	85,5	0,2	ENE	81	1361	16,8	
5	55,04	25,1	34,1	28,25	81,4	-	E	95	1930	20,3	
6	53,81	25,5	33,6	27,98	82,7	-	ESE	130	2636	20,3	
7	52,04	25,0	33,5	27,71	84,3	1,1	SE	93	1228	13,2	
8	47,42	23,7	29,7	26,21	93,9	34,7	SSE	56	516	9,2	
9	43,98	24,5	32,2	26,91	92,0	5,9	S	24	226	9,4	
10	49,82	24,2	31,6	26,77	88,8	18,4	SSW	32	432	13,5	
11	53,16	23,0	35,0	28,10	82,5	-	SW	13	150	11,5	
12	53,52	25,0	34,5	27,32	91,5	12,6	WSW	5	88	17,6	
13	53,82	24,2	33,2	28,49	94,5	50,2	W	7	146	20,9	
14	55,80	24,2	30,7	26,86	88,9	0,9	WNW	21	410	19,5	
15	57,65	24,4	31,7	27,00	80,0	-	NW	6	104	17,3	
16	58,09	22,3	32,7	26,87	79,9	-	NNW	7	60	8,6	
17	57,62	23,6	32,2	26,75	87,1	1,4	Calme	30	-	-	
18	56,86	24,9	33,8	28,35	85,0	-	Var.	-	-	-	
19	56,25	23,3	34,0	27,46	82,6	1,4					
20	55,59	23,6	34,9	26,79	86,5	14,9					
21	56,44	23,7	32,7	26,35	91,2	20,7					
22	56,93	23,5	36,5	28,12	87,9	-					
23	56,00	25,0	35,5	28,97	84,9	-					
24	55,21	24,8	35,2	28,57	83,9	-					
25	54,70	24,9	35,4	28,57	84,2	-					
26	54,13	24,8	34,5	27,74	84,3	0,1					
27	53,86	24,0	33,1	27,46	83,6	-					
28	54,88	23,9	34,5	27,92	80,4	-					
29	57,81	22,9	33,5	26,97	77,8	-					
30	59,14	21,5	31,7	25,68	82,5	0,2					
31	59,19	23,6	29,7	25,19	77,5	-					
Moy.	54,87	24,25	33,35	27,45	84,8						
Som.					172,6						

(1) Réduite à 0° C., au niveau de la mer sans correction de la gravité.

Moyenne des 24 observations horaires.

(2) Moyenne des 24 observations horaires.

Excès sur la normale: Barom. - 0mm, 51; Humidité + 1,0  
Thermom. + 0° 43; Pluie + 29mm, 4

### 2. — OBSERVATOIRE DE ZÔ-SÈ

(Long. 121° 11'. Lat. 31° 6'. Alt. 100m).

	PRESSION				TEMPÉRAT.		PLUIE mm.	VENT Dir.	Fréq. %	VISIBILITÉ (3)					
	Millim. (1)	Min.	Max.	Moy. (2)	8h matin	2h soir				A	B	C	A	B	C
1	754,81	25,2	32,6	29,00	-	N	15,4	2	1	2	2	3	3		
2	54,79	24,7	34,7	29,70	-	NNE	5,8	2	2	2	3	3	3		
3	53,61	24,4	31,9	28,15	0,5	NE	3,8	2	1	1	2	1	2		
4	(53,19)	24,8	-	-	-	ENE	1,9	-	-	-	-	-	-		
5	53,69	24,1	32,6	28,35	1,9	E	1,9	2	2	2	3	3	3		
6	52,24	25,0	32,6	28,80	0,1	ESE	15,4	2	2	2	3	3	3		
7	50,15	24,6	32,4	28,50	0,2	SE	19,2	3	3	2	3	3	3		
8	45,82	23,7	29,5	26,60	3,6	SSE	0	1	0	1	2	1	2		
9	42,44	23,8	31,1	27,45	33,4	S	11,5	2	2	2	3	2	3		
10	49,21	24,1	30,8	27,45	12,9	SSW	5,8	0	0	0	2	3	2		
11	(51,42)	24,6	34,1	29,35	-	SW	5,8	-	-	-	-	-	-		
12	52,28	24,4	34,0	29,20	-	WSW	3,8	2	1	2	2	3	2		
13	52,16	25,4	32,6	29,00	1,6	W	0	1	0	1	2	1	2		
14	54,46	23,8	29,8	26,80	22,6	WNW	0	1	0	0	2	1	2		
15	-	-	-	-	-	NW	7,7	-	-	-	-	-	-		
16	56,83	-	31,7	-	1,6	NNW	1,9	1	1	2	3	3	2		
17	56,19	23,6	31,5	27,55	1,5	Calme	0	2	1	1	2	1	1		
18	(55,60)	-	-	-	-	Var.	0	-	-	-	-	-	-		
19	54,85	-	33,4	-	2,8			3	3	2	3	3	3		
20	54,00	22,6	33,7	28,15	11,1			2	2	2	3	3	2		
21	55,01	23,3	34,6	28,95	4,7			2	1	1	2	1	2		
22	55,90	23,4	35,3	29,35	0,5			2	1	1	2	3	2		
23	54,50	25,1	35,2	30,15	-			2	1	1	2	3	2		
24	53,70	24,4	35,2	29,80	-			2	1	1	2	3	2		
25	(53,47)	-	-	-	-			-	-	-	-	-	-		
26	52,38	-	35,2	-	-			2	3	2	3	1	2		
27	52,44	23,6	32,6	28,10	1,9			2	1	2	2	3	2		
28	53,21	24,0	31,6	27,80	-			2	1	1	2	3	2		
29	56,61	23,0	30,7	26,85	-			2	2	2	3	3	3		
30	57,83	24,1	30,5	27,30	-			2	1	1	2	2	2		
31	57,68	23,0	26,9	24,95	-			2	1	2	3	3	3		
Moy. (53,35)	-	-	-	-	-										
Som.					100,9										

(1) Moyenne  $\frac{1}{2}$  = (8h + 14h). Réduite à 0° C., à alt. 0m et à lat. 45°

(2) Moyenne =  $\frac{1}{2}$  (max, + min)

(3) 0 = pas de vue; 1, objets visibles à environ 6 km; 2... 15km; 3... au-delà de 25km.

A = direction de Song-Kiang; B, vers Chang-hai; C, vers Sou-tcheou; c'est-à-dire approximativement vers le; S, ENE, WNW,

## OBSERVATOIRE DE ZI-KA-WEI

## REVUE MENSUELLE

N° 363 — Septembre 1935.

Si l'on s'en tenait aux moyennes, le mois de Septembre à Zi-ka-wei devrait être considéré comme absolument normal: température moyenne observée: 22°69 au lieu de 22°80. Mais le maximum et le minimum du mois nous indiquent déjà un régime quelque peu particulier puisque l'on a enregistré une température de 35°4, non pas au début de Septembre, mais bien le 10 alors que le maximum moyen qui se produit généralement dans les premiers jours du mois n'est que de 33°5. Le minimum de 12° est de son côté quelque peu inférieur au minimum moyen qui n'est que de 13°5.

En fait, la partie caractéristique de Septembre fut la période de grosses chaleurs qui succéda au passage d'un typhon non loin de l'embouchure du Yang-Tsé, le 8. Les journées du 9, du 10 et du 11 ont été vraiment des journées d'Août avec toutes leurs apparences: temps très dégagé le matin, puis fracto-cumulus s'avancant du Sud-Est et enfin, cumulus de beau temps. Les "atmosphériques de T. S. F." suivent les lois estivales avec brusque augmentation au début de l'après midi et minimum secondaire à 18 heures. Pas d'orages; nous sommes en plein régime de mousson d'été.

Un gros coup de vent vint clore cette période. Il se fit sentir à Zi-ka-wei dans l'après midi du 12. Le matin de ce jour, le vent était encore au sud: une bande de cirro-cumulus couvrait une bonne partie du ciel, mais déjà la carte de 6 heures du matin faisait prévoir l'envahissement brusque des hautes pressions du Nord qui sans doute avaient été jusqu'alors séparées de l'anticyclone de Chine par une zone de basses pressions couvrant l'ouest de la Mongolie. A midi, on observe encore des cumulus et fracto-cumulus d'été; mais le ciel peu après se couvre brusquement et à 14 heures, le vent vire de SW à Nord, puis au NW, dans une rafale qui d'après notre anémomètre "Dines" atteignit la vitesse de 90 km. à l'heure. Décharges électriques nombreuses à notre enregistreur d'atmosphériques, mais ni éclairs, ni tonnerre. En quelques instants la température tombe de 35° à 25°. A 19 heures il faisait seulement 19° et le minimum de la nuit fut de 16°.

Par la suite la température remonta un peu, pour osciller autour de la moyenne pendant la fin du mois, avec cependant une tendance à rester légèrement au dessous.

La pluie recueillie fit de 86 mm répartis en 10 jours dont 6 seulement furent vraiment pluvieux. Le coup de vent du 12 n'amena que 12 mm et ce fut le 16, au passage d'une petite dépression que l'on nota le maximum de précipitation: 30 mm.

A l'intérieur de la Chine, même répartition générale des températures qu'à Zi-ka-wei. Le coup de vent que nous avons signalé plus haut se fit sentir, plus ou moins accentué, en presque toutes les stations qui nous envoient leurs observations. La courbe du baromètre enregistreur de Peng-pou par exemple accuse une forte hausse à partir du 12 et s'étendant sur 24 heures. Le maximum de température qui en cet endroit était de 34°5 le 11, tombe le jour suivant à 19°5. Plus au sud, le baromètre de Fou-chow montre que la marée se fait sentir encore normalement le 12 avec minimum vers 16 heures; mais à partir de ce moment la pression monte sans désemparer durant 30 heures et la courbe de l'hygromètre au lieu de remonter à partir de minuit, baisse le 12 à partir de 8 heures du matin jusqu'à 1 heure du matin le 14 et l'on ne peut retrouver trace les jours suivants de la forme caractéristique du régime d'été. — A I-chow-fou, maximum de température le 13: 21°5 contre 34°5 la veille. — A An-king, la chute de température est moins accusée: maximum: 35°2 le 11, 30° le 12 et 25°5 le 13. — Plus au nord, on observe le même phénomène: Loyang, maximum: 27°8 le 12: 18°3 le 13. — A Sin-yang-chow, 36° le 11 et 20° le 12. — En fin, tout au nord, Nan-hao-chan enregistre le 12 la première gelée (minimum -1) et la station voisine de Siwantse note que Septembre fut tout à fait normal au point de vue de la température avec première gelée le 13.

Pour ce qui concerne la pluie, aucun de nos correspondants ne se plaint d'un excès de précipitations; il semblerait que presque partout la quantité de pluie ait été légèrement au dessous de la moyenne. Le mois aurait donc été très favorable aux moissons là où les inondations dévastatrices n'avaient pas anéanti par avance tout espoir de récolte.

Sur mer, nous retrouvons naturellement aussi notre coup de vent du 12. Le SS. "Hsin Peking" qui se trouve aux environs de Ningpo a le 12 à 4 heures du matin du vent de SE force 4 avec beau temps. A 16 heures, ses observations portent: calme avec pluie. A 20 heures, il éprouve un vent de NW force 8. — Le SS. "Glengarry" qui navigue dans le golfe du Petchéli remarque pour le 11: "à 20h.30, extraordinaire coup de vent subit; vent de NNE force 4, forte pluie avec éclairs. A 20h.35, accroissement soudain du vent qui souffle du Nord avec une force de 9 à 10. Dures rafales. La mer se creuse rapidement alors que le vent au contraire tombe lentement. A 22h, le vent souffle toujours du Nord, force 8 ou 9 et la mer est très mauvaise".

Le mouvement atmosphérique du mois comporta cinq typhons.

I. — Typhon. — Des Mariannes à l'Est du Japon. — Du 1 au 12 Septembre.

La trajectoire de ce centre fut tout à fait classique. Apparu sur notre carte le 1 alors qu'un second météore semble stationner à l'Est de Manille, il avance normalement vers l'WNW puis le NW; le 6, il se trouve près des Ryû kyû où Naha enregistre 743mm avec un vent de NNE force 9; un navire tout près du centre observe au même moment 725 mm. Le typhon vire au Nord dans la soirée du 7, à la hauteur de l'embouchure du Yang-tsé à 200 milles environ à l'Est de celle-ci. Le SS. "D'Artagnan" des Messageries Maritimes qui quitte Changhai le 7 rencontre encore de forts vents de NE virant au NW et à l'W dans la nuit du 7 au 8, accompagnés de grosse mer et de forte houle d'Est à NE. Le 9, le typhon est sur la Corée, inclinant vers l'EN.E Il traverse le Japon le 10 près d'Aomori et s'éloigne sur le Pacifique où notre carte du 11 le suit une dernière fois.

Direction WNW et NW puis N et NE. — Vitesse: 10 milles à l'heure d'abord puis 20 milles à l'heure.

II. — Typhon. — Des Carolines au Tonkin. — Du 11 au 21 Septembre.

Alors que le typhon précédant s'éloignait du Japon, un autre centre apparaissait tout au SE, au Sud des Carolines. A vitesse régulière, il se déplaçait vers l'WNW pour traverser les Philippines dans la soirée du 14. Les jours suivants, la trajectoire remonte quelque peu pour aboutir à l'île de Hainan. Mais la marche se ralentit et comme si les montagnes de cette grande île s'opposaient à son passage, le typhon incline au SW pour contourner l'obstacle, puis remonte vers l'Ouest et aborde le 20 les côtes d'Indo-Chine à la hauteur de Donghoi.

Direction: WNW. — Vitesse: 9,3 milles à l'heure.

III. — Typhon. — Du sud de Guam à la mer d'Okhotsk. — Du 14 au 27 Septembre.

Ce typhon se montra quelque peu capricieux au début. Né le 14 au sud de Guam, il vire au Nord et même au NNE dès le 16.

Deux jours après il retourne vers l'Ouest pour atteindre le 22 les environs de Naha. Il monte ensuite droit au Nord, traverse le Japon sur la mer intérieure, le 24, produisant de gros dégâts. Il enfle alors toute la mer du Japon, faisant route vers le NNE puis la mer d'Okhotsk pendant qu'un second centre animé d'une vitesse beaucoup plus forte l'a rejoint et chemine à l'Est de Nippon et de Yézo qui le 26 et le 27 se trouvent ainsi pris entre deux cyclones. Le ministère de l'Intérieur a fourni les chiffres suivants pour les dégâts dus à ce typhon: 230 morts, 84 blessés et 195 disparus; 75,974 maisons submergées ou détruites. 1 mort, 10 blessés et 52 disparus à bord du porte-avion Hosho et de 4 destroyers en manœuvre dans la région.

Direction: WNW puis N et NNE. — Vitesse: 7,3 milles dans la première partie de la trajectoire; 16,5 milles ensuite.

IV. — Typhon. — Du nord de Guam aux Kouriles. — Du 23 au 28 Septembre.

Ce typhon suivit une route presque parallèle à celle du précédent, mais décalée à l'Est. Le 23, il est sur les Mariannes se dirigeant vers le NW; le 24 il oblique au Nord, atteint le 26 la hauteur de Tokyo à quelques 200 milles à l'Est de cette ville. Le 27, il touche la pointe Est de Yézo, rattrapant le cyclone précédent; le 28 il est au sud du Kamtchaka où nous le perdons de vue.

Directions: NW puis N et NNE. Vitesse: 20,3 milles à l'heure.

V. — Typhon. — Des Mariannes à l'Est du Japon. — Du 23 au 30 Septembre. —

Le dernier typhon du mois demeura toujours à l'extrémité Est de notre carte et ne manifesta sa présence que par la variation de la pression et le virage des vents à la station des Bonins. Le 28, nous le plaçons au Nord de Salpan, se dirigeant vers le NW. Il vire dans la journée du 29, passe à l'ouest des Bonins et disparaît le 1<sup>o</sup> Octobre.

Direction: NW puis NE. — Vitesse: 23,8 milles à l'heure.

RAPPORTS DES NAVIRES. MOIS DE SEPTEMBRE 1935.

Asiatic Petroleum Co.	SS. Fu Kwang. Comm. Boutillier. Observ.	Java China Japan Line.	SS. Tjikembang. Comm. Rees. Observ.
Canadian Pacific Co.	SS. Empress of Asia. Comm. Lovegrove. Obs.	" " " "	SS. Tjinegara. Comm. Adriagense. Observations.
China Merchants Co.	SS. Haiyuan. Comm. Johannessen. Obs. et Bar.	Lloyd Triestino. Co.	SS. Conte Rosso. Comm. Verbas. Observ.
China Navigation Co.	SS. Hsin Peking Comm. McKenzie Obs. et Bar.	Messageries Maritimes.	SS. Athos II Comm. Remire. Observ.
" " "	SS. Kiungchow. Comm. Christie Observ. et Bar.	" " "	SS. D'Artagnan. Comm. Clarice. Observations.
" " "	SS. Nanchang. Comm. Taylor. Observ. et Bar.	Nord Deutscher Lloyd.	SS. Bremerhaven. Comm. Bloem. Observ.
" " "	SS. Tsinan Comm. Barling Observ. et Bar.	Peninsular & Orient. Co.	SS. Ranpura. Comm. Carter. Observations.
" " "	SS. Tungchow. Comm. Bruce. Observ. et Bar.	The Blue Funnel Line.	SS. Ajax. Comm. Scott. Observations.
Dairen Kisen Kaisha.	SS. Dairen Maru. Comm. Hirao. Observations.	" " " "	SS. Antenor. Comm. Jones Observations.
" " "	SS. Hoten. Maru. Comm. Hozumi Observations.	" " " "	SS. Cyclopes. Comm. Davis. Observations.
Glen Line.	SS. Glenarry. Comm. Angier. Observations.	" " " "	SS. Duisburg. Comm. Zobel. Observ.
Indochina Navig. Co.	SS. Hongsang. Comm. Smith Observations.	" " " "	SS. Eumaeus. Comm. Lloyd. Observations.
" " "	SS. Hingsang. Comm. Kelman. Observations.	" " " "	SS. Laomedon. Comm. Stewart. Observations.
" " "	SS. Hopsang. Comm. Hughes. Observations.	" " " "	SS. Memnon Comm. Beswich. Observ.
" " "	SS. Norviken Comm. Kvamme Observations	" " " "	SS. Teiresias. Comm. Agnew. Observations.
" " "	SS. Tingsang. Comm. Merrett. Observations.		

Septembre 1935. (Pression sans correction d'altitude)

Stations 測候站	Pluie ou Neige 雨(雪)量		Température 氣溫(攝氏)			Pression 氣壓		Gel. ou Givre 結冰 日數	Tem- pêtes 大風 日數	Pous. ou Brouil. 塵(低霧) 日數	Vent prédominant 最多風向
	Jours 日數	Total 總計	Moy. 平均	Max 最高	Min 最低	Max 最高	Min 最低				
<i>Missions et Écoles</i>											
Anking 安慶	4	74.0	24.7	35.4	10.0	763.1	747.6	0	0	0	NE
Changteh 彰德	1	6.0	20.7	34.0	10.0	760.3	748.5	0	0	0	E
Chengchow 鄭州	3	11.3	21.3	34.4	4.4	759.3	746.2	0	—	—	SE
Ershihshzekinti 二十四頃地	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Haitien 海甸	—	—	22.6	32.2	8.9	767.3	757.4	0	—	—	—
Hanchung 漢中	12	119.6	18.7	28.4	9.0	725.5	709.3	0	0	—	Var. et SE
Hwaiyin 淮陰	2	0.8	24.4	37.0	8.7	761.2	736.5	0	3	8	NE et N
Ichow 沂州	2	25.6	23.3	37.0	9.0	—	—	0	0	—	N et NE
Kaifeng 開封	4	126.5	22.4	33.0	13.0	756.6	742.9	0	2	—	NNE
Kichow 沂州	4	8.8	26.1	37.5	15.4	765.0	750.0	0	0	—	S et SE
Kuling 牯嶺	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Kweisui 歸綏	9	56.8	15.8	32.0	0.0	778.5	768.3	0	1	4	ENE et SSW
Kweiyang 貴陽	13	86.1	20.1	32.0	7.5	680.4	665.5	0	0	0	S et NE
Lanchow 蘭州	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Laohokow 老河口	1	—	26.3	36.7	15.5	766.0	750.0	0	0	—	E
Loyang 洛陽	3	47.0	22.3	31.8	10.8	752.6	738.9	0	0	—	E et W
Nanhaotsien 南漳	8	—	19.8	30.5	-2.0	752.6	741.7	4	1	0	N
Nantung 南通	5	41.2	22.3	34.8	14.5	756.4	744.0	0	3	0	E
Nanyang fu 南陽	2	26.0	24.4	36.0	12.0	—	—	0	—	—	SW
Ningyuen fu 寧遠	16	122.4	20.7	29.5	14.5	638.9	626.4	0	0	0	Calme.

Stations 測候站	Pluie ou Neige 雨(雪)量		Température 氣溫(攝氏)			Pression 氣壓		Gel. ou Givre 結冰 日數	Tempêtes 大風 日數	Fonc. ou Brouil. 霧(低雲) 日數	Vent prédominant 最多風向
	Jours 日數	Total 總計	Moy. 平均	Max. 最高	Min. 最低	Max. 最高	Min. 最低				
Missions et Ecoles		mm	C°	C°	C°	mm	mm				
Peng Lai 蓬萊	2	54.1	21.5	34.0	9.0	769.0	754.0	0	0	0	S et NW
Pengpu 蓬浦	3	55.0	25.5	36.5	10.0	767.6	752.4	0	0	—	Calme
Sian 西安	13	60.5	20.0	30.3	6.8	736.0	720.2	0	1	—	NE
Sinyangchow 信陽	3	13.0	23.9	36.5	13.0	754.4	741.7	0	0	0	N
Si-wan-tse 西灣	5	27.8	14.7	27.8	-1.8	661.9	654.3	2	0	—	N et S
Suchow 蘇州	5	21.0	22.8	34.5	7.7	762.7	750.8	0	1	4	E
Suifu (1) 叙州	21	150.5	23.6	32.4	14.5	735.0	719.5	0	—	—	N
Taiyuantu (2) 太原	0	—	16.8	26.0	8.0	(688.6)	(687.3)	0	—	—	NW
Taming 大名	2	8.0	22.7	30.5	12.0	759.2	748.0	0	0	0	SE et S
Tangshan Hop 唐山	1	22.5	22.1	33.8	7.1	763.8	751.8	0	0	1	W
Tatsienlu 打鐵	22	154.2	16.5	27.0	4.5	758.0	746.0	0	—	—	—
Tatung 大同	5	33.0	16.0	27.0	3.0	675.4	665.3	0	0	—	E et NE
Tientsin 天津	2	42.2	25.5	36.1	8.3	—	—	0	—	—	SW
Tsinan 濟南	1	44.0	21.6	34.6	9.0	763.7	751.4	0	0	6	Var. et NNW
Tungchwan 東川	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tungtai 台東	5	43.9	21.4	32.7	9.8	765.7	750.9	0	0	—	E et N
Tungyuenfang 通遠坊	12	45.9	22.3	31.1	11.7	738.0	720.0	0	0	—	NE et Var.
Wuhu 蕪湖	7	27.2	23.9	36.8	12.8	767.0	751.3	0	1	0	Calme et NE
Yenchow 兗州	4	23.0	16.8	33.3	8.9	774.0	765.0	0	0	—	Calme
Yushan 玉山	7	—	23.2	32.5	13.5	763.5	749.5	0	0	—	N
Aigur 愛爾門	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Amoy 廈門	10	19.7	26.7	32.5	20.0	763.4	753.0	0	2	0	NE
Breaker Point 石碑	8	87.3	25.6	31.0	20.0	761.6	750.6	0	1	0	NE
Canton 廣東	12	75.9	26.1	33.0	19.0	762.3	751.5	0	0	0	E et NNE
Cape Good Hope 表角	11	—	27.4	31.0	23.0	760.8	752.2	0	0	0	SE et NE
Changsha 長沙	7	125.9	24.9	36.0	16.5	766.0	748.2	0	1	0	NW
Chapel Island 東嶼	9	50.6	25.6	32.0	20.0	754.3	743.0	0	10	0	NNE et NE
Chefoo 芝罘	2	29.0	21.6	32.0	13.0	766.9	751.5	0	6	0	N et NW
Chilang Point 遮浪角	13	109.0	26.2	32.0	20.0	760.5	750.0	0	0	0	ENE
Chiukiang 鎮江	7	64.6	23.7	34.5	13.0	767.3	751.8	0	3	1	SE et NE
Chinwangtao 秦皇島	2	20.0	20.6	30.0	9.0	766.4	754.9	0	4	0	SW
Chungking 重慶	13	128.6	23.6	36.0	17.0	754.0	732.9	0	0	2	NW
Dodd Island 北嶼	7	54.5	25.4	31.5	19.5	758.8	750.3	0	12	0	SSW et NNE
Foochow 福州	12	158.8	25.0	35.0	17.5	764.4	752.2	0	0	0	NE
Gutzlaff 大戢	11	148.2	23.2	30.5	17.0	760.8	743.8	0	3	0	NE
Hankow 漢口	8	73.4	25.1	36.0	16.5	768.5	750.5	0	2	0	NE
Howki 猴磯	2	56.9	21.1	28.0	14.0	759.9	745.8	0	1	0	NNE et Var.
Hunchun 春島	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ichang 宜昌	12	55.3	24.0	37.0	14.0	765.5	749.9	0	0	0	SE et W
Kiukiang 九江	4	36.9	24.2	35.0	14.0	767.3	750.6	0	2	0	NE
Kiungchow 瓊州	15	179.3	26.9	34.5	22.0	760.7	748.2	0	3	0	NE
Lamko 臨高	21	235.9	27.0	34.5	22.0	760.5	749.2	0	14	0	E et NE
Lamocks 東澎	10	90.4	25.4	32.5	19.5	756.6	746.9	0	0	4	NE
Lungchow 龍州	13	22.8	28.0	36.0	16.5	755.9	742.0	0	0	0	SW et NE
Middle Dog 東犬	5	43.6	25.0	31.0	17.5	755.8	742.9	0	0	0	NE
Nanning 南寧	11	60.5	27.0	32.8	19.4	754.5	744.2	0	2	0	S et N
Ningpo 寧波	10	217.7	23.3	36.0	13.0	766.2	750.5	0	0	0	Calme et NE
Ocksen 烏邱	8	60.9	25.4	30.0	20.0	757.4	746.5	0	9	0	SW et NE
Pakhoi 北海	8	67.9	27.9	35.0	21.0	764.9	752.4	0	2	0	SE
Peiyushan 北魚山	12	204.3	23.7	30.0	16.5	759.4	743.8	0	9	0	N
N. E. Promont. 成山頭	2	5.3	21.9	29.0	13.5	763.5	747.0	0	4	0	N
N. Saddle 瑛山	1	7.6	21.8	29.0	13.5	766.9	751.1	0	1	0	NW
N. Saddle 花山	10	111.2	23.2	30.5	18.5	759.7	740.7	0	3	1	NE et Var.
Samshui 三山水	12	27.6	25.9	34.5	18.0	762.9	746.5	0	3	0	S et N
Shaweishan 蛇尾山	10	127.9	23.6	33.0	18.5	761.8	743.2	0	4	0	NNE
Steep Island 小龜	10	135.0	23.9	32.0	19.0	760.3	743.3	0	2	2	NE
Sugar loaf 鹿嶼	7	—	—	—	—	761.3	750.6	—	0	1	NE
Swatow 汕頭	16	107.6	25.9	33.0	20.0	763.1	751.4	0	0	0	NE
Tangku 塘沽	2	18.7	22.9	33.0	7.0	765.9	755.9	0	2	0	SW
Tengyueh 騰越	22	102.7	19.5	27.5	14.5	628.8	620.3	0	0	0	Calme et W
Tungyung 東湧	4	3.6	25.0	32.5	17.0	751.9	740.8	0	1	0	NNE
Turnabout 牛山	6	40.6	25.2	31.5	20.0	757.7	746.3	0	3	0	NE et SW
Weihaiwei 威海衛	2	34.4	21.6	31.5	11.0	768.3	752.4	0	4	0	NW
Wenchow 溫州	10	98.1	24.6	35.0	16.0	766.8	750.7	0	3	0	NW
Woosung 吳淞	10	151.6	23.3	33.0	14.0	764.1	747.5	0	2	1	NE et N
Wuchow 梧州	13	128.9	26.6	32.5	20.5	763.8	750.6	0	1	0	E
Wuhu 蕪湖	7	23.5	23.7	37.5	12.5	768.9	752.5	0	2	0	Var. et E
Yochow 岳州	6	123.6	24.0	33.5	14.0	760.6	744.8	0	1	0	NE

(1) 16 jours observations sauf la précipitation (2) 17 jours observations

# Résumé des observations météorologiques. Septembre 1935

## 1. — OBSERVATOIRE DE ZI-KA-WEI

(Long. 121° 28'. Lat. 31° 12'. Alt. 7m).

	PRESSION			TEMPÉRAT.			HUM. PLUIE		VENT				
	Millim. (1)	Min.	Max.	Moy. (2)	Rel. mm.	Dir.	Freq. heures	Chem. kilom.	Vit. k.p.h.				
1	758,80	22,0	31,0	25,38	80,5	N	56	591	10,6				
2	58,28	21,8	26,1	23,77	90,4	16,8	NNE	93	1428	15,4			
3	57,02	22,0	32,0	25,13	88,5	3,4	NE	61	920	15,1			
4	56,58	23,0	30,5	25,20	87,0	5,7	ENE	92	1209	13,1			
5	55,84	22,5	31,0	25,38	86,3	0,7	E	99	1465	14,8			
6	54,84	22,5	30,7	25,18	92,6	17,4	ESE	39	478	12,3			
7	53,11	24,1	32,0	27,07	85,6	0,1	SE	45	615	13,7			
8	53,63	24,5	32,5	27,29	84,8	-	SSE	7	104	14,9			
9	56,61	22,7	35,2	28,17	77,2	-	S	8	51	6,4			
10	57,24	22,6	35,4	28,06	83,9	-	SSW	7	65	9,3			
11	57,54	24,5	34,0	28,15	83,7	-	SW	6	47	7,8			
12	58,47	25,3	35,0	25,36	83,8	11,7	WSW	11	117	10,6			
13	65,97	16,5	22,6	17,82	63,4	-	W	29	333	11,7			
14	65,85	13,4	25,0	19,12	65,2	-	WNW	30	740	24,7			
15	62,13	17,0	25,5	20,97	71,7	0,5	NW	66	1101	16,7			
16	59,77	18,5	21,2	19,37	94,2	29,8	NNW	61	655	10,7			
17	61,10	18,0	27,8	21,53	73,9	0,1	Calme	10	-	-			
18	61,85	16,2	27,5	20,78	80,0	-	Var.	0	-	-			
19	62,73	17,2	28,0	21,17	80,9	-							
20	62,17	15,7	28,4	21,01	78,3	-							
21	60,42	16,7	26,7	21,00	79,8	-							
22	59,17	16,6	28,0	21,29	78,5	-							
23	58,90	17,0	29,8	21,94	78,9	-							
24	57,19	16,5	28,7	21,37	83,3	-							
25	58,09	17,5	26,0	20,39	77,9	-							
26	59,56	13,4	26,1	18,41	70,7	-							
27	61,98	12,0	28,2	19,36	70,1	-							
28	65,37	12,8	28,3	20,17	67,0	-							
29	65,90	13,1	27,2	19,94	70,6	-							
30	63,50	15,4	28,4	20,95	72,8	-							
Moy.	59,65	18,68	28,98	22,69	79,4								
Som.					86,2								

(1) Réduite à 0° C., au niveau de la mer sans correction de la gravité.

Moyenne des 24 observations horaires.

(2) Moyenne des 24 observations horaires.

Excès sur la normale: Barom. — 0mm, 57 Humidité — 3,6  
Thermom. — 0° 11 Pluie — 43mm, 6

## 2. — OBSERVATOIRE DE ZO-SE

(Long. 121° 11'. Lat. 31° 6'. Alt. 100m).

	PRESSION			TEMPÉRAT.			PLUIE		VENT		VISIBILITÉ (3)		
	Millim. (1)	Min.	Max.	Moy. (2)	mm.	Dir.	Freq. %	8h matin	2h soir	A	B	C	
1	(756,08)	21,4	-	-	-	N	22,0	-	-	-	-	-	-
2	56,18	21,1	24,7	22,90	0,5	NNE	2,0	1	0	1	2	1	2
3	55,68	22,2	31,9	27,05	9,1	NE	8,0	2	1	2	2	3	2
4	55,08	22,6	28,4	25,50	1,9	ENE	2,0	2	1	1	2	3	3
5	54,73	21,7	29,8	26,75	1,9	E	4,0	2	2	2	2	3	3
6	53,53	22,1	29,1	25,60	0,5	ESE	3,0	2	1	2	2	2	2
7	51,69	23,6	30,3	26,95	5,0	SE	6,0	2	1	2	2	3	3
8	(52,85)	24,0	(31,0)	27,50	-	SSE	4,0	-	-	-	-	-	-
9	55,53	25,0	34,8	29,90	-	S	0	2	1	1	3	3	3
10	55,01	24,5	35,8	30,15	-	SSW	0	0	0	0	2	2	2
11	56,20	24,1	34,3	29,20	-	SW	6,0	2	1	1	3	3	3
12	55,58	25,0	35,7	30,35	-	WSW	2,0	2	1	1	2	3	2
13	65,13	14,9	19,9	17,40	12,3	W	0	2	2	3	3	3	2
14	64,52	13,7	23,8	18,75	-	WNW	0	2	2	2	3	3	3
15	(61,36)	16,8	(27,0)	21,90	-	NW	14,0	-	-	-	-	-	-
16	58,25	(18,5)	19,4	18,95	34,5	NNW	22,0	0	0	0	2	1	1
17	59,95	16,9	25,0	20,95	4,8	Calme	0	2	1	2	3	3	3
18	60,43	17,5	27,1	22,30	-	Var.	0	2	1	1	3	3	3
19	61,26	19,1	27,5	23,30	-			2	1	1	3	3	2
20	60,97	17,3	26,6	21,95	-			2	1	1	3	3	3
21	58,93	17,8	24,7	21,25	-			2	1	1	3	3	3
22	(58,47)	17,2	(25,0)	21,10	-			-	-	-	-	-	-
23	57,66	(16,5)	26,4	21,45	-			2	1	1	3	3	3
24	55,83	17,5	26,4	21,95	-			0	0	0	2	3	3
25	56,69	18,1	24,8	21,45	-			2	1	1	2	3	2
26	58,16	14,3	24,3	19,15	-			2	2	2	3	3	3
27	60,32	14,6	27,0	20,80	-			2	1	1	3	3	3
28	64,18	17,4	29,2	23,30	-			2	1	1	3	3	3
29	(63,95)	16,4	(28,7)	22,55	-			-	-	-	3	3	3
30	62,05	(15,5)	28,6	22,05	-			2	1	1	3	3	3
Moy.	58,24	19,23	(27,83)	(23,50)									
Som.													

(1) Moyenne  $\frac{1}{2}$  = (8h + 14h). Réduite à 0° C., à alt. 0m et à lat. 45°

(2) Moyenne =  $\frac{1}{2}$  (max. + min)

(3) 0 = pas de vue; 1, objets visibles à environ 6 km; 2... 15km; 3... au-delà de 25km.

A = direction de Song-Kiang; B, vers Chang-hai; C, vers Sou-tcheou; c'est-à-dire approximativement vers le; S, ENE, WNW,

# OBSERVATOIRE DE ZI-KA-WEI

REVUE MENSUELLE

N° 361 — Octobre 1935.

Octobre fut à Zi ka wei un mois sans histoire. Quelques dépressions passèrent sans doute assez près de nous, mais sans grand fracas: un peu de pluie, mais le beau temps produit par l'anticyclone centré sur la Chine revint rapidement.

Au point de vue de la température, la moyenne du mois, 19° 20 est supérieure à la normale (17° 4). Ce fait n'est pas du à quelque vague de chaleur, comme celle de la seconde décade de Septembre, mais seulement à un état général qui se poursuivit jusqu'en Novembre. La courbe des moyennes diurnes de la température reste en effet toujours, sauf le 18 et le 19, au dessus de la courbe normale, alors que l'année précédente on avait enregistré de grandes oscillations (21°, le 23 Octobre 1934 et 9°5 le 25, par exemple). Le maximum et le minimum furent aussi plus chauds que d'habitude: 29° 6 au lieu de 28° 9 et 10° 2 au lieu de 5° 8.

La quantité de pluie recueillie par contre ne peut être plus près de la normale qu'elle ne le fut en Octobre dernier: 71,6 millimètres au lieu de 71,9 mm. Mais on a enregistré cette année 14 jours de pluie au lieu de 9 comme le voudraient nos moyennes.— Que cet excès ne fasse d'ailleurs pas illusion; car quatre jours seulement méritent d'être qualifiés de pluvieux: le 1° et le 2, le 14 et le 24 au passage de petites dépressions; "petites" à Changhai, car l'une d'elles devait produire d'assez forts dégâts au Japon dans la suite.

A l'intérieur de la Chine, peu de choses à noter. Presque partout le mois d'Octobre fut un mois "doux", ou même légèrement plus chaud que d'habitude. Si, comme à Zi ka wei, la plupart des observations qui nous sont parvenues accusent une moyenne de pluie ou de jours pluvieux supérieure à la normale, cela est dû au passage rapide de la forte dépression du 24. A l'inverse de Zi ka wei, on note presque partout une quantité de pluie plus forte et un nombre de jours de pluie moins grand que ne le veulent les moyennes, ce qui montre bien l'influence de la dépression du 24-25 qui risquerait, si l'on n'y regardait de plus près de fausser l'aspect du mois.

Quelques chiffres corroboreront ce que nous venons de dire sur les températures. A Anking, le maximum atteint 31° le 13 Octobre; à Ichow on enregistre encore 30° le 10 et le 12; à Kin kia kang, dans le Honan, 29° le 12; à Tai yuan fu on a encore des maxima de 24° le 9 et le 10; à Nan hao chan enfin, dans le Nord, après un maximum absolu de 23° le 1° et le 2, on enregistre encore 22° le 10 et le minimum atteint une seule fois — 10° le 17.

Un point tout à fait caractéristique d'Octobre 1935 fut l'absence totale de typhon pendant toute la seconde quinzaine du mois alors que les années précédentes, il était bien rare que les cartes journalières ne portent un ou même deux centres se dirigeant vers l'Indo-Chine ou le Japon.

Le mouvement atmosphérique comporta seulement quatre typhons bénins dont trois aboutirent en Indo-Chine tandis que le quatrième évoluait très loin à l'Est sur le Pacifique. En plus de ces quatre typhons, nous aurons à signaler trois dépressions continentales bien caractérisées.

I. — Dépression. — Du Kiangsi aux Kouriles. — Du 1° au 5 Octobre.

Cette dépression suivit la route classique, vers le NE. Le premier Octobre, elle se trouve centrée sur Nanchang, approche ensuite rapidement de la côte et passe au sud de Shanghai la nuit suivante. A Zi ka wei, on enregistre de la pluie, mais dès le matin du 2, le vent a tourné au NW et le baromètre monte. Le centre poursuit sa route à grande vitesse puisqu'il se trouve le 3 en pleine mer du Japon et le 4 à l'ouest des Kouriles. Il passe au sud du Kamtchaka et s'avance sur le Pacifique. Le 5, il est déjà hors de notre carte.

Direction: Nord Est. — Vitesse moyenne 28,8 milles à l'heure.

II. — Typhon. — De la mer de Chine à la côte d'Annam. — Du 1° au 3 Octobre. —

En même temps que la dépression précédente, un typhon se trouve le 1° Octobre sur la mer de Chine. C'est un autre faible qui ne soulève que des vents modérés sur son passage. Il atteint le 2 l'Indo-Chine à la hauteur de Tourane et se comble le jour suivant.

Direction: Ouest. — Vitesse moyenne: 13 milles à l'heure.

III Typhon. — Des Carolines au Tonkin. — du 1° au 10 Octobre.

Ce centre qui apparaît aussi le 1° Octobre au Nord Ouest de Yap avança ensuite normalement vers l'Ouest Nord Ouest. Il passa dans la journée du 4 sur Luzon. Le 5, à six heures du matin, la station de Vigan note une pression de 749 mm, bien que le centre soit encore tout près ce qui semble indiquer que comme le précédent, ce typhon fut bénin. Le centre remonte alors un peu vers le NW et passe le 8 entre l'île de Hainan et la côte, causant un vent de force 8. du NE, à Fort Bayard à six heures du matin, virant au Sud force 8 à deux heures de l'après midi. Le typhon aborde le 9, passe près d'Hanoi et se comble vite le lendemain.

Direction: Ouest Nord Ouest. — Vitesse moyenne: 9,7 milles à l'heure

IV. — Typhon. — Des Mariannes à l'Est du Japon. — Du 4 au 7 Octobre.

Breve apparition sur notre carte, tout à l'est. Le météore se signale le 4 par une pression de 754 mm à Guam avec vent d'Ouest force 4 Sa direction est NNW et même Nord, car entre le 6 et le 7 Octobre, il passe à l'Est des Bonins, incline vers le NE et disparaît le 7 sur le Pacifique.

Direction: NNW puis N et NE. Vitesse moyenne: 20 milles à l'heure.

V. — Typhon. — De l'Est des Vizayas à la côte d'Annam. Du 10 au 13 Octobre.

Encore un centre faible qui se forma le 9 ou le 10 à l'Est de Légaspi. Il passe dans la journée du 10 au Sud de Luzon et avance vers l'Ouest Nord Ouest. Le 12, à deux heures de l'après midi, Tourane qui se trouve tout près du centre note: Calme et 759,6 mm. Le lendemain, la même station, à six heures du matin enregistre un vent du Sud et une pression de 757,8 mm. En même temps, la station de Donghoi a de son côté un vent de force 6, soufflant du Sud Est et une pression de 756 mm. Le typhon a donc pris la côte et ne tarde pas à se combler.

Direction: WNW. — Vitesse moyenne: 15,8 milles à l'heure.

VI. — Dépression. — De la Mongolie aux Kouriles en passant par le Nord du Japon. — Du 12 au 19 Octobre.

Cette dépression fut la plus caractérisée de celles qui passèrent au Nord de la Chine et que le petit nombre de stations météorologiques de ces régions nous aient permis de suivre assez exactement. Elle arrive le 12 sur la partie Nord Ouest de la Mongolie et se dirige vers l'ESE. Le 14 elle passe au nord de Péking, attirant à elle les courants d'air de tout le nord de la Chine et de la Corée.

Elle atteint Vladivostock le 17 et la station de Yuki voit le baromètre descendre à 749, 2mm à deux heures de l'après midi. Arrivé entre Nippon et Yézo, le centre remonte brusquement au NE et suit la ligne des Kouriles le 19.

Direction: ESE puis NE. Vitesse moyenne: 14,4 milles à l'heure.

VII.—Dépression. — Du Kweichow à l'Est du Japon.—Du 23 au 30 Octobre.

Centre bénin à son origine, puisque le 23 Octobre la pression au centre ne devait guère descendre au dessous de 760 mm. Le 24, il est au sud de Shanghai et à Zi ka wei, la pluie commence dans l'après midi.

Vers 9 heures du soir, violente averse, mais dès le lendemain, le temps s'améliore. Il semble bien qu'à son arrivée sur la mer Orientale la dépression se soit scindée en deux parties: un centre principal qui pique de suite vers le NNE et un centre secondaire qui se trouve le 26 au sud du Japon, ayant donc fait route à l'Est. Dans beaucoup des stations qui nous envoient leurs observations, Nan hao chan par exemple, on signale une forte pluie au passage de la dépression principale. Sur mer les vents forcent: le S. S. Tungchow qui se trouve près de Weihaiwei note le 25 à 16 heures ESE force 7 à 8, à 20 heures SSE 7, à 24 heures SW 7, le 26 à 2 heures W 6 et à 3 heures NW 6, le baromètre baissant à 750 mm. Le barogramme du S.S. Shuntien est aussi tout à fait intéressant avec sa baisse qui commence à midi le 24 alors que le navire se trouve au sud de Tsingtao et remonte vers Chefoo. Les vents sont alors d'ESE 6. Ils passent à l'Est, force 7 ou 8 le lendemain 25 à midi, le baromètre baissant toujours. Le minimum (environ 748mm) se produit vers 8 heures du soir et le vent tombe complètement. Il reprend à 10 heures, force 10, et soufflant du Nord tandis que la pression remonte.

La dépression principale remonte donc au NNE puis incline vers l'ENE et passe sur le Nord de la Corée. Elle traverse la mer du Japon le 27 et Yézo le 28 et le 29 en ralentissant sa course. Puis elle s'éloigne sur le Pacifique.

Pendant ce temps, le centre secondaire suit une trajectoire parallèle mais décalée vers le sud. Il longe les côtes du Japon les 26, 27 et 28 et s'éloigne lui aussi vers le NE.

Le passage de ces deux centres produisit d'abondantes précipitations. De Tokyo, les journaux annonçaient: "On n'avait jamais vu de telles averses depuis 1875. La pluie commença à tomber hier soir et ne discontinua pas jusqu'à midi. La partie basse de la ville a été recouverte par 30 cm. d'eau et même en certains endroits 60 cm. Plus de 15000 maisons ont été endommagées." Faisant la part de l'exagération ordinaire des journaux, il reste que cette dépression fut vraiment violente.

Direction: ENE puis NNE et NE pour le centre principal, E et NE pour le centre secondaire. Vitesse: 15, 7 milles à l'heure pour le centre principal, 19, 4 milles pour le centre secondaire.

RAPPORTS DES NAVIRES. MOIS D' OCTOBRE 1935.

Asiatic Petroleum Co.	SS. Fu Kwang. Comm. Boutiller. Observ.	.. .. .	SS. Hopsang. Comm. Hughes. Observations.
Canadian Pacific Co.	SS. Empress of Russia. Comm. Kinley. Obs.	.. .. .	SS. Norviken. Comm. Kvamme. Observations.
China Merchants Co.	SS. Haiyuan. Comm. Johannessen. Obs. et Bar.	.. .. .	SS. Tingsang. Comm. Merrett. Observations.
China Navigation Co.	SS. Hsin Peking. Comm. McKenzie. Obs.	Nord Deutscher Lloyd.	SS. Bremerhaven. Comm. Bloem. Observ.
" .. .. .	SS. Kiangchow. Comm. Christie. Observ. et Bar.	The Blue Funnel Line.	SS. Achilles. Comm. Turner. Observations.
" .. .. .	SS. Nanchang. Comm. Taylor. Observ. et Bar.	.. .. .	SS. Antenor. Comm. Jones. Observations.
" .. .. .	SS. Shenghing. Comm. Tinson. Observ. et Bar.	.. .. .	SS. Memnon. Comm. Beswich. Observ.
" .. .. .	SS. Shuntien. Comm. .. .. . Observ. et Bar.	.. .. .	SS. Menelaus. Comm. Marsham. Observations.
" .. .. .	SS. Tsinan. Comm. Barling. Observ. et Bar.	.. .. .	SS. Prolesilaus. Comm. Nivison. Observ.
" .. .. .	SS. Tungchow. Comm. Bruce. Observ. et Bar.	.. .. .	SS. Pyrrhus. Comm. Hetherington. Observations.
Dairen Kisen Kaisha.	SS. Hoten. Maru. Comm. Hozumi. Observ.	.. .. .	SS. Talhybius. Comm. Power. Observations.
Indochina Navig. Co.	SS. Hangsang. Comm. Hopkins. Observations.	.. .. .	SS. Teiresias. Comm. Agnew. Observations.
" .. .. .	SS. Hinsang. Comm. Kelman. Observations.	.. .. .	

Octobre 1935. (Pression sans correction d'altitude)

Stations 測候站	Pluie ou Neige 雨(雪)量		Température 氣溫(攝氏)			Pression 氣壓		Gel ou Givre 結冰 日數	Tem- pêtes 大風 日數	Pous. ou Brouil. 塵(低霧) 日數	Vent prédominant 最多風向
	Jours 日數	Total 總計	Moy. 平均	Max 最高	Min 最低	Max. 最高	Min 最低				
<i>Missions et Ecoles</i>		mm	C°	C°	C°	mm	mm				
Anking 安慶	10	70.0	20.5	31.0	11.3	762.9	752.8	0	0	—	NE
Changteh 彰德	3	21.0	14.2	22.0	4.0	759.2	756.0	0	2	0	E
Chengchow 鄭州	2	3.5	18.1	31.1	3.9	759.3	751.3	0	—	—	SW
Erbshihszekinti 廿四頃地	3	2.5	6.9	18.0	-4.0	—	—	9	—	—	W et NW
Haitien 海甸	—	—	15.7	29.4	3.9	775.2	760.7	0	—	—	—
Hanchung 漢中	6	34.8	16.0	24.0	8.2	721.2	715.0	0	0	—	Var.
Hwaiyin 淮陰	8	69.1	19.2	29.0	4.5	762.0	746.3	0	4	5	SW
Ichow 沂州	3	46.5	18.3	30.0	5.5	—	—	0	—	—	NE
Kaifeng 開封	2	36.0	17.4	28.0	8.3	757.8	747.3	0	2	—	NNE
Kichow 圻州	9	79.5	21.4	30.4	14.5	762.2	753.9	0	0	2	SE
Kuling 牯嶺	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Kweisui 貴陽	6	12.1	8.2	21.2	-6.1	679.4	669.3	10	5	2	ENE et WSW
Kweiyang 貴陽	23	286.7	17.6	28.0	11.0	676.8	669.2	0	0	0	E
Laohokow 老河口	6	—	21.5	31.1	10.0	763.0	756.0	0	0	—	NW
Loyang 洛陽	4	13.0	17.7	28.0	7.5	755.9	744.6	0	0	—	W et E
Lunguan 龍巖	4	23.4	23.7	31.5	14.5	751.6	743.0	0	0	—	N
Nanhaotsien 南漳	3	—	7.3	23.0	-10.0	755.4	744.1	27	0	—	W
Nantung 南通	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nanyang fu 南陽	2	35.0	18.4	30.0	9.0	—	—	0	—	—	—
Ningyuen fu 寧遠	14	56.3	18.4	27.5	11.5	636.0	627.2	0	0	0	Calme. et S

Stations 測候站	Pluie ou Neige 雨(雪)量		Température 氣溫(攝氏)			Pression 氣壓		Gel. ou Givre 結冰 日數	Tempêtes 大風 日數	Fou. ou Brouil. 霧(低霧) 日數	Vent prédominant 最多風向
	Jours 日數	Total 總計	Moy. 平均	Max 最高	Min. 最低	Max 最高	Min. 最低				
Missions et Écoles			C°	C°	C°	m	mm				
Peng Lai 蓬萊	5	135.7	17.8	31.0	4.0	770.0	753.0	0	0	—	—
Pengpu 蚌埠	6	95.0	20.6	31.0	6.5	766.8	754.9	0	0	—	Calme
Sian 西安	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sinyangchow 信陽	6	12.0	18.8	28.0	9.0	754.4	749.3	0	0	—	N
Si-wan-tse 西灣	6	14.9	7.0	20.1	-7.5	663.1	653.8	22	0	0	N
Suchow 蘇州	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Suifu 廬州	18	74.0	19.2	25.5	14.0	735.0	727.5	0	0	—	E
Taiyuantu 太原	2	21.0	12.5	25.0	1.0	688.9	687.1	0	—	1	NW
Taming 大名	2	72.0	17.4	26.0	6.0	762.5	751.3	0	0	0	N et S
Tangshan 唐山	1	20.7	16.1	27.8	5.1	768.7	752.1	0	1	0	W
Tatsienlu 打鐵	9	155.0	13.3	22.0	1.5	755.0	748.0	0	—	—	—
Tatung 大同	2	21.2	9.9	20.0	1.0	677.2	667.9	0	—	—	E
Tientsin 天津	3	8.6	18.9	30.0	5.0	—	—	0	—	—	NW
Tsinan 濟南	3	46.7	16.7	28.5	3.0	765.4	754.3	0	0	5	SW et Var.
Tungchwan 東川	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tungtai 台東	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tungyuenfang 通遠坊	9	19.8	18.1	26.0	7.8	734.7	721.5	0	0	—	SW et E
Wuhu 蕪湖	10	88.3	19.5	28.6	12.6	765.3	755.0	0	1	0	Calme et NW
Yenchow 兗州	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Yushan 玉山	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Aigun 愛珺	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Amoy 廈門	4	53.1	26.0	34.0	19.0	765.1	756.6	0	0	0	NE
Breaker Point 石碑山	7	37.7	24.9	28.5	20.5	765.8	755.9	0	0	0	ENE
Canton 廣東	10	139.4	25.5	33.0	18.0	764.3	756.6	0	0	0	E et Var.
Cape Good Hope 表沙	8	—	26.5	29.0	24.0	758.9	750.5	0	0	2	NE
Changsha 長沙	19	261.0	20.5	31.0	13.5	763.6	753.7	0	0	3	NW
Chapel Island 東嶼	7	17.2	24.2	29.5	18.0	759.6	749.3	0	12	0	NNE
Chefoo 芝罘	7	54.6	17.3	28.0	7.0	770.2	748.4	0	7	0	SW et Var.
Chilang Point 遮浪角	9	107.6	25.2	31.0	21.0	763.2	754.5	0	0	0	E
Chinkiang 鎮江	10	76.5	19.2	27.5	12.0	768.2	755.1	0	2	7	SE et SW
Chinwangtao 秦皇島	4	14.7	15.0	25.0	1.5	772.1	754.0	0	10	0	SW
Chungking 重慶	26	147.8	18.7	25.0	15.0	750.0	738.5	0	0	7	N
Dodd Island 北嶼	5	26.7	24.2	28.5	19.0	761.2	753.9	0	9	0	NE
Foochow 福州	14	34.8	23.4	32.0	17.0	766.5	755.8	0	0	0	NE
Gutzlaff 大戢漢	8	44.0	20.5	26.0	16.0	762.9	749.7	0	0	0	NNW et Var.
Hankow 漢口	15	124.7	20.0	28.0	14.0	765.1	755.2	0	0	0	NE
Howki 猴磯	5	95.0	17.0	23.5	9.5	762.8	743.2	0	6	1	SW
Hunchuan 春昌	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ichang 宜昌	17	111.7	19.9	29.0	13.0	763.8	756.4	0	0	3	SE
Kiukiang 九江	11	60.3	20.6	28.5	13.0	765.7	753.6	0	1	0	NE
Kiungchow 瓊州	14	242.3	26.3	31.0	22.0	762.6	742.0	0	1	0	E
Lamko 遼高島	13	231.5	26.2	32.5	21.5	762.4	750.1	0	3	0	E et SE
Lamocks 東龍島	6	22.4	24.6	29.0	21.0	759.0	751.0	0	0	0	NE
Lungchow 龍州	16	54.0	26.9	36.5	19.0	753.5	745.5	0	0	0	SW et SE
Middle Dog 東犬	7	13.8	22.9	27.0	19.5	757.5	747.5	0	0	0	NE
Nanning 南寧	16	140.4	25.5	32.2	20.0	755.9	749.0	0	1	0	SE et S
Ningpo 寧波	9	70.3	20.0	28.0	10.0	767.4	755.0	0	0	0	SE et NE
Ockseu 烏邱	7	43.7	23.8	29.0	19.0	759.2	751.1	0	2	0	NE
Pakhoi 北魚山	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Peiyushan 北魚山	14	53.1	21.2	27.0	15.5	761.7	748.8	0	0	1	E et NNE
N. E. Promont. 成山頭	5	95.4	17.5	24.0	10.0	766.6	743.9	0	4	0	SW
S. E. 瑛 瑛	5	36.6	17.8	23.0	8.0	768.6	747.7	0	2	1	SW et NW
N. Saddle 花鳥山	6	26.5	20.5	25.5	16.5	762.0	747.8	0	0	0	N et Var.
Samshui 三水	14	61.4	25.2	34.0	18.5	763.3	754.7	0	3	0	SE et N
Shaweishan 蛇尾山	9	26.6	20.5	28.0	16.0	763.7	749.9	0	0	0	NW
Steep Island 小龜嶼	11	49.7	21.1	27.0	15.5	762.7	749.6	0	0	1	SE et NW
Sugar loaf 鹿嶼	7	—	—	—	—	763.1	754.9	0	0	1	ENE
Swatow 汕頭	7	47.1	24.9	31.0	19.0	765.5	756.4	0	1	0	NE
Tangku 塘沽	4	11.0	16.1	26.0	4.0	771.3	757.3	0	6	0	SW
Tengyueh 騰越	14	128.5	16.7	25.5	4.5	631.2	623.9	0	0	0	S, W et Calme
Tungyung 東湧	10	28.2	22.6	29.0	18.5	754.2	744.9	0	0	0	NNE
Turnabout 東山	14	60.3	23.3	28.0	20.5	759.8	750.7	0	7	0	NE
Weihaiwei 威海衛	6	65.8	17.3	27.0	7.0	771.1	747.9	0	2	0	NW
Wenchow 溫州	17	268.7	21.5	30.0	13.0	771.1	754.7	0	0	1	SE et NW
Wosung 吳淞	10	60.3	19.3	25.0	11.5	766.6	752.6	0	0	3	Calme N et E
Wuchow 梧州	11	80.3	25.8	33.0	19.0	763.2	754.9	0	0	2	E
Wuhu 蕪湖	16	94.2	19.5	28.5	12.0	767.5	755.9	0	0	2	NW et Var.
Yochow 岳州	15	162.3	19.5	26.0	13.0	758.4	749.5	0	0	0	NE

# Résumé des observations météorologiques. Octobre 1935.

## 1. — OBSERVATOIRE DE ZI-KA-WEI

(Long. 121° 26'. Lat. 31° 12'. Alt. 7m).

	PRESSION			TEMPÉRAT.			HUM. PLUIE		VENT		
	Millim. (1)	Min.	Max.	Moy. (2)	Rel.	mm.	Dir.	Fréq. heures	Chem. kilom.	Vit. k.p.h.	
1	760,23	18,2	27,2	22,04	80,2	6,5	N	27	193	7,1	
2	59,03	19,7	23,3	20,65	91,4	12,4	NNE	21	155	7,4	
3	61,50	16,0	28,3	20,65	83,4	-	NE	18	180	10,0	
4	62,45	16,0	29,6	21,61	78,2	-	ENE	11	131	11,9	
5	61,36	18,8	26,6	21,80	87,9	-	E	62	881	14,2	
6	62,06	18,1	25,5	20,28	84,0	0,9	ESE	160	2774	17,3	
7	65,22	15,5	28,5	20,69	76,8	-	SE	103	1317	12,8	
8	68,13	16,0	26,8	19,56	79,3	2,0	SSE	38	434	11,4	
9	66,85	15,6	22,6	18,91	84,3	0,3	S	19	156	8,2	
10	62,37	18,6	27,0	21,47	93,6	2,6	SSW	22	156	7,1	
11	62,12	17,2	27,0	20,73	85,1	0,2	SW	16	106	6,6	
12	64,02	15,1	25,5	19,81	89,3	-	WSW	25	213	8,5	
13	66,43	15,2	27,2	20,44	80,1	-	W	18	156	8,7	
14	64,05	16,5	27,5	20,33	84,1	24,8	WNW	48	621	12,9	
15	62,06	19,0	24,8	20,43	91,3	2,3	NW	76	945	12,4	
16	63,45	15,0	26,8	20,06	82,5	-	NNW	51	394	7,7	
17	65,98	14,9	24,2	17,32	69,4	-	Calme	29	-	-	
18	65,66	14,4	20,5	15,27	75,3	0,4	Var.	-	-	-	
19	64,14	13,0	23,1	16,05	75,6	-	-	-	-	-	
20	65,14	10,4	24,6	16,55	80,1	-	-	-	-	-	
21	66,89	12,8	26,0	18,04	79,1	-	-	-	-	-	
22	67,26	13,9	23,8	19,12	83,1	0,1	-	-	-	-	
23	65,64	18,8	24,5	20,80	87,9	0,2	-	-	-	-	
24	62,10	19,0	22,6	20,47	93,6	18,3	-	-	-	-	
25	56,77	19,0	24,6	19,62	89,7	0,6	-	-	-	-	
26	60,87	15,0	21,6	17,27	86,6	-	-	-	-	-	
27	64,12	10,2	23,3	15,91	77,7	-	-	-	-	-	
28	64,65	10,5	24,5	16,53	80,9	-	-	-	-	-	
29	62,81	11,1	26,0	17,70	79,8	-	-	-	-	-	
30	64,14	11,0	25,9	16,95	83,7	-	-	-	-	-	
31	67,05	12,0	25,0	17,28	82,2	-	-	-	-	-	
Moy.	63,70	15,37	25,27	19,20	83,1	-	-	-	-	-	
Som.					71,6						

(1) Réduite à 0° C., au niveau de la mer sans correction de la gravité.

Moyenne des 24 observations horaires.

(2) Moyenne des 24 observations horaires.

Excès sur la normale:  $\left\{ \begin{array}{l} \text{Barom.} - 1\text{mm, } 78 \\ \text{Thermom.} + 1; 83 \end{array} \right. \left\{ \begin{array}{l} \text{Humidité} + 4,2 \\ \text{Pluie} - 0\text{mm, } 3 \end{array} \right.$

## 2. — OBSERVATOIRE DE ZÔ-SÉ

(Long. 121° 11' Lat. 31° 6'. Alt. 100m).

	PRESSION			TEMPÉRAT.			PLUIE	VENT	VISIBILITÉ (3)					
	Millim. (1)	Min.	Max.	Moy. (2)	mm.	Dir.			Fréq. %	8h matin			2h soir	
									A	B	C	A	B	C
1	758,73	18,1	26,4	22,25	18,0	N	3,8	3	1	2	3	3	3	3
2	57,69	19,1	22,5	20,80	-	NNE	0	1	1	1	2	3	3	3
3	60,18	16,8	26,2	21,50	-	NE	3,8	1	1	1	2	3	2	2
4	61,88	18,2	19,4	18,80	-	ENE	0	1	1	1	3	3	3	3
5	59,70	18,8	27,2	23,00	-	E	11,3	1	1	1	2	1	2	2
6	(60,10)	16,9	26,0	21,45	-	ESE	7,6	-	-	-	-	-	-	-
7	63,52	16,7	29,6	23,15	0,7	SE	18,9	1	1	1	2	3	2	2
8	66,71	17,2	26,9	22,05	-	SSE	5,7	1	1	1	2	1	2	2
9	65,36	14,8	21,9	18,35	2,5	S	3,8	2	1	2	3	3	3	3
10	61,74	18,2	26,1	22,15	-	SSW	3,8	1	1	1	-	-	-	-
11	60,70 (17,6)	25,4	21,50	2,6	SW	1,9	2	1	2	2	3	2	2	2
12	62,64	18,0	26,0	22,00	-	WSW	0	1	0	1	2	1	2	2
13	(64,20)	16,9	22,3	19,60	-	W	5,7	-	-	-	-	-	-	-
14	62,34	16,0	26,6	21,30	0,1	WNW	0	2	1	2	3	3	3	3
15	60,97	18,5	22,2	20,35	33,7	NW	22,7	1	0	0	2	1	2	2
16	61,85	16,3	25,7	21,00	0,2	NNW	11,3	2	1	1	3	3	2	2
17	64,68	15,2	22,4	18,80	-	Calme	-	2	1	1	2	2	2	2
18	64,37	13,1	19,6	16,35	-	Var.	-	2	1	1	2	3	2	2
19	62,60	13,6	21,9	17,75	-	-	-	2	1	2	3	3	3	3
20	(63,64)	14,4	24,6	19,50	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-
21	65,58	14,5	24,7	19,60	-	-	-	2	1	1	3	3	3	3
22	65,82	16,3	23,6	19,95	-	-	-	2	1	1	3	3	3	3
23	64,01	17,7	22,8	20,25	-	-	-	1	0	1	2	2	2	2
24	60,99	18,3	20,6	19,45	3,5	-	-	2	1	1	2	1	1	1
25	54,77	18,8	23,2	21,00	17,7	-	-	1	0	1	3	3	3	3
26	59,52	14,6	19,8	17,20	-	-	-	2	1	2	3	3	3	3
27	(62,93)	12,6	21,9	17,25	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
28	63,54	12,8	24,4	18,60	-	-	-	1	1	1	3	3	3	3
29	61,47	14,7	24,1	19,40	-	-	-	1	1	1	2	3	2	2
30	62,53	13,4	25,8	19,60	-	-	-	1	0	1	2	1	2	2
31	65,43	15,1	25,8	20,45	-	-	-	2	0	1	3	3	3	3
Moy.	62,24	16,55	24,05	20,14										
Som.					79,3									

(1) Moyenne  $\frac{1}{2}$  = (8h + 14h). Réduite à 0° C., à alt. 0m et à lat. 45°

(2) Moyenne =  $\frac{1}{2}$  (max. + min)

(3) 0 = pas de vue; 1, objets visibles à environ 6 km; 2... 15km; 3... au-delà de 25km.

A = direction de Song-Kiang; B, vers Chang-hai; C, vers Sou-tcheou; c'est-à-dire approximativement vers le; S, ENE, WNW,

# OBSERVATOIRE DE ZI-KA-WEI

REVUE MENSUELLE

N° 365 — Novembre 1935.

Le mois de Novembre n'a pas été cette année le beau mois d'Automne auquel nous sommes généralement habitués. Il ne fit pas spécialement froid, mais le temps demeura presque toujours incertain avec le plus souvent des menaces de pluie. La température moyenne de 13°46 est supérieure de plus de deux degrés à la normale (11°21) ainsi que le maximum et le minimum. (Maximum le 1° avec 24°7 au lieu de 23°8 et minimum le 20 avec 4° au lieu de -0°8). Cet état du temps est dû à l'alternance des hautes pressions de Sibérie avec des zones dépressionnaires faisant route de l'Ouest à l'Est. Ces dépressions nuisent à la stabilité de l'anticyclone qui normalement en Novembre reste centré sur la Chine et maintient avec lui des périodes assez longues de beau temps avec journées relativement chaudes et nuits claires mais de plus en plus froides. Ces nuits contribuent pour la plus grande part à l'abaissement de la température moyenne du mois et leur petit nombre cette année devait donc tout naturellement relever cette température moyenne.

Le passage des dépressions comme l'invasion des hautes pressions qui les suit produit aussi de plus nombreuses précipitations. En 1935, nous avons enregistré 85 m/m de pluie répartis en 15 jours alors que la moyenne n'est que de 50 m/m en 8 jours.

Sur la courbe de la température moyenne diurne, on contrôlera aisément les faits que nous venons d'exposer : Maxima le 2, le 14, le 22 et le 30, correspondant à des pressions basses (zones dépressionnaires ou dépressions caractérisées); période de minima du 5 au 10, du 16 au 20, du 23 au 26, alors que les hautes pressions ont envahi toute la Chine et nous donnent à Zi-Ka-Wei un temps froid avec crachin et brume les premiers jours, s'améliorant ensuite peu à peu pour devenir beau, lorsque l'anticyclone se stabilise ou s'affaïsse lentement.

A l'intérieur de la Chine, rien de bien saillant à remarquer. Le mois de Novembre fut assez doux dans la Chine centrale et la Chine méridionale; au Nord au contraire, la température a été très fraîche, contrastant assez nettement avec la chaleur relative du mois précédent. Presque partout, les précipitations ont été supérieures à la normale. Plusieurs de nos correspondants remarquent que la caractéristique de ce mois fut d'être "pluvieux". Le nombre de jours de pluie, dans toutes les stations dont les observations nous sont parvenues, a dépassé la normale, atteignant pour plusieurs le double de ce qu'il devrait être.

Le mouvement atmosphérique comporta un seul typhon et 4 dépressions continentales.

I. — Dépression — Du Setchoen aux Kouriles. Du 1 au 7 Novembre.

Cette dépression, partie le 1° de l'Ouest de la Chine, s'avança tout d'abord vers l'Est. Elle passa au Nord de Shanghai dans la journée du 2, inclinant vers le NE. Sur la carte du 3 à 6 a.m. nous la trouvons sur la mer Jaune créant une circulation cyclonique modérée sur son passage. Le 4, le centre se trouve sur la mer du Japon, ayant traversé la Corée dans la soirée du jour précédent. Un centre secondaire s'est formé en même temps au Sud du Japon, qui va poursuivre sa route vers l'ENE sans soulever de vent ni de mer bien remarquables. Le centre principal se trouve le 5 près de Yézo, longe les Kouriles le 6 et disparaît au NE le 7.

Sur la mer Jaune et la mer Orientale, cette dépression ne souleva que des vents modérés, mais comme toujours à cette époque, ce ne sont pas tant les vents cycloniques que le coup de vent de N, qui suit le passage du centre qui sont à craindre. Dans la soirée du 3, le vent fraîchit notablement et le 4, la mousson d'hiver souffle avec force dans le golfe du Petchély. Le SS. Tungchow y note un vent de NE force 9 à 10 à 1h30 du matin avec une mer très dure et des grains extrêmement violents. A 8h30 le temps s'améliore lentement et les grains s'espacent de plus en plus.

Le 5, la mousson se fait sentir tout le long de la côte de Chine atteignant la force 7 ou 8 de l'échelle de Beaufort. L' "Empress of Asia" qui quitte Shanghai le 5 pour Hongkong observe du vent de NE force 6; le Newchang qui remonte de Shanghai vers le Nord rencontre lui aussi des vents de N force 7, se calmant dans la journée du 6. etc.

Direction: ENE puis NE — Vitesse moyenne: 19 milles à l'heure.

II. — Dépression — De la Mandchourie au Kamtchatka — Du 9 au 14 Novembre.

Dépression du Nord qui coupe en deux l'anticyclone du Baikal causant une période de beau temps dans nos régions. Le 9, le centre se trouve à la frontière de la Mongolie et de la Mandchourie; le 10 il couvre la mer du Japon puis remonte vers le Nord Est les jours suivants. La circulation cyclonique est assez modérée, les vents ne dépassant pas la force 6. Le 12, le centre se trouve à la pointe NE de Yézo et semble de creuser davantage; le lendemain, au Sud du Kamtchatka on note un vent de NW force 8 puis la zone dépressionnaire demeure encore quelques jours dans cette région, renforçant le gradient barométrique par sa proximité de l'anticyclone de Sibérie.

Direction Est puis NE. Vitesse moyenne: 16,9 milles à l'heure.

III. — Typhon — Des Carolines au Nord des Mariannes en passant par le Nord de Luzon. Du 11 au 23 Novembre.

La trajectoire de ce typhon fut extrêmement aplatie, les deux branches de la parabole étant presque parallèles. Le centre qui arrive le 11 sur les Carolines progresse à la vitesse normale vers l'WNW. Le 16, il atteint l'Est de Legaspi et remonte alors vers le NW. Tous les vents de l'archipel Philippin sont alors commandés par lui. Un navire situé au Nord du centre et assez loin encore éprouve du vent de NNE force 9. — Les jours suivants, le météore traverse Luzon, prend la direction du Nord puis vire à l'Est traversant le Canal de Ballintang. Il continue ensuite sa route à vitesse accélérée, droit vers l'Est. — Le 22 il est déjà difficile de le situer exactement sur le Pacifique faute d'observations précises.

Direction WNW puis Est — Vitesse: 1° partie de la trajectoire 9,7 milles; 2° partie 16,9 milles à l'heure.

IV — Dépression — Du Koang-si à l'est des Kouriles — Du 21 au 27 Novembre.

Dépression classique de la vallée du Yangtsé. — Elle passe au Sud de Shanghai le 22 après s'être déplacée vers l'Est depuis son origine, le Koang-si. Le 24 elle passe sur les Ryûkyû, puis fait un brusque crochet vers le NNE. Le 26, elle est sur le Nord de Nippon, incline vers le NE et disparaît de notre carte le 28.

Direction: Est puis NNE et enfin NE — Vitesse moyenne: 17,9 milles à l'heure.

V — Dépression — Du Tchéliang au Sud du Japon. — Du 27 au 29 Novembre.

Ce dernier centre du mois eut une vie assez éphémère. Né le 27 au SW de Shanghai, il prend la mer dans la journée du 28 après avoir produit chez nous d'assez notables précipitations. Le 29 il est au sud du Japon et semble se combler sur place au lieu de

progresser sur le Pacifique.

Direction Est. Vitesse moyenne: 12,5 milles à l'heure.

RAPPORTS DES NAVIRES. MOIS DE NOVEMBRE 1935.

Asiatic Petroleum Co.	SS. Fukwang. Comm. Smith. Observ.	Lloyd Triestino Co.	SS. Conte Rosso. Comm. Verbas. Observ.
Canadian Pacific Co.	SS. Empress of Asia. Comm. Lovegrove. Obs.	" "	SS. Tergesteia. Comm. Scopiwich. Observations.
China Merchants Co.	SS. Haiyuan. Comm. Johannessen. Obs.	Messageries Maritimes.	SS. D'Artagnan. Comm. Denoize. Observ.
China Navigation Co.	SS. Hsin Peking. Comm. Mc'Kenzie. Obs. et Bar.	The Blue Funnel Line.	SS. Achilles. Comm. Turner. Observations.
" "	SS. Kiungchow. Comm. Hodgkiss. Obs. et Bar.	" "	SS. Aeneas. Comm. Leslie. Observations.
" "	SS. Newchang. Comm. Rowe. Observ. et Bar.	" "	SS. Eumaeus. Comm. Lloyd. Observations.
" "	SS. Tsinan. Comm. Barling. Observ. et Bar.	" "	SS. Menelaus. Comm. Marsham. Observations.
" "	SS. Tungchow. Comm. Bruce. Observ. et Bar.	" "	SS. Menestheus. Comm. Mansfield. Observ.
Dairen Kisen Kaisha.	SS. Hoten. Maru. Comm. Hozumi. Observ.	" "	SS. Perseus. Comm. Holmes. Observ.
Glen Line.	SS. Gleniffer. Comm. Baker. Observations.	" "	SS. Prometheus. Comm. Duggan. Observations.
Indochina Navig. Co.	SS. Hangsang. Comm. Hopkins. Observations.	" "	SS. Protesilaus. Comm. Nivison. Observations.
" "	SS. Hinsang. Comm. Kelman. Observations.	Nord Deutscher Lloyd.	SS. Bremerhaven. Comm. Teufl. Observations.
" "	SS. Norviken. Comm. Kvamme. Observations.	SS. Vooyang. Commandant Nyquist. Observations. et Bar.	
" "	SS. Tingsang. Comm. Merrett. Observations.		

Novembre 1935. (Pression sans correction d'altitude)

Stations 測候站	Pluie ou Neige 雨(雪)量		Température 氣溫(攝氏)			Pression 氣壓		Gel. ou Givre 結冰 日數	Tem- pêtes 大風 日數	Pous. ou Brouil. 塵(低霧) 日數	Vent prédominant 最多風向
	Jours 日數	Total 總計	Moy. 平均	Max. 最高	Min. 最低	Max. 最高	Min. 最低				
Missions et Écoles		mm	C°	C°	C°	mm	mm				
Anking 安慶	13	93.0	12.3	28.5	3.8	771.5	753.1	0	0	—	NE
Changteh 彰德	3	12.3	3.4	17.0	-10.0	767.2	753.6	21	0	0	E
Chengchow 鄭州	4	4.3	6.2	19.4	-1.7	766.4	751.3	5	—	—	NE
Ershihhszekinti 廿四頃地	6	30.4	-3.2	14.0	-17.0	—	—	27	—	—	Var.
Haitien 海甸	—	—	2.5	15.5	-7.2	781.8	760.5	20	—	—	—
Hanchung 漢中	12	64.7	8.6	20.2	-0.5	729.9	713.5	2	0	—	NW
Hwaiyin 淮陰	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ichow 沂州	5	54.9	8.0	21.5	-3.0	—	—	4	—	—	NE
Kaifeng 開封	8	81.0	6.6	16.5	-1.0	764.9	748.7	1	3	—	NNE
Kichow 折州	17	109.4	12.7	28.5	4.3	769.4	753.8	0	3	—	W
Kuling 嶺嶺	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Kweisui 歸綏	6	13.9	-2.4	18.3	-18.0	783.7	769.6	27	3	2	Var. et ENE
Kweiyang 貴陽	15	75.7	13.2	27.5	0.0	687.5	666.1	0	0	2	SSW et NE
Laohokow 老河口	10	—	9.7	20.5	1.7	772.0	762.0	0	0	—	NE et N
Loyang 洛陽	15	52.0	7.3	20.5	0.1	763.2	744.0	0	0	—	E, NE et W
Lungnan 龍南	9	46.7	17.0	28.0	6.5	758.7	744.0	0	0	—	N et NNW
Nanhaotsien 南甯	4	—	-6.2	15.0	-21.0	759.0	745.1	30	0	—	N et W
Nantung 南通	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nanyang fu 南陽	4	59.9	7.7	19.0	-1.0	—	—	1	—	—	SW
Ningyuen fu 寧遠	0	—	14.5	24.0	4.5	636.3	626.2	0	0	0	Calme. et S

Stations 測候站	Pluie ou Neige 雨(雪)量		Température 氣溫(攝氏)			Pression 氣壓		Gel. ou Givre	Tem- pêtes	Poua. ou Brouil.	Vent prédominant
	Jours 日數	Total 總計	Moy. 平均	Max. 最高	Min. 最低	Max. 最高	Min. 最低	結冰 日數	大風 日數	嵐(低霧) 日數	最多風向
Missions et Ecoles		mm	C°	C°	C°	mm	mm				
Peng Lai 蓬萊	7	41.1	7.0	22.0	-2.5	783.0	759.0	6	0	0	NW et NE
Pengpu 蓬埠	12	94.5	10.5	21.5	-2.5	773.4	757.4	4	0	—	NE
Sian 西安	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sinyangchow 信陽	16	26.0	9.1	22.5	-0.5	762.0	746.8	1	0	0	N
Si-wan-tse 西灣	4	9.8	-4.2	12.9	-20.7	666.2	652.4	27	0	—	N et S
Suchow 蘇州	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Suifu 徐州	11	24.9	14.0	25.0	4.4	746.0	727.0	0	—	—	E et NW
Taiyuan 太原	2	17.5	2.5	13.0	-7.0	?	?	19	—	—	NW
Taming 大名	10	49.3	5.5	14.5	-1.5	769.9	753.2	4	0	0	N
Tangshan 唐山	5	20.0	4.2	18.2	-6.5	776.3	756.3	17	1	2	E et W
Tatsienlu 大連	0	—	6.3	21.0	-5.0	754.0	745.0	14	—	—	—
Tatung 大同	6	21.5	—	—	—	681.3	666.6	0	0	—	E
Tientsin 天津	7	20.1	5.5	17.2	-6.1	—	—	—	—	—	NNE
Tsinan 濟南	9	56.8	6.1	18.8	-5.5	777.2	757.1	9	0	1	NE
Tungtai 烟台	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tungyuenfang 通遼	10	27.3	8.0	18.5	-1.7	743.4	724.0	3	1	1	E et NE
Wuhu 蕪湖	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Yenchow 兗州	9	11.4	5.0	17.2	-2.2	779.0	766.0	8	0	—	N
Yushan 玉山	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Aigun 愛珥門	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Amoy 廈門	4	56.5	21.8	29.0	15.0	769.2	759.9	0	1	0	NE
Breaker Point 石碑山	3	12.0	21.3	27.0	12.5	767.1	759.0	0	3	0	NE
Canton 廣東	4	17.4	20.7	30.5	10.0	769.8	759.4	0	0	0	N
Cape Good Hope 好望角	2	—	23.2	27.0	18.0	761.0	754.2	0	7	0	NE
Changsha 長沙	19	192.2	12.4	30.0	5.0	772.4	754.4	0	0	1	NW
Chapel Island 東嶼	3	17.9	20.2	28.0	16.0	763.0	754.1	0	15	0	NNE
Chefoo 芝罘	8	37.7	7.6	19.5	0.0	777.3	756.2	0	11	0	NW et SW
Chilang Point 避浪角	2	2.4	21.6	29.0	12.5	766.9	758.3	0	0	0	N et E
Chinkiang 鎮江	17	186.8	11.6	24.0	2.0	774.5	757.5	0	8	4	NE
Chinwangtao 秦皇島	9	52.2	3.4	17.0	-8.0	780.2	760.1	18	7	0	NE
Chungking 重慶	14	59.9	13.7	22.5	9.0	757.6	738.5	0	0	2	Var. et N
Dodd Island 北福	4	36.5	20.1	26.5	15.0	763.4	756.2	0	12	0	NE
Foochow 福州	8	38.1	19.1	30.0	12.5	769.5	758.5	0	0	0	NE
Gutzlaff 大戢	10	46.2	15.1	22.0	9.5	766.6	752.4	0	1	3	N et SE
Hankow 漢口	18	63.1	11.0	26.0	3.5	774.5	755.6	0	3	1	NE et N
Howki 猴磯	10	30.9	7.2	17.0	-1.5	770.2	749.2	1	5	2	Var. et NE
Hunchun 琿春	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ichang 宜昌	19	68.5	11.6	20.0	4.0	772.2	752.6	0	0	0	SE
Kiukiang 九江	18	122.0	12.3	28.0	3.0	773.2	755.1	0	6	0	NE
Kiungchow 瓊州	15	230.3	23.7	32.0	14.0	768.0	758.2	0	1	0	E et NE
Lamko 臨高	11	46.3	23.8	32.5	13.5	768.8	758.4	0	2	0	ENE
Lamocks 東澎	2	6.6	21.0	27.0	15.5	762.6	754.7	0	4	0	NE
Lungchow 龍州	11	9.0	22.7	33.0	10.5	760.3	747.5	0	0	0	NE et SE
Middle Dog 東犬	7	39.5	18.7	25.0	11.1	761.3	749.6	0	2	0	NE
Nanning 南寧	13	72.9	20.3	28.9	10.0	763.6	750.9	0	1	0	Var.
Ningpo 寧波	10	69.3	14.8	25.0	7.0	772.8	758.1	0	0	0	NE et NW
Ocksen 鳥邱	3	8.6	19.6	26.0	15.0	762.6	753.9	0	8	0	NE
Pakboi 北海	9	56.1	22.8	30.0	10.0	771.1	760.5	0	6	0	N
Peiyushan 北魚山	12	20.7	16.5	23.5	8.0	764.3	751.6	0	8	1	N
N. E. Promont. 成山頭	4	31.6	8.6	18.0	0.5	771.9	751.4	0	12	0	N
S. E. 瑯琊	5	10.8	8.6	19.0	0.0	775.3	754.5	0	7	0	NW
N. Saddle 花鳥山	14	56.1	15.9	22.5	10.0	765.0	751.8	0	4	2	NNE
Samshui 三水	10	11.9	19.9	28.5	10.0	769.1	758.1	0	3	0	N
Santuaio 三都澳	7	32.5	19.5	26.0	10.5	767.8	756.0	0	0	0	E
Shaweishan 蛇尾山	14	106.7	15.1	24.5	9.0	767.9	753.2	0	0	3	NNW
Steep Island 小龜嶼	14	31.5	16.3	23.5	10.5	765.4	752.5	0	0	3	NNE et NW
Sugar loaf 鹿嶼	1	—	—	—	—	766.8	758.2	—	0	0	NE
Swatow 汕頭	2	15.7	21.0	29.5	12.5	769.1	759.9	0	0	0	NE
Tangku 塘沽	8	31.4	4.5	16.0	-5.0	779.5	760.3	12	1	5	NE et SW
Tengyueh 騰越	8	37.6	12.4	23.5	1.5	633.7	627.4	0	0	0	Calme et Var.
Tungyung 湧東	7	13.2	18.3	25.5	12.0	757.5	747.3	0	3	0	NNE
Turnabout 牛山	9	16.7	19.2	25.5	11.0	763.1	753.3	0	15	1	NE
Weihaiwei 威海衛	8	24.4	7.7	19.5	0.0	778.0	756.0	0	6	0	NW et NE
Wenchow 溫州	8	48.8	17.1	26.0	10.5	771.5	757.8	0	3	0	NW
Woosung 吳淞	10	83.2	13.9	23.0	5.0	772.3	755.7	0	4	3	N
Wuchow 梧州	8	27.0	20.2	31.0	10.5	770.5	757.8	0	0	0	N
Wuhu 蕪湖	19	65.2	11.7	25.5	21.0	774.5	758.0	0	2	0	NE
Yochow 岳州	16	214.6	10.8	27.5	3.0	766.8	748.6	0	7	0	NE

## Résumé des observations météorologiques. Novembre 1935

### 1. — OBSERVATOIRE DE ZI-KA-WEI

(Long. 121° 28'. Lat. 31° 12'. Alt. 7m).

	PRESSION				TEMPÉRAT.		HUM. PLUIE		VENT		
	Millim. (1)	Min.	Max.	Moy. (2)	Rel. mm.	mm.	Dir.	Préq. heures	Chem. kilom.	Vit. k.p.h.	
1	766,87	10,5	24,7	17,14	81,8	-	N	149	1549	10,4	
2	61,45	15,9	24,2	19,90	83,0	0,2	NNE	99	1580	16,0	
3	59,90	17,3	20,0	18,36	95,6	13,4	NE	25	499	20,0	
4	65,32	14,5	20,5	17,13	86,0	0,5	ENE	29	532	18,3	
5	71,60	12,8	18,0	13,75	76,1	-	E	12	179	14,9	
6	72,50	10,2	17,7	12,89	80,0	0,3	ESE	61	959	15,7	
7	71,90	10,0	17,0	13,36	85,8	0,8	SE	72	1103	15,3	
8	71,67	11,1	17,9	12,83	77,4	-	SSE	38	578	15,2	
9	70,00	7,3	20,7	12,17	81,0	-	S	25	460	18,4	
10	70,79	7,8	21,0	13,19	77,1	-	SSW	3	19	6,3	
11	69,80	8,7	19,2	13,48	75,0	1,4	SW	6	41	6,8	
12	66,43	12,3	16,1	14,05	98,2	6,8	WSW	5	61	12,2	
13	67,18	12,7	23,0	15,85	92,3	5,0	W	30	267	8,9	
14	64,47	15,2	19,0	17,00	97,5	8,8	WNW	22	247	11,2	
15	66,19	14,5	17,0	14,04	96,7	6,2	NW	42	546	13,0	
16	70,99	9,0	12,5	10,40	84,9	2,1	NNW	92	987	10,7	
17	73,25	6,0	13,7	8,89	78,1	-	Calme	9	-	-	
18	72,33	5,0	14,7	8,66	83,3	-	Var.	1	7	7,0	
19	70,84	4,1	15,8	8,50	81,2	-					
20	70,01	4,0	18,3	9,52	81,9	-					
21	68,11	4,8	21,1	13,18	83,8	-					
22	65,21	12,0	24,5	16,21	78,0	-					
23	67,33	9,4	14,5	12,13	93,3	-					
24	66,37	8,8	18,0	12,27	86,0	-					
25	68,89	9,7	14,0	10,78	84,1	-					
26	68,91	6,3	20,0	12,53	84,7	-					
27	69,04	12,9	16,6	14,61	96,7	1,1					
28	67,16	14,2	15,6	13,60	99,3	11,9					
29	71,15	11,3	15,1	12,64	89,0	3,1					
30	66,35	11,5	17,3	14,45	98,3	23,4					
Moy.	68,40	10,33	18,26	13,46	86,2						
Som.					85,0						

(1) Réduite à 0° C., au niveau de la mer sans correction de la gravité.

Moyenne des 24 observations horaires.

(2) Moyenne des 24 observations horaires.

Excès sur la normale: } Barom. - 0mm, 38 | Humidité + 8,7  
 } Thermom. + 2; 25 | Pluie + 34mm,8

### 2. — OBSERVATOIRE DE ZÓ-SÉ

(Long. 121° 11'. Lat. 31° 6'. Alt. 100m).

	PRESSION				TEMPÉRAT.		PLUIE		VENT		VISIBILITÉ (?)						
	Millim. (1)	Min.	Max.	Moy. (2)	mm.	Dir.	Fréq. %	*8h	matin	2h	sotr	A	B	C	A	B	C
1	(764,70)	13,8	24,0	18,90	-	N	6,1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2	59,43	15,5	22,8	19,15	-	NNE	4,1	3	3	2	3	3	2	-	-	-	-
3	(58,20)	15,8	18,8	17,30	-	NE	2,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4	63,90	14,2	18,8	16,50	8,4	ENE	0	2	1	2	2	3	2	-	-	-	-
5	70,62	11,6	15,2	13,40	1,3	E	0	2	1	2	2	3	2	-	-	-	-
6	71,24	8,6	17,0	12,80	0,6	ESE	6,1	2	1	2	3	3	3	-	-	-	-
7	70,47	10,2	15,7	12,95	0,9	SE	10,2	2	2	2	3	3	3	-	-	-	-
8	70,32	10,2	16,4	13,30	-	SSE	4,1	2	1	1	3	3	3	-	-	-	-
9	68,34	8,3	18,0	13,40	-	S	2,0	2	1	1	3	3	3	-	-	-	-
10	(68,92)	9,4	18,5	13,95	-	SSW	4,1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
11	68,26	9,5	18,6	14,05	-	SW	2,0	1	0	1	3	3	3	-	-	-	-
12	64,51	11,3	15,5	13,40	7,6	WSW	0	0	0	0	2	1	2	-	-	-	-
13	65,99	12,6	19,4	16,00	0,1	W	0	0	0	0	2	1	2	-	-	-	-
14	62,86	14,7	17,6	16,15	10,2	WNW	2,0	0	0	0	2	1	1	-	-	-	-
15	64,39	14,0	15,0	14,50	0,2	NW	26,5	2	1	1	1	0	1	-	-	-	-
16	69,54	8,8	10,4	9,60	6,8	NNW	30,6	2	1	2	2	0	1	-	-	-	-
17	(72,05)	5,1	11,2	8,15	-	Calme	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
18	70,77	4,2	13,4	8,80	0,1	Var.	-	2	1	1	3	3	3	-	-	-	-
19	69,24	3,8	12,7	8,25	-			2	1	1	3	3	3	-	-	-	-
20	68,36	5,5	17,2	11,35	-			2	1	1	2	2	2	-	-	-	-
21	66,41	8,5	19,4	13,95	-			2	1	1	3	3	3	-	-	-	-
22	63,54	13,3	22,4	17,85	-			2	0	1	3	3	3	-	-	-	-
23	66,20	9,6	12,8	11,20	-			1	0	1	2	1	2	-	-	-	-
24	(64,85)	8,4	15,1	11,75	-			-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
25	67,87	8,6	12,2	10,40	-			2	1	2	2	3	2	-	-	-	-
26	67,04	7,8	17,8	12,80	-			1	0	1	3	3	3	-	-	-	-
27	67,86	12,3	16,6	14,45	1,3			1	0	1	3	2	3	-	-	-	-
28	64,71	13,9	14,6	14,25	8,4			1	0	0	2	1	1	-	-	-	-
29	70,61	10,0	14,0	12,00	0,8			2	1	2	2	1	2	-	-	-	-
30	64,30	10,6	14,6	12,60	20,8			0	0	0	0	0	0	-	-	-	-
Moy.	66,83	10,35	16,52	13,44													
Som.					67,5												

(1) Moyenne  $\frac{1}{2}$  = (8h + 14h). Réduite à 0° C., à alt. 0m et à lat. 45°

(2) Moyenne =  $\frac{1}{2}$  (max. + min)

(3) 0 = pas de vue: 1, objets visibles à environ 6 km; 2... 15 km; 3... au-delà de 25 km.

A = direction de Song-Kiang; E, vers Chang-hai; C, vers Sou-tcheou; c'est-à-dire approximativement vers le; S, ENE, WNW,

# OBSERVATOIRE DE ZI-KA-WEI

## REVUE MENSUELLE

N° 365 — Décembre 1935.

A Zi-Ka-Wei, le mois de Décembre fut généralement froid. La courbe de la température varie par rapport à la moyenne d'une façon opposée à celle de 1934. En 1935 en effet, après une période assez chaude — du 5 au 9 environ — le temps se met au froid et c'est à peine si les sommets de la courbe de température de 1935 dépassent la courbe moyenne des 29 dernières années. En 1934 au contraire, le début de Décembre avait été froid pour l'époque, mais les deux dernières décades du mois avaient été inversement caractérisées par une température assez régulièrement élevée.

Cette année, l'allure de notre courbe trahit à l'évidence le passage de dépressions plus ou moins formées au dessus de nos régions. La grande pointe du 7 décembre en particulier, fut causée par une dépression assez vaste pour couvrir toute la Chine centrale et qui se déplaça ensuite fort rapidement vers le NE. Rien d'étonnant à ce que l'air froid de Sibérie se soit précipité de nouveau vers le Sud dès que la perturbation se fut éloignée et que la température moyenne qui était le 7 de 13°5 (on avait enregistré près de 20° dans l'après-midi) soit tombée le 8 à 10°, le 9 à 4° et le 10 à 1° pour atteindre le minimum du mois le 14 avec -5°3. Les 3 autres pointes, le 16, le 20 et le 27 doivent aussi être attribuées au passage de dépressions, moins importantes que la première, mais dont l'influence sur la température et les précipitations fut cependant notable.

Le maximum du mois: 19°7, le 7, est conforme à la normale qui est de 18°9. Le minimum, -5°3, est lui aussi très proche de la normale: -5°7. Mais la température moyenne du mois: 3°9 est nettement inférieure à la normale: 5°7.

Au point de vue des précipitations, la seconde quinzaine de Décembre fut lamentable: il plut presque tous les jours. La quantité d'eau recueillie fut de 66 m/m 1 (normale: 35.6) et 15 jours furent pluvieux (normale: 6 jours 7) C'est dire que Décembre fut à Changhai un mois maussade ne rappelant en rien les beaux jours que l'on a d'habitude encore à cette époque de l'année.

A l'intérieur, le mois a été assez ordinaire avec tendance au froid. Dans le Nord surtout, la température s'est maintenue presque toujours au dessous de la moyenne. Un peu de neige en certains endroits, mais le plus souvent beau temps que ne viennent pas troubler nos petites dépressions de la vallée du Yangtsé.

Sur mer, la mousson d'hiver a été généralement assez forte, spécialement pendant les 4 ou 5 premiers jours du mois, puis du 9 au 15. Elle diminue ensuite sous l'influence de la dépression passée le 16 sur la mer Orientale, mais reprend du 17 au 19, puis du 22 au 26, moins forte semble-t-il qu'au début du mois.

Le mouvement atmosphérique comporta 4 perturbations principales, deux typhons et deux dépressions continentales.

I. — Typhon — Des Carolines aux côtes de l'Annam — Du 1° au 12 Décembre. Ce typhon sembla tout d'abord devoir monter sur le Pacifique et décrire la parabole classique, en plein océan et loin des côtes, comme cela arrive quelquefois encore en ce mois de Décembre. Sa route en effet, le 1°, le 2 et 3 était nettement NW. Mais le jour suivant il se rabat sur l'Ouest, direction qu'il gardera jusqu'au 10. Dans la journée du 9, il est passé sur Luzon et le 10, il se trouve sur la mer de Chine. "L'Empress of Russia" qui fait route alors de Manille à Hongkong éprouve des vents croissants, jusqu'à la force 9 de l'échelle de Beaufort. Le 11, la trajectoire a incliné vers l'W SW et le centre se trouve à 6 a.m. non loin des Maccliesfield. Le SS. Tergestea qui navigue le 10 entre 20° et 16° de lat., et entre 113° et 110° de longitude enregistre toute la journée des vents de NE force 6 ou 7. Le lendemain, comme il continue à descendre vers le SW, il passe tout près du centre: "typhon à environ 60 miles à l'Est de la position du navire" note-t-il. De fait, le vent fait un tour complet passant de NE 8 à midi à N. 9 à 14 heures; puis NW 10 à 16 et à 18 h., W à 20 heures; SW 6 à 22 heures; SE 4 à 24 heures; S 2 le 12 à 4 heures; WSW 1 à 8 heures et NE 1 à midi — Le 12, le météore atteint la côte d'Annam entre Tourane (vent d'Est force 6) et Nhatrang (vent d'Ouest force 2)

Direction NW puis W et enfin WSW — Vitesse moyenne; 10 milles à l'heure.

II — Dépression — Du Fukien au Kamtchatka. du 16 au 19 Décembre.

Cette dépression suivit la trajectoire normale NE. Elle se forme sur le Kiangsi où notre carte la situe le 16 puis s'éloigne rapidement vers l'Est. Le 17, elle se trouve déjà près des Ryūkyū et produit après son passage une recrudescence de la mousson d'hiver sur la mer Orientale Le SS. Hsin Peking a à supporter du vent de NW force 8. Le centre incline alors franchement au NE en accélérant encore sa marche pour se trouver le 18 à l'Est du Japon et le 19 sur les Kouriles.

Direction ENE puis NE. Vitesse: 30 milles à l'heure.

III — Typhon — Du Sud des Mariannes à la mer de Chine — Du 18 au 26 Décembre.

Ce centre suivit une trajectoire à peu près semblable à celle du typhon signalé plus haut. Le 18, il est au Sud de Guam et se dirige vers le NW. Le 21 il s'abaisse lui aussi vers l'W, puis l'W SW. le 24 il franchit les Philippines sur les Vizayas. Il semble se combler ensuite sur la mer de Chine et ne paraît pas avoir abordé les côtes de Cochinchine. Typhon bénin en somme, d'après les rares documents que nous ayons sur lui.

Direction NW puis W et WSW — Vitesse moyenne 10 milles à l'heure.

IV — Dépression — De l'Est de Formose vers l'E NE. Du 26 au 30 Décembre.

Rien de bien particulier non plus à noter sur cette dépression, si ce n'est le lieu de sa formation, assez rare, et qui, en été, l'eût fait classer parmi les typhons. Le 26, il semble qu'une aire de basses pressions assez vaste se manifeste au SE de Formose. Le lendemain, la circulation cyclonique ne peut faire de doute et le centre se situe à l'Ouest de Naha. Le 28, les vents sont commandés par cette perturbation dans toute la région comprise entre les Bonins à l'Est, le Japon du Nord, les Ryūkyū à l'Ouest. Le 29, le centre s'est avancé vers le NE, passant entre le Japon et les Bonins. Il disparaît de notre carte le lendemain.

Direction: NE puis ENE — Vitesse moyenne 16 milles à l'heure.

RAPPORTS DES NAVIRES. MOIS DE DÉCEMBRE 1935.

Canadian Pacific Co.	SS. Empress of Russia. Comm. Kinley. Obs.	Lloyd Triestino Co.	SS. Tergeste. Comm. Scopiwich. Observations.
China Navigation Co.	SS. Hsin Peking. Comm. Mc'Kenzie. Obs. et Bar.	Messageries Maritimes.	SS. André. Lebon Comm. Saccone. Observ.
"	SS. Kiangchow. Comm. Hddgkiss. Obs. et Bar.	Nord Deutscher Lloyd.	SS. Bremerhaven. Comm. Bloem. Observations.
"	SS. Newchang. Comm. Rowe. Observ. et Bar.	The Blue Funnel Line.	SS. Calchas. Comm. James. Observations.
"	SS. Shuantien. Comm. Cameron. Observ. et Bar.	"	SS. Deucalion. Comm. O'Connor. Observations.
"	SS. Tsinan. Comm. Bathing. Observ. et Bar.	"	SS. Menelaus. Comm. Marsham. Observations.
Dairen Kisen Kaisha.	SS. Hoten. Maru. Comm. Hozumi. Observ.	"	SS. Menestheus. Comm. Mansfield. Observ.
Glen Line.	SS. Gleniffer. Comm. Baker. Observations.	"	SS. Persens. Comm. Holmes. Observ.
Indochina Navig. Co.	SS. Hinsang. Comm. Kelman. Observations.	"	SS. Sarpedon. Comm. Nelson. Observations.
Java China Japan Line	SS. Tjinegara. Comm. Adriaanse. Observations	"	SS. Vooyang. Commandant Nyquist. Observations. et Bar.

Décembre 1935. (Pression sans correction d'altitude)

Stations 測候站	Pluie ou Neige 雨(雪)量		Température 氣溫(攝氏)			Pression 氣壓		Gel. ou Givre 結冰 日數	Tempêtes 大風 日數	Pous. ou Brouil. 塵(低霧) 日數	Vent prédominant 最多風向
	Jours 日數	Total 總計	Moy. 平均	Max. 最高	Min. 最低	Max. 最高	Min. 最低				
<i>Missions et Ecoles</i>		mm	C°	C°	C°	mm	mm				
Anking 安慶	4	19,0	2,9	15,0	-4,1	778,6	755,8	13	0	—	NE
Changteh 彰德	0	—	-2,3	7,0	-14,0	767,6	757,1	31	0	—	NE
Chengchow 鄭州	1	5,0	-1,6	10,0	-12,2	768,1	748,5	26	—	—	(?)
Ershsihszekinti 四地	0	—	-21,6	-6,0	-35,0	—	—	31	—	—	W
Haitien 海甸	—	—	-6,2	7,2	-17,2	779,3	759,0	30	—	—	—
Hanchung 漢中	3	1,3	2,1	11,0	-2,9	732,8	716,7	22	0	—	Var.
Hwaiyin 淮陰	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ichow 沂州	1	4,0	-1,4	10,0	-13,0	—	—	27	—	—	N
Kaifeng 開封	1	0,5	-0,5	10,0	-10,0	768,8	747,1	26	3	—	NNE
Kichow 圻州	12	36,4	3,4	13,7	-4,5	776,7	754,6	12	1	—	S et W
Kuling 牯嶺	12	299,9	-1,2	16,1	-8,5	—	—	—	—	—	—
Kweisui 歸綏	0	—	-18,2	1,1	-33,0	686,4	667,2	31	2	4	Var.
Kweiyang 貴陽	14	30,6	3,5	21,0	-3,4	683,5	664,1	14	0	7	NE
Laohokow 老河口	2	—	2,1	8,9	-3,9	780,0	759,0	19	0	—	N et NE
Loyang 洛陽	3	—	-0,1	8,2	-7,8	768,7	743,8	25	—	—	(W)
Lungnan 龍南	17	78,3	7,2	20,5	0,5	762,0	746,6	0	0	—	NNW
Nanhaotsien 南漳	0	—	-15,1	1,0	-33,5	756,8	739,4	31	0	0	N et W
Nantung 南通	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nanyang fu 南陽	1	—	1,4	10,0	-6,0	—	—	21	—	—	SW
Ningyuen fu 寧遠	1	—	10,1	20,5	-1,5	638,6	625,4	2	0	0	S

Stations 測候站	Pluie ou Neige 雨(雪)量		Température 氣溫(攝氏)			Pression 氣壓		Gel. ou Givre 結冰 日數	Tempêtes 大風 日數	Pouss. ou Brouil. 塵(低霧) 日數	Vent prédominant 最多風向
	Jours 日數	Total 總計	Moy. 平均	Max. 最高	Min. 最低	Max. 最高	Min. 最低				
Missions et Ecoles		mm	C°	C°	C°	mm	mm				
Peng Lai 蓬萊	9	0.3	-1.4	13.0	-11.0	784.0	762.5	28	0	0	NW
Pengpu 蓬埠	8	0.9	2.8	17.0	-7.0	778.8	756.7	19	0	—	Calme. et NE
Sian 西安	4	12.2	-1.6	12.0	-9.5	744.6	723.7	27	0	3	NE et Var.
Sinyangchow 信陽	7	—	1.9	14.0	-5.0	764.6	746.8	21	0	—	N
Si-wan-tse 西灣	1	6.9	-15.4	1.3	-33.2	667.2	650.0	31	0	—	N
Suchow 蘇州	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Suifu 蘇州	15	21.1	6.5	14.5	0.4	752.4	731.5	0	—	—	NW
Taiyuantu 太原	0	—	-7.4	7.0	-19.0	708.7	688.4	31	—	—	NW
Taming 大名	0	—	-2.1	7.5	-11.6	774.7	753.6	30	0	2	N
Tangshan 唐山	0	—	-6.0	7.2	-18.3	777.8	757.5	31	6	0	W
Tatsienlu 大田	2	—	-6.3	16.0	-10.0	752.0	740.5	23	—	—	E
Tatung 大同	0	—	—	—	—	683.2	671.5	—	0	—	—
Tientsin 天津	0	—	-3.9	7.8	-17.2	—	—	—	—	—	NW
Tsinan 濟南	3	3.9	-3.7	9.0	-19.0	778.6	756.8	29	0	0	Var.
Tungtai 台東	7	33.8	1.4	4.9	-3.2	—	—	—	7	18	WNW
Tungyuenfang 通遠坊	4	4.5	-0.4	9.5	-10.0	746.4	722.0	29	0	0	NE
Wuhu 蕪湖	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Yenchow 蕪湖	3	0.8	-4.6	7.2	-14.4	781.0	764.0	29	0	—	Calme
Yushan 玉山	2	—	6.4	17.0	-1.5	771.0	753.5	4	0	—	N
Aigun 愛珥	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Amoy 廈門	10	12.1	15.8	23.5	9.0	773.7	760.8	0	0	0	NE
Breaker Point 石碼	5	3.1	15.8	29.5	10.0	771.8	759.5	0	7	0	N et NE
Canton 廣州	10	35.6	12.2	24.5	5.0	773.4	759.5	0	0	0	N
Cape Good Hope 表角	8	—	18.5	24.0	14.5	760.8	750.6	0	9	1	NE
Changsha 長沙	21	41.3	4.5	18.5	0.5	776.8	753.2	0	1	0	NW
Chapel Island 東嶼	10	11.6	14.0	23.0	8.5	767.5	754.6	0	16	0	NNE
Chefoo 芝罘	13	19.3	-1.6	12.0	-10.0	779.1	758.3	23	15	1	NW et SW
Chilang Point 遮浪角	6	2.2	15.9	25.0	9.0	770.4	758.1	0	0	0	N
Chinkiang 鎮江	13	27.4	2.1	14.0	-5.5	780.5	758.7	15	2	1	NE
Chinwangtao 秦皇島	2	3.4	-6.6	5.0	-19.0	778.9	759.8	31	2	0	NW et W
Chungking 重慶	11	17.4	7.3	14.0	3.5	761.3	739.9	0	0	2	N
Dodd Island 北嶼	9	12.4	13.8	21.0	7.5	767.0	756.6	0	16	0	NE
Foochow 福州	19	41.9	11.5	22.5	5.0	775.6	760.4	0	1	1	NNE et W
Gutzlaff 大戩	15	79.5	5.6	18.5	-0.5	773.0	754.2	3	3	5	NNW
Hankow 漢口	7	38.3	3.5	15.0	-1.5	779.1	754.5	8	1	2	NE et N
Howki 猴嶼	6	12.6	-2.0	9.5	-10.0	770.4	751.6	25	11	1	WNW
Hunchun 琿春	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ichang 宜昌	6	6.2	4.7	15.0	-2.5	777.0	752.5	9	0	1	E et SE
Kiukiang 九江	14	34.6	3.9	14.5	-2.0	778.4	756.6	4	6	0	NE
Kiungchow 九江	14	42.1	18.4	30.0	10.5	770.6	758.3	0	0	3	E et NE
Lamko 臨高	13	22.3	18.3	27.0	10.5	771.2	758.9	0	1	9	NNE et ENE
Lamocks 東島	4	4.1	15.4	23.0	10.0	766.7	754.7	0	2	0	NE
Lungchow 龍州	18	71.6	13.5	28.0	6.5	764.2	748.4	0	1	0	E
Middle Dog 大狗	13	36.0	11.4	19.0	4.0	768.3	752.7	0	0	1	NE
Nanning 南寧	14	68.7	12.0	26.1	5.0	767.7	750.8	0	0	0	NE
Ningpo 寧波	15	129.4	5.3	23.0	-3.0	779.5	759.1	5	0	0	NW
Ockseu 烏邱	11	11.5	12.9	22.0	6.5	767.5	754.8	0	13	1	NE
Pakhoi 北魚	7	14.5	13.2	26.0	5.0	774.4	759.6	0	4	0	N
Peiyushan 北山	16	90.9	7.8	19.5	-0.5	770.7	753.6	1	17	4	N
N. E. Promont. 成山頭	15	11.6	-1.0	12.0	-9.0	773.2	754.2	22	13	0	N et NW
S. E. 瑛瑯	7	18.4	-0.8	13.0	-10.0	776.8	756.6	22	3	0	NW
N. Saddle 花山北	16	95.3	7.6	18.0	0.5	771.1	752.7	0	2	4	NNW
Samshui 山水	14	4.3	11.4	24.0	4.0	773.7	758.2	0	0	3	N
Santauo 三都澳	20	78.0	11.9	22.0	2.0	773.9	757.8	0	0	0	E
Shaweishan 蛇尾山	16	85.0	5.8	17.0	-0.5	774.0	754.5	2	6	5	NW
Steep Island 小島	18	87.9	7.4	19.0	1.0	771.9	753.9	0	12	6	NW
Sugar loaf 鹿嶼	8	—	—	—	—	771.9	757.7	—	0	0	NE
Swatow 汕頭	4	4.6	15.1	25.0	8.0	773.7	760.3	0	0	0	N
Tangku 塘沽	0	—	-5.1	8.0	-17.0	781.4	759.6	30	5	1	NW
Tengyueh 騰越	0	—	8.2	20.5	-4.5	633.7	627.6	12	0	0	Var.
Tungyung 湧洞	8	12.8	10.8	21.0	4.0	763.6	749.9	0	0	0	NNE
Turnabout 牛灣	17	13.9	12.3	20.0	6.0	768.3	754.7	0	22	3	NE
Weihaiwei 威海衛	17	35.9	-1.4	16.5	-10.0	778.4	757.9	23	9	0	NW
Wenchow 溫州	13	89.1	8.6	22.0	-0.5	777.3	760.2	1	6	0	NW
Woosung 吳淞	15	52.6	4.2	18.0	-4.0	779.8	757.7	8	2	2	NW et N
Wuchow 梧州	16	67.0	12.3	22.0	6.0	774.8	757.4	0	3	0	N
Wuhu 蕪湖	14	30.2	2.6	14.5	-4.5	781.4	757.9	16	3	2	NE
Yochow 岳州	16	31.2	3.5	12.5	-2.5	770.8	749.0	8	2	0	NE

## Résumé des observations météorologiques. Décembre 1935

### 1. — OBSERVATOIRE DE ZI-KA-WEI

(Long. 121° 26'. Lat. 31° 12'. Alt. 7<sup>m</sup>).

	PRESSION			TEMPÉRAT.			HUM. PLUIE		VENT		
	Millim. (1)	Min.	Max.	Moy. (2)	Rel.	mm.	Dir.	Fréq. heures	Chem. kilom.	Vit. k.p.h.	
1	769,19	7,0	9,2	7,10	87,1	-	N	161	2229	13,8	
2	73,83	4,1	11,0	6,46	76,9	-	NNE	99	1330	13,4	
3	74,37	2,1	12,6	6,18	78,1	-	NE	68	903	13,3	
4	71,32	3,6	7,1	4,10	83,4	3,9	ENE	40	581	14,5	
5	67,10	-0,4	11,0	5,10	87,6	0,2	E	8	85	10,6	
6	63,52	2,8	17,9	9,99	87,4	-	ESE	12	212	17,7	
7	61,28	9,0	19,7	13,63	86,4	-	SE	12	229	19,1	
8	66,23	9,8	11,3	9,84	96,1	2,4	SSE	26	495	19,0	
9	72,36	4,4	5,5	4,11	82,9	0,3	S	5	65	13,0	
10	75,06	-2,3	5,8	1,06	69,2	-	SSW	5	69	13,8	
11	77,35	-1,2	2,0	0,72	75,8	-	SW	4	39	9,8	
12	78,51	-0,8	1,0	0,07	73,8	-	WSW	2	21	10,5	
13	78,92	-3,0	0,0	-1,06	61,2	-	W	7	62	8,9	
14	78,23	-5,3	4,1	-0,99	60,7	-	WNW	14	156	11,1	
15	76,47	-4,5	7,5	1,22	72,1	-	NW	106	2036	19,2	
16	70,39	1,5	8,5	6,04	96,1	25,0	NNW	173	2702	15,6	
17	71,78	2,2	6,5	3,37	82,8	2,0	Calme	2	-	-	
18	75,41	-1,7	4,2	0,25	71,2	-	Var.	0	-	-	
19	71,37	-3,5	8,6	2,07	75,5	-					
20	68,82	2,0	7,7	5,62	92,5	1,6					
21	74,55	5,1	6,7	4,92	83,9	1,5					
22	79,63	-2,0	3,4	-0,16	59,7	-					
23	78,44	-4,2	5,5	-0,28	68,5	-					
24	76,15	-1,3	4,7	2,14	80,0	0,7					
25	73,34	1,4	4,9	3,62	93,1	5,6					
26	70,07	3,2	8,5	5,84	90,2	1,5					
27	66,87	5,6	7,6	6,64	95,2	4,6					
28	67,65	6,2	5,5	6,61	96,9	4,5					
29	71,26	4,8	6,8	5,04	89,0	3,5					
30	74,26	0,2	2,2	1,19	75,2	-					
31	71,19	-0,8	4,7	2,06	82,7	8,8					
Moy.	72,42	1,39	7,25	3,95	81,0						
Som.					66,1						

(1) Réduite à 0° C., au niveau de la mer sans correction de la gravité.

Moyenne des 24 observations horaires.

(2) Moyenne des 24 observations horaires.

Excès sur la normale: } Barom. + 1mm, 89 | Humidité + 4,6  
 } Thermom. - 1; 82 | Pluie + 30mm, 5

### 2. — OBSERVATOIRE DE ZÔ-SÉ

(Long. 121° 11'. Lat. 31° 6'. Alt. 100<sup>m</sup>).

	PRESSION			TEMPÉRAT.			PLUIE		VENT		VISIBILITÉ (3)				
	Millim. (1)	Min.	Max.	Moy. (2)	mm.	Dir.	Fréq. %	8h matin	2h soir	A	B	C	A	B	C
1	(763,03)	6,8	-	-	-	N	8,0	-	-	-	-	-	-	-	-
2	73,86	4,0	9,3	6,65	0,5	NNE	10,0	2	2	2	3	3	3	3	3
3	73,28	1,5	10,2	5,85	-	NE	4,0	2	1	1	3	3	3	3	3
4	69,74	3,2	6,1	4,65	0,2	ENE	0	2	2	2	2	1	1	1	1
5	65,52	1,7	11,0	6,35	3,1	E	0	1	0	1	3	3	3	3	3
6	62,06	5,0	16,3	10,65	-	ESE	0	1	0	1	3	3	3	3	3
7	59,38	11,2	19,1	15,15	-	SE	2,0	2	1	2	2	1	1	1	1
8	(64,65)	-	-	-	-	SSE	2,0	-	-	-	-	-	-	-	-
9	69,85	3,6	5,2	4,40	3,1	S	2,0	2	2	2	2	2	2	2	2
10	72,80	-3,0	3,3	0,15	-	SSW	2,0	2	2	2	3	3	3	3	3
11	75,47	-1,5	1,1	-0,20	-	SW	0	2	1	2	2	2	2	2	2
12	76,55	-1,6	0,4	-0,60	-	WSW	2,0	2	2	2	2	2	2	2	2
13	77,07	-3,8	0,3	-1,75	-	W	2,0	2	2	2	2	2	2	2	2
14	76,36	-5,1	2,4	-1,35	-	WNW	2,0	2	2	2	2	3	2	2	2
15	(75,39)	-3,2	6,8	1,80	-	NW	40,0	-	-	-	-	-	-	-	-
16	68,79	2,0	7,6	4,89	5,7	NNW	24,0	0	0	1	0	0	0	0	0
17	70,02	1,7	4,8	3,25	19,0	Calme	-	0	0	0	2	3	2	2	2
18	74,33	-2,2	2,5	0,15	-	Var.	-	2	1	2	2	3	2	2	2
19	69,75	-2,6	8,0	2,70	-			2	1	1	3	2	2	2	2
20	66,61	2,6	6,8	4,70	1,4			1	0	1	0	0	0	0	0
21	72,95	4,2	5,7	4,95	2,4			1	0	1	2	2	2	2	2
22	(78,13)	-2,7	1,6	-0,55	-			-	-	-	-	-	-	-	-
23	76,48	-4,4	2,6	-0,90	-			2	1	1	2	3	2	2	2
24	74,26	-1,6	2,6	0,50	-			2	1	1	1	0	1	1	1
25	(72,15)	-0,1	(3,3)	1,60	-			-	-	-	-	-	-	-	-
26	63,67	3,0	7,0	5,00	3,2			0	0	0	1	2	2	2	2
27	64,14	4,8	7,1	5,95	4,7			0	0	0	0	0	0	0	0
28	66,14	4,6	7,7	6,15	4,1			0	0	0	2	2	2	2	2
29	69,75	3,8	5,4	4,60	-			-	-	-	-	-	-	-	-
30	72,72	-0,5	1,2	0,35	6,2			2	2	2	2	2	2	2	2
31	69,22	-1,4	4,0	1,30	-			2	1	1	1	0	1	1	1
Moy.	70,77(1,00)	(5,84)	(3,37)												
Som.					58,6										

(1) Moyenne  $\frac{1}{2}$  = (8<sup>h</sup> + 14<sup>h</sup>). Réduite à 0° C., à alt. 0<sup>m</sup> et à lat. 45°

(2) Moyenne =  $\frac{1}{2}$  (max. + min)

(3) 0 = pas de vue; 1, objets visibles à environ 6 km; 2... 15 km; 3... au-delà de 25 km.

A = direction de Song-Kiang; B, vers Chang-hai; C, vers Sou-tcheou; c'est-à-dire approximativement vers le: S, ENE, WNW,